VANDAAG

* Capriles kritiseert positie Rozendal p.2
* Mr.Blaauw: Vaag motief werkverbod Horsford p.3
* Rijbewijstoerisme over twee maanden in de ban p.4
* Hockeysters kloppen Groot-Brittannië p.8
* Joyriding neemt hand over hand toe p.11
* Fokker opnieuw scherp omlaag p.13



CAPRILES
...kapitalisme...

109E JAARGANG — NO.: 171 DINSDAG 28 JULI 1992

AMIGOE



Louis Gumbs:
Die het eerst komt,
het eerst maalt(ijd)...

Slagschip Kennedy naar Middellandse Zee

Washington voert druk op Baghdad verder op

WASHINGTON - De Verenigde Staten voeren de druk op Irak op, opdat Baghdad alle resoluties van de Verenigde Naties (VN) naleeft. Hoge ambtenaren van het Pentagon zeiden maandag dat Washington als voorbereiding op een eventuele confrontatie een derde vliegdekschip naar de Middellandse Zee stuurt. De VS zullen volgende week verder twee gezamenlijke militaire oefeningen houden met Kuwayt.

President George Bush, die in toenemende mate geïrriteerd raakt door de uitdagende opstelling van de Iraakse leider Saddam Husayn, had maandagavond een ontmoeting met zijn hoogste nationale veiligheidsadviseurs om de situatie te bespreken. Hij vergaderde met minister van Buitenlandse zaken James Baker, het hoofd van de gezamenlijke chefs van staven generaal Colin Powell, minister van Defensie Dick Cheney en veiligheids- adviseur Brent Scowcroft. Het was voor de derde maal sinds donderdag dat deze ploeg bijeenkwam. Het Witte Huis wilde echter niets kwijt over het belang van de besprekingen.

De Veiligheidsraad (V-raad) besloot maandag van haar kant het VN-embargo dat vlak na de oorlog tegen Irak was afgekondigd, volledig te handhaven, omdat Baghdad zich niet heeft gehouden aan alle besluiten die de Verenigde Naties (VN) over het land hebben genomen.

TWIJFELS

Eén dag nadat de ernstigste crisis tussen Irak en de VN sinds de Golfoorlog werd beëindigd, wat inhoudt dat VN-experts eindelijk inspectie zullen kunnen houden in het Iraakse ministerie van Landbouw, heeft de Veiligheidsraad (V-raad) dus besloten de sancties te handhaven zolang het regime van Saddam Husayn niet voldoet aan alle eisen van de VN. De VN-deskundigen willen in het ministerie zoeken naar eventuele documenten over verboden wapens in Irak. Een eerste poging van een VN-team om het ministerie binnen te gaan mislukte. De nieuwe ploeg zal het dinsdag weer proberen, maar getwijfeld wordt of dat nog zin heeft, omdat Baghdag alle tijd heeft gehad om eventuele belastende documenten weg te halen. De voorzitter van de speciale VN-commissie voor het vernietigen van Iraks massa vernietigings- wapens, Rolf Ekeus, heeft gezegd dat inspectie van het Iraakse ministerie van Landbouw nog nuttig zou kunnen zijn, zelfs als de Iraki's intussen alle materiaal en documenten uit het gebouw zouden hebben verwijderd.

De Amerikaanse legeroefeningen in de Golf zijn bedoeld om de dreigementen van Bush te ondersteunen dat Saddam zich moet houden aan de bestandsakkoorden die na de Golfoorlog werden gesloten. Verder is het Pentagon begonnen met het sturen van acht batterijen Patriot-raketten naar Kuwayt vanuit Amerikaanse militaire basis in Duitsland. De luchtdoel raketten zullen worden ingezet bij een eventuele raketaanval van Irak op Kuwayt.

Het vliegdekschip John F. Kennedy zal volgende week in de Middellandse Zee aankomen, waar thans al de Saratoga ligt. Het vliegdekschip de Independence is al in de Golf. De drie schepen kunnen bij elkaar meer dan tweehonderd vliegtuigen dragen. In het gebied zijn al 21.000 Amerikaanse militairen gestationeerd, van wie veertienduizend mariniers en tweeduizend marine-infanteristen.

TOEKOMST

Ekeus is dinsdag in Baghdad aangekomen. Leden van zijn team zullen daar in het ministerie van Landbouw op speurtocht gaan naar documenten over Iraakse wapenprogramma's. Eerder werd de toegang door Irak geweigerd. Zondag werden de twee partijen het eens over inspectie van het ministerie door een groep "neutrale" waarnemers uit landen die niet tegen Irak vochten in de Golfoorlog.

Ekeus wil in Baghdad een aantal zaken bespreken, onder meer de toekomstige inspecties. Hij kon niet zeggen wanneer zijn "neutrale" wapenexperts het gebouw zouden inspecteren, maar volgens een Iraakse functionaris mag hij het ministerie in wanneer hij dat wenst.

Irak heeft in het jongste geschil met de VN over het toelaten van een inspectieteam een "glanzende overwinning" behaald. Dat heeft de Iraakse premier, Mohammed Hamza al-Zubeidi, maandag verklaard. De verklaring van de premier was de eerste officiële reactie op het zondag bereikte akkoord tussen de VN en Irak over een inspectie door een VN-team van het Iraakse ministerie van Landbouw. In het gebouw vermoeden de VN belastend materiaal over geheime Iraakse wapenprogramma's.

REEKS EISEN

Hoewel Irak uiteindelijk ermee heeft ingestemd VN-wapeninspecteurs toe te laten tot zijn ministerie van Landbouw en irrigatie, is er nog een reeks eisen waaraan Baghdad moet voldoen in het kader van het bestand aan het eind van de Golfoorlog. Die eisen behelzen onder meer op het gebied van bewapening: Irak moet opgave doen van en de VN helpen bij het vernietigen van zijn nucleaire, chemische, biologische en ballistische wapens. Baghdad moet ook instemmen met langdurig internationaal toezicht op zijn produktie- capaciteit van deze wapens. Ondanks regelmatige aanvaringen met de VN is Irak sinds februari aan de meeste van deze bepalingen tegemoet gekomen, maar VN-deskundigen zeggen dat de schriftelijke verantwoording nog incompleet is. Maar er zijn verder ook nog eisen ten aanzien van Kuwayt, het respect voor minderheden enz.

USS Kennedy naar Middellandse Zee



■ *SUEZ-KANAAL - Het vliegkampschip John Kennedy zou onderweg zijn naar de Middellandse Zee, zo verluidt uit niet-officiële bron, aldus het Franse persbureau AFP. Zoals te doen gebruikelijk is het Pentagon schaars met berichten over zijn troepenbewegingen. Deze archieffoto dateert van september 1990, toen de Kennedy door het Suez-kanaal voer.*
(AFP-satellietfoto)

Air Aruba: nog geen verzoek

Concern Van der Valk zoekt oplossing voor charters

WILLEMSTAD — Het is niet zeker wie de Van der Valk-toeristen binnenkort gaat vervoeren. De KLM vliegt voorlopig nog twee maal de chartertoeristen voor het Plaza Hotel vanuit Amsterdam naar Curaçao, maar nieuwe afspraken voor over anderhalve week zijn nog niet geconcretiseerd, zegt Marc van der Valk als directeur van het Willemstadse hotel. Hij zegt dat de hotelketen Van der Valk door verschillende luchtvaartmaatschappijen benaderd is voor het uitvoeren van charters, nu Air Holland bakzeil heeft gehaald bij de minister van Verkeer en Waterstaat en bij de Raad van State. Namen wil hij niet noemen. Uitsluiten wil hij niks.

Ook niet de lokale opties. ALM-waarnemend directeur Martis was niet bereikbaar vanochtend. ALM-charters zullen echter moeilijk zijn nu de ALM niet beschikt over grote toestellen.

Directeur Irausquin van Air Aruba zegt noch Van der Valk benaderd te hebben noch benaderd te zijn.

De eigenaardigheid doet zich voor dat er tussen Aruba en Nederland geen luchtvaartprotocol bestaat. Het protocol met de Antillen was van toepassing totdat Aruba uit het eilandenverband stapte. Men - de KLM en Air Aruba - vliegt op mondelinge afspraken. De mogelijkheid van het uitvoeren van chartervluchten bestaat in principe wel. Air Aruba heeft de vliegtuigen daarvoor in lease en vliegt al vanuit Amsterdam via Aruba naar Curaçao. Om rechtstreeks van Schiphol naar Hato te vliegen is echter toestemming nodig van Willemstad en Den Haag. Irausquin denkt niet dat die toestemming zal komen.

Irausquin sluit niet uit dat er contact is tussen Air Aruba en Van der Valk, maar het ligt voor de hand dat die relatie dan tot stand is gekomen in Nederland. Air Aruba heeft in Hoofddorp, een stadje 'onder de rook van Schiphol', een zaakgelastigde gestationeerd. Irausquin zegt dat interesse voor chartervervoer voor Van der Valk afhangt van de aangeboden prijs. "Dat zou dan een kwestie van onderhandelen worden", zo speculeert de Arubaanse directeur.

Van der Valk zegt over de tegenvaller voor de gedoodverfde charter-kandidaat Air Holland: "Dit is niet het einde."

Bestand in Tadzjikistan

MOSKOU - In Tadzjikistan hebben regering, politieke partijen, religieuze bewegingen en lokale bestuurders een vredesakkoord ondertekend. Dat heeft het Russische persbureau Itar-Tass maandag gemeld.

Met de overeenkomst hopen de partijen een einde te maken aan de gewapende strijd die met name in het zuiden van de Centraalaziatische republiek wordt gevoerd tegen het centrale gezag. Krachtens het in de bergstad Chorog gesloten akkoord treedt dinsdag een staakt-het-vuren in werking. Voorts zullen de diverse partijen in de volgende 24 uur alle gevangenen vrijlaten en wegversperringen opbreken. Ook wordt een begin gemaakt met de ontbinding van de verschillende strijdgroepen.

De Islamitische oppositie in Tadzjikistan probeert al meer dan twee jaar de communistische machthebbers in de voormalige Sovjetrepubliek uit het zadel te wippen. Maar de tegenstanders van president en voormalig partijchef Rachmon Nabijev zijn er ondanks massale betogingen in de hoofdstad Doesjanbe en andere steden niet in geslaagd de oud-communistische machthebbers opzij te schuiven.

Minder aandacht voor 'rijkeluisoorlog' in Joegoslavië

Boutros-Ghali: 'Situatie in Afrika vele malen erger'

NEW YORK - De Veiligheidsraad (V-raad) heeft maandagavond unaniem besloten zo snel mogelijk een technische missie naar Somalia te sturen. Vier partijen zijn in Somalia tot een alliantie gekomen, welke geen noodzaak ziet voor VN-troepen ter bescherming van de voedseltransporten.

De V-raad moet voorbereidingen treffen voor een grootscheepse hulpactie van de Verenigde Naties (VN) in het Afrikaanse land, waar 4,5 miljoen mensen dringend voedselhulp nodig hebben. Het gaat om een veel omvangrijkere hulpactie dan de huidige operatie van VN in Somalia. Daarmee gaat de raad in op het voorstel van secretaris-generaal Boutros Boutros Ghali onmiddellijk een technische missie te sturen, die moet bekijken hoe zo snel mogelijk een einde kan worden gemaakt aan de burgeroorlog, voedsel kan worden verspreid, de bevolking kan worden ontwapend en het land zich kan herstellen. Boutros-Ghali heeft de V-raad ervan beschuldigd zich te veel te concentreren op de zogenoemde "rijkeluisoorlog" in het voormalige Joegoslavië en te weinig aandacht te besteden aan de dringende behoeften in Afrika, waar veel meer slachtoffers vallen en veel meer mensen in ellende verkeren.

Meer dan een miljoen kinderen verkeren wegens ondervoeding in levensgevaar; circa 4,5 miljoen mensen hebben dringend voedselhulp nodig; tienduizenden bevinden zich in kampen, anderen zijn geisoleerd en zwerven wanhopig in kleine groepen. Honderdduizenden zijn gevlucht naar de grensgebieden met Kenya, Etiopië en Djibouti, aldus de gegevens van Boutros-Ghali.

VERBOND

In Somalia hebben vier rebellengroepen, die naar schatting tweederde van het grondgebied van de Oostafrikaanse staat controleren, een alliantie gesloten. De sterkste partij in het verbond is het Verenigde Somalische congres (USC) van generaal Farah Aidid. Strijders van het USC beheersen het grootste deel van de hoofdstad Muqdisho. De alliantie wijst het plan van de hand om vijfhonderd bewapende VN-militairen naar Somalia te sturen om de hulptransporten voor de hongerende bevolking te beschermen tegen plunderaars.

Iran: Kazerne VN aangevallen in Kudistan

NICOSIA - Gewapende mannen hebben maandag een kazerne van de Verenigde Naties aangevallen in de Kurdische stad Sulaymaniyah in het noordoosten van Irak. Het Iraanse persbureau IRNA heeft dat dinsdag gemeld.

IRNA citeerde Iraaks-Kurdische bronnen in de stad Sanandaj, gelegen in Iraans Kurdistan, dat bij een aanval van een niet nader geïdentificeerde gewapende groep niemand gewond raakte. Er zou echter wel hevige schade zijn aangericht aan de gebouwen van de VN. De berichten over de aanval konden niet door onafhankelijke bronnen worden bevestigd.

Mandela: Ondanks oproep kerken gaat staking door

JOHANNESBURG - Nelson Mandela heeft dinsdag aangekondigd dat de staking waartoe het Afrikaans nationaal congres (ANC) op 3 en 4 augustus heeft opgeroepen doorgaat. Mandela zegt dat men met de acties niet een opstand beoogt.

"Die staking zal plaatsvinden", verklaarde de ANC-leider op een persconferentie in Johannesburg, waar hij dinsdag aankwam na een reis naar de Verenigde Naties, Saudi-Arabië, Iran en Barcelona. Het ANC geeft daarmee geen gehoor aan de oproep van de Zuidafrikaanse Raad van kerken (SACC), die het ANC vrijdag waarschuwde dat zij vreesde dat de staking tot meer geweld in de zwarte steden zou leiden.

Mandela zei dat hij wel het initiatief van de kerken steunde om het ontwerpakkoord tussen werkgevers en vakbonden te redden, waarin beide partijen hadden afgeproken de staking te beperken tot een dag tot behoud van "vrede en democratie". Vorige week slaagden de vakbonden en de zakenwereld er niet in het eens te worden over het ontwerp. De campagne van marsen en zitacties bij overheidsgebouwen die het ANC vorige maand begon, is erop gericht de regering te dwingen de macht op te geven.

Kenya laat bootvluchtingen uit Somalië toe

NAIROBI - De Kenyaanse regering heeft dinsdag een schip met 283 Somalische vluchtelingen toegelaten dat zij zes dagen gedwongen had buitengaats te blijven.

De autoriteiten hebben ook een tweede schip, dat afgelopen nacht aankwam met zo'n tweehonderd vluchtelingen, toestemming gegeven aan te leggen. "Voor de verandering heb ik goed nieuws", verklaarde Panos Moumtzis, de woordvoerder van het Hoge commissariaat van de vluchtelingen van de Verenigde Naties (UNHCR). Hij voerde zes dagen overleg met de Kenyaanse regering om deze over te halen het eerste schip, de Sanaa-1, toe te laten. Moumtzis vertelde dat de 283 vluchtelingen inmiddels op weg zijn naar een opvangkamp.

Rode Kruis: 'Mensen zien er heel slecht uit'

Moçambique naakt op de vlucht voor honger

HARARE - Duizenden Moçambiquanen verlaten naakt en hongerig hun door droogte en oorlog verwoeste vaderland op zoek naar onderdak en voedsel in de naburige landen. De meesten zijn vrouwen en kinderen en zij zijn verschrikkelijk arm.

De kinderen zijn naakt, de vrouwen zijn naakt, zij hebben letterlijk niets bij zich. Zelfs de volwassenen lijden aan ondervoeding, de situatie is heel ernstig, aldus Wairimi Karago, de vertegenwoordiger van de Hoge commissaris van de vluchtelingen van de Verenigde Naties (UNHCR) in Zimbabwe. Op dit moment verblijven er zo'n 140.000 Moçambiquaanse vluchtelingen in Zimbabwe in kampen aan de grens. Zeventig procent van hen zijn vrouwen en kinderen. Karago vertelt dat er elke maand tussen de 2.500 en drieduizend vluchtelingen de grens oversteken nu de ergste droogte van de eeuw in zuidelijk Afrika de laatste voedselvoorraden uitgeput heeft.

De Moçambiquanen, die al jaren gebukt gaan onder de langdurige burgeroorlog tussen de regering en opstandelingen van de rechtse Renamo, vormen het grootste probleem in de regio. Functionarissen van hulporganisaties waarschuwen dat drie van de vijftien miljoen Moçambiquanen van honger dreigen te sterven. "De mensen zijn door de onveilige situatie niet meer in staat normaal te leven, werken of plannen te maken", aldus de regionale vertegenwoordiger van het Rode Kruis, Henry Fournier. "De mensen in Moçambique hebben niets meer. De mensen die bij de grens aankomen hebben niets meer, de meesten van hen zijn naakt en zijn er heel, heel slecht aan toe".

Paus kan ziekenhuis verlaten

ROME - Paus Johannes Paulus II zou vandaag (dinsdag) het ziekenhuis verlaten. Daarna gaat hij direct naar zijn zomerresidentie in Castelgandolfo ten zuiden van Rome waar hij een maand blijft om aan te sterken.

Bij illegale acties in bezet gebied:

Politie Israël: Krachtig optreden tegen kolonisten

JERUZALEM - De Israelische politie zal "krachtig" reageren op illegale acties van Israelische kolonisten. Dit heeft het hoofd van de Israelische politie, Yaakov Turner, aangekondigd.

"De kolonisten hebben het recht te demonstreren tegen de politiek van de regering, maar binnen de regels van de wet", zei commissaris Turner maandagavond op een bijeenkomst van politiecommissarisen. Turner haalde het voorbeeld aan van Tiran Pollak, een militante leider van de racistische beweging Kach. Pollak dreigde maandag op een persconferentie in oost-jeruzalem te schieten op Palestijnen. De Kach-leider werd gearresteerd door de politie en zit momenteel vast. "Dat incident had veel tragischer kunnen aflopen", zo zei commissaris Turner.

De Israelische kolonisten hebben inmiddels besloten een massale protestdemonstratie te organiseren aan de vooravond van het vertrek van premier Yitzhak Rabin naar de Verenigde Staten. De datum van het bezoek staat nog niet vast, maar zal ongeveer omstreeks 10 augustus plaats hebben.

Oud-premier van Jordanië corruptie aangewreven

ASAMMAN - De voormalige premier van Jordanië Zeid Rifai en twee oud-ministers zijn maandag beschuldigd van corruptie.

Volgens een parlementaire commissie moeten zij voor de rechter worden gebracht wegens verspilling van staatsgelden, zo is vernomen uit een parlementaire bron. De commissie voor Juridische zaken beschuldigde Rifai en de ministers van Financiën en Openbare werken in zijn kabinet, Hanna Audeh en Mahmoud al- Hawamdeh, ervan met hun malversaties de staatskas voor bijna 27,5 miljoen dollar te hebben benadeeld.

Bankier: 'Onbegrijplijk'

Capriles stelt positie F. Rozendal aan de kaak

WILLEMSTAD — Directeur Lio Capriles van de Maduro & Curiel's Bank (MCB) plaatst kanttekeningen bij aanstelling van Frank Rozendal van de DP als waarnemend premier. Een onbegrijpelijke gang van zaken voor hem en volgens Capriles ook voor het grote publiek. Voor het overheidsgebeuren in het algemeen had Capriles weinig goeds over en hij waarschuwde de overheid ervoor dat faillissement, ook bij de publieke sector, mogelijk is.

Zo bleek uit de verklaringen die de bankier gisteren aflegde ter gelegenheid van de opening van de hardware zaak Santa Maria Hardware & Home Center op Santa Maria. De winkel, het eigendom van de J.J. Hardware Group van Jacques Jonkhout, is gevestigd op de lokatie waar tot voor kort de opgedoekte Prospero Baiz zat.

Capriles somde voor alles een aantal zaken op waarover hij zou kunnen spreken: de vervelende situatie op St. Maarten, de begrotings- en deviezenproblemen, de geloofswaardigheidskloof tussen regeerders en publiek, de status quo in het overheidsgebeuren of er nu nieuwe of bekende gezichten zitten, acties en stakingen bij overheidsdiensten, het vertrouwensverlies. Daar stopte hij even om nadere vragen te stellen rond de aanstelling van " een vice eerste minister afkomstig van een partij die de verkiezingen verloren heeft." De bankier noemde noch Rozendal noch diens partij met zoveel woorden, maar zijn omschrijving loog er niet om. Hij voegde er wel direct aan toe "grote waardering" te hebben voor de wijze waarop deze minister zijn werk doet. De situatie doet alleem nogal vreemd aan.

Capriles noemde de voorgeschiedenis van de nieuwe zaak van Jonkhout een klassiek voorbeeld van het vrije ondernemerschap en het kapitalisme. Een zaak gaat door slecht beleid over de kop, een ander ziet een gat in de markt en begint een nieuwe zaak. Slechte managers die niet tijdig aan hun oren worden getrokken worden gestraft, zo gaat het er nu eenmaal aan toe in het bedrijfsleven, lichtte Capriles de gasten van Jonkhout in. Hij ging door: "Winst is de prijs van een goed beleid, faillissement (zoals in het geval van Prospero Baiz, RED.) is de laatste straf voor wanbeleid."

Deze regel gaat in zeker opzicht ook op voor de publieke sector, meent de bankier, die refereerde aan de uitspraak van minister van financiën De Paula "dat een land niet failliet kan gaan." Dat kan, bij het uitblijven van de nodige maatregelen en wanbeleid weldegelijk gebeuren.



■*WILLEMSTAD— Santa Maria Hardware & Home Center is de naam van de nieuwe winkel op Santa Maria die gisteren officieel geopend werd. De hardware zaak is gevestigd op de lokatie waar voorheen - het intussen failliet verklaarde -Prospero Baiz een filiaal had. Eigenaar van de zaak is de J.J. Hardware Group nv van directeur Jacques Jonkhout (tweede van links). J.J. Hardware Group heeft al twee andere hardware zaken onder zijn hoede: Pietermaai Hardware en Tera Cora Hardware. Na doorknippen van het lint door kleinzoon Diego Alejandro, heeft pastoor Alirio van Zuid Bonam de nieuwe firma gezegend. Vervolgens kwam MCB-directeur Lio Capriles met enige pittige uitspraken. Een groot aantal gasten woonde de officiële openingsceremonie bij. Enkelen poseren op deze foto met de trotse directeur voor de Amigoe-fotograaf.*

Weer controverse rond keuken Capriles kliniek

WILLEMSTAD — Na een aantal jaren is de controverse rond de catering bij de inrichting Capriles kliniek weer hoog opgelaaid. Zo hoog dat deze zaak vandaag waarschijnlijk tijdens het kabinetsberaad weer aan de orde komt. Minister van volksgezondheid, Carmilio, 'Papa', Statia verklaarde aan de Amigoe dat het er nu naar uitziet dat er door middel van een schikking een drie-jarig - deze keer legaal - contract wordt aangegaan met het huidige cateringbedrijf van de kliniek Caribbean Catering. Statia is absoluut niet te spreken over deze 'erfenis' van voormalig minister Louis Gumbs, waarmee hij opgezadeld werd. Hij meent dat de regering juridisch weinig anders kan. Toch is het laatste woord, volgens Statia, nog niet gezegd.

De 'Capriles-keukenaffaire' speelde zich af in 1989 toen de toenmalige DP St. Maartenminister van volksgezondheid, Louis Gumbs, nog in het kabinet Liberia-Peters zat. Gumbs ging toen, kennelijk tegen alle adviezen en wettelijke voorschriften in, akkoord met een vijf-jarig contract met wat later " een goede vriend" bleek te zijn: de eigenaar van Caribbean Catering. Een openbaar debat in de Staten over zijn handelwijze leverde niet veel op.

De firma in kwestie was, zo luidden toen de tegenargumenten, veel duurder dan de andere catering-bedrijven die ook offerte hadden uitgebracht. Verder werd ook gerept over vriendjespolitiek in optima forma. Het tarief per maaltijd per patiënt per dag werd op een gegeven moment wel verlaagd, weet Statia. Een contract werd door de partijen nooit getekend. Een brief met de offerte van de leverancier bleek voldoende èn bindend. Volgens Statia kwam daarin ook de 'absurde regeling' in voor van een optie voor verlenging met 10 jaar.

Ex-minister Inderson van volksgezondheid besloot dat het 'contract' na drie jaar -hetgeen juridisch gezien normaal is - opgezegd zou worden. Dat was 24 juli j.l. Caribbean Catering pikte dat niet en zou (of is al - dit weet minister Statia niet RED.) naar de rechter stappen: de verbintenis gold immers vijf jaar. Volgens Statia hebben overheidsjuristen reeds geconcludeerd dat het risico dat de overheid de zaak verliest te groot is om het zover te laten komen. Vandaar dat gekozen werd voor het 'beste alternatief': een nieuwe overeenkomst met Caribbean Catering voor een periode van (nog) drie jaar. Wat voor minister Statia niet geheel duidelijk is, is of er toch weer een openbare aanbesteding moet plaats vinden. Daarover zou hij overleg moeten plegen met collega van financiën De Paula. De Paula kan eventueel toestemming geven om zo'n openbare aanbesteding niet te laten plaats vinden. Maar Statia heeft zijn collega de afgelopen dagen wegens ziekte van De Paula niet gezien of gesproken. Vandaar dat Statia vanmorgen meedeelde deze kwestie in het kabinetsberaad ter sprake te zullen brengen.

Hij zal overigens niet voorstellen om ex-minister Gumbs 'op het matje' te roepen, hoewel Statia wel erkent dat Gumbs fout gehandeld heeft. "De regering en Staten hadden drie jaar de tijd om dat te doen. Men deed, ook toen Gumbs nog minister was, echter niets. Dus ik beschouw het mijn taak niet om nu nog tegen Gumbs op te treden, hoewel hetgeen hij gedaan heeft van alle kanten rammelt," aldus minister 'Papa' Statia van de UPB (Bonaire). Statia trad enkele maanden geleden toe tot het kabinet. Hij verving Stanley Inderson (ex-FOL) wiens voormalig partij SI/FOL zich teruggetrokken had uit de coalitie.

Nieuw bestuur voor ex-SEF'ers

WILLEMSTAD — De vereniging van afgestudeerden van de sociaal economische faculteit (SEF) van de Antilliaanse Universiteit heeft een nieuw bestuur gekozen. Edsel Poulina is voorzitter. Vicevoorzitter is Nathaly de Windt, secretaris is Roland Rooi. Penningmeester is Erick Constancia.

Het bestuur dat nog meer leden heeft, zet zich in voor kwaliteitsbewaking voor wat betreft het lesprogramma van de UNA-faculteit en heeft als doel voor ogen dat exstudenten elkaar assisteren bij efficient en doelmatig handelen op diverse plaatsen in de samenleving. Dit gebeurt op grond van wetenschap, kennis en vaardigheid.

Aantal vaaruren beneden alle peil

Waterpolitie 'bestaat niet'; politieboten kapot aan wal

WILLEMSTAD — De werkzaamheid van de twee politieboten P1 en P2 is bedroevend laag. De boten hebben sinds 1988 gemiddeld anderhalf uur per dag gevaren, terwijl zij zijn aangeschaft om 24 uur per dag vaartuigen te controleren - onder meer op drugsmokkel - op de binnenwateren en op zee. Bijkomend 'probleempje' is dat de Maritieme Dienst, die de boten bevaart, officieel niet bestaat.

De boten liggen nu weer al zo'n drie maanden stil. Een van de boten kampt met een kapotte stuurschroefas. Geld om de as te vervangen ontbreekt. Geprobeerd wordt om met kunst- en vliegwerk het defect te repareren.

De P1 en de P2 kostten de Antilliaanse regering en Nederland indertijd te zamen 2,8 miljoen gulden. (De P3, ter waarde van 1,4 miljoen, bevindt zich op St. Maarten.) Vier jaar later kan geconcludeerd worden dat het inzetten van de twee politieboten nauwelijks heeft kunnen bijdragen aan een verscherpte controle op overtredingen op de territoriale wateren. Naar verluidt is aan de boten voor nog eens 1,4 miljoen verspijkerd om ze überhaupt varende te houden.

Niet alleen het onderhoud en de reparaties vormen een struikelblok voor het functioneren van de politie te water.

Geen geld om onderdelen te bestellen en niet voldoende mankracht zijn de voornaamste redenen dat het werk niet naar behoren gedaan kan worden. De 'stuurlui staan aan wal': het negen man tellend personeel brengt haar tijd door met koffiedrinken en kaarten, aldus NAPB-voorzitter Roy Henriquez. Hij noemt het 'betaalde werkloosheid'.

Gisteren bracht een delegatie van de politievakbond NAPB en de ABVO een bezoek aan minister van Justitie Suzy Römer. Er werd een forse klachtenlijst ingediend. Voor de NAPB is met name het onbreken van een officiële rechtspositie van de Maritieme Dienst een doorn in het oog. Op papier bestaat de dienst niet, omdat de regering nooit de juridische positie van de waterpositie heeft bekrachtigd. "In feite bestaat de dienst gewoon niet."



NOOIT OPGERICHT

Dat betekent in de praktijk dat het personeel haar rechten niet kan laten gelden, maar ook dat geen aanspraak op gelden gemaakt kan worden. Als een onderdeel van een boot vervangen moet worden, is een fiat nodig om het onderdeel te kunnen bestellen. Dat heeft nogal wat voeten in de aarde omdat de dienst 'officieel nooit opgericht' is. De bonden hebben bij de minister dan ook gepleit voor het spoedig regelen van de officiële status van de Maritieme Politie. Te weinig personeel, slechte behuizing en gebrek aan materieel: eigenlijk deugt er niets, aldus Henriquez.

De taakomschrijving van de waterpolitie is behoorlijk ruim. Toezicht en controle op vaartuigen en vergunningen; handhaven van orde en veiligheid in de territoriale wateren; grensbewaking, maar ook het opsporen van (drug)smokkelpraktijken. Vooral een deugdelijk uitvoeren van de controle op drugsmokkel lijkt geen overbodige luxe. Curaçao staat immers te boek als doorvoerhaven voor drughandel. Het ontbreken van controle op zee betekent dat drugs ongehinderd het land binnen kunnen komen.

Minister Römer heeft tijdens het gesprek met de bonden laten weten binnen twee weken met een plan te zullen komen om de ergste nood te lenigen. Henriquez noemt het een beginnetje. "Zij is tenminste bereid over de problemen na te denken, maar echt blij kan ik niet zijn."

WILLEMSTAD — Twaalf lokale kerken doen mee aan het jaarlijkse evenement 'The New Artist Showcase'. Dat vindt op 8 augustus plaats in het Holiday Beach Hotel. Aanvang is 20:00 uur.

Het evenement wordt georganiseerd door de Associatie van Antilliaanse christelijke artiesten. Nieuwe talenten presenteren zichzelf op alle mogelijke terreinen. Veel artiesten zijn jongeren en om die reden nodigt de associatie vooral ook de jeugd uit om dit spektakel bij te wonen.

Kaartjes à tien gulden zijn verkrijgbaar bij alle kerken en boekhandels, bij het *Kas di Beibel* alsmede bij het Holiday Beach Hotel. Voor kinderen tot en met twaalf jaar bedraagt de toegang vijf gulden.

MAN: liever vermogensbelasting

WILLEMSTAD — De oppositiepartij MAN is evenals de Kamer van Koophandel weinig verguld met de plannen van de overheid om slechts op Curaçao en Bonaire omzetbelasting te gaan heffen in 1993. Het is volgens de blauwe partij niet terecht dat de Benedenwindse eilanden moeten opdraaien voor de financiële problemen van de gehele Antillen.

Volgens de MAN liggen de verhoudingen aan afdracht aan de landskas volkomen scheef. Zo droeg Bonaire in 1988 van elke verdiende gulden 11 cent in de vorm van belasting af aan het land, ging van elke gulden op Curaçao 26 cent naar het land en droeg St. Maarten 8 cent bij.

De partij stelde vorige week voor om in samenspraak met Nederland en Frankrijk te bekijken of ook op het Franse deel van St. Maarten niet een gelijkwaardige vorm van btw zou kunnen worden geïntroduceerd met als doel op de gehele Antillen, inclusief Saint Martin, omzetbelasting of een andere vorm van belasting te voeren.

Uiteindelijk meent de MAN dat de bestedingsbelasting niet de geëigende weg is om meer inkomsten te genereren. "Wanneer een produkt duurder wordt omdat er btw over berekend wordt, dan vallen de klappen het hardst bij de laagst betaalden." Om die reden noemt de blauwe partij een dergelijke vorm van belasting niet 'fair', omdat het de inkomens ongelijkheid vergroot.

De MAN ziet meer in het heffen van vermogensbelasting. "De rijken profiteren het meest van de frisse wind in de economie. Zij kunnen het zich permitteren meer belasting af te dragen", aldus de blauwe partij.

Snelle aanhouding oververvaller van McDonald-assistent

WILLEMSTAD — Een jongen van twintig heeft met een pistool een medewerkster van het MacDonald-filiaal te Santa Maria beroofd toen zij met de opbrengst van de vorige dag naar de bank wilde om het bedrag te storten. Sh.M. deed een doek over zijn hoofd, bedreigde de vrouw en trok zijn pistool toen zij weigerde het geld te geven. De politie had een signalement van de knaap en zocht hem thuis te Juan Domingo op. Hij werd van onder zijn bed gehaald. De politie vond een met scherp geladen Walther kaliber 22 en een tas met dollars en Antilliaans geld. De jongen is naar de recherche overgebracht. De overval deed zich voor omstreeks half tien maandagochtend.

Mr. Blaauw: 'Motief voor werkverbod deugt niet'

De wezenlijke bijdrage, de ontering en de schorsing van Monte Horsford

WILLEMSTAD — Monte Horsford heeft het als hoofd van de Dienst Sociale Zaken tijdens zijn rechtszaak tegen het Bestuurscollege zwaar te verduren gekregen. De topambtenaar van DSZ eist opheffing van zijn op non-actiefstelling nu niet is komen vast te staan dat hij de reorganisatie van Sociale Zaken "wezenlijk" in de weg staat. Echter: met de hand op drie accountantsrapporten gaf de advocaat van het Bestuurscollege maandagmiddag in de snikhete rechtszaal aan dat er heel veel niet deugt aan de administratie van de dienst en dat daarom het diensthoofd buiten het kantoor gehouden moet worden in afwachting van twee completerende rapporten.

Voor het oog van de buitenstaander lijkt de zaak eenvoudig. Er is een reeks fouten geconstateerd. En er is in ieder geval één iemand die nalatigheid toegeschreven kan worden. En het lijkt correct om zo iemand buiten de deur te houden door een ontzegging de werkplek te betreden. Tot nader order. Die order zou in september kunnen komen. Dan zijn namelijk rapport nummer 4 en 5 klaar over de verrekening van water- en elektriciteitsschulden van uitkeringsgerechtigden. Maar zo simpel is de kwestie - een ambtenarenzaak - dus niet.



FRANK PROMES

Mr J. van Andel zag als ambtenarenrechter reeds in de verkennende fase die voorafgaat aan zijn beoordeling van het geschil, een tweeslachtig redeneren van de zijde van het BC. Als de accountantsrapporten zulke zware misstanden constateren dan zou men toch al gauw denken aan een verkapte schorsing. Nu het om een betredingsverbod gaat, is de inhoud van de rapporten kennelijk niet zo ernstig. Maar is dan komen vast te staan dat Horsfords veronderstelde 'onwelwillendheid' tegenover de conclusies van het rapport moeilijkheden oplevert? En is het echt waar dat zijn aanwezigheid als diensthoofd de reorganisatie "wezenlijk" belemmert? Wordt hij daarom geweerd?, zo vroeg de rechter zich af.

Van Andel gaf echter ook de andere partij reden om na te denken. Hij zei rethorisch: "Een diensthoofd draagt verantwoordelijkheid of niet. Als je niet opstapt, dan bèn je toch verantwoordelijk?"

CHAOS

Wat is eigenlijk de chaos bij Sociale Zaken? Advocaat mr. Frank Promes was als vertegenwoordiger van het BC zeer scheutig met citaten uit de rapportages.

In 1991 is 118 maal bouwhulp toegekend ten bedrage van totaal bijna een miljoen gulden. Slechts van 23 gevallen is het gebruikelijke voorlichtingsrapport boven water gekomen. De gevonden rapporten zijn onvolledig. Dat maakt controle moeilijk. Horsford schreef onlangs aan het BC dat alle rapporten aanwezig zijn maar dat het vanwege problemen bij de sectie archief (tekort aan personeel en middelen) een tijdje zal duren voor alle rapporten gevonden zijn.

Een greep uit een DOW-rapportage. Het DOW heeft slechts in dertien gevallen geconstateerd dat er sprake was van daadwerkelijke woningverbetering. Het is niet altijd na te gaan welke materialen er zijn besteld of gebruikt door wie en voor wie. De fondsen zijn bij zeker één huis gebruikt voor luxe afwerkingen als bronskleurig aluminium schuifdeuren. Er is minstens één huis bekend waar geen elke bouwactiviteit heeft plaatsgevonden. Er zijn minstens drie gevallen waar geen bouwmaterialen zijn gevonden. In minstens één geval waren de aanvragers al verhuisd naar Nederland en was er nooit verbouwd. Als een bewuste beerput al echt geïnstalleerd is, dan toch tegen een kostprijs die ruim 3000 gulden te hoog is.

De aanneemsom ligt vaak duizenden guldens hoger dan de DOW-raming. Voor een beloofd aluminiumdak is goedkoper zink gebruikt. Reparaties zijn nooit uitgevoerd, termieten zijn niet bestreden. Er zijn te veel kosten gedeclareerd door de met name genoemde nv's Kolimkor en Mebec (onder andere voor het maken van keukenkasten. DOW zegt dat 2300 gulden redelijk is en 6100 veel te duur.

TWEEDE RAPPORT

Uit een tweede rapport over Sociale Zaken, over uitkeringen, gunstgaven en voorschotten:

In vijf jaar tijd is bijna 1,4 miljoen ten onrechte uitgekeerd. Dat is alleen al geconstateerd bij 54 procent van de genoteerde gevallen van uitkeringsfraude die bekend zijn geworden. Er is geen invorderingsbeleid. En er wordt geen aangifte gedaan van steunfraude. Onderstandstrekkers weten dit.

Horsford die ooit ook gedeputeerde voor Sociale Zaken was (van juli 1979 tot oktober 1980), zei onlangs hierover dat hem de juridische richtlijnen ontbreken om effectief tegen steunfraude op te treden.

Uit het derde rapport, over vergoeding medische kosten:

Blanco pp-kaarten liggen klaar met stempel en handtekening. Niemand weet hoeveel pp-kaarten er zijn. Veel mensen hebben pp-kaarten zonder dat uitgezocht is of ze daar echt recht op hebben. Er ontbreken soms ook aanvraagformulieren. Er is geen controle op de juistheid van rekeningen die medische instellingen indienen.

Ook Nederlandse ambtenaren die moesten adviseren hoe de reorganisatie van Sociale Zaken uitgevoerd moet worden, hebben conclusies getrokken:

"De belangrijkste oorzaak ligt in het management van de dienst. Het is opvallend dat de meest elementaire zaken die het functioneren van een dienst mogelijk maken niet door de dienstleiding zijn geregeld."

"De belangrijkste voorwaarde is dat er bij de Dienst Sociale Zaken management wordt aangesteld dat in staat is het omvangrijke reorganisatie-proces te leiden. Pas dan heeft technische bijstand vanuit Nederland zin."

OPPERVLAKKIG

Horsford verweerde zich tegen het BC al eerder met te zeggen dat deze Nederlanders "geen inzicht hebben in reorganisatieprocessen" en dat "de aangeboden technische bijstand niet zal kunnen bijdragen tot een daadwerkelijke organisatie van de dienst." Hun conclusies zijn "oppervlakkig".



MONTE HORSFORD

Ook betoogde Horsford al eerder dat hij weinig kon doen wegens de beperkte mankracht en middelen die zijn dienst ter beschikking staan. Het aantal uitkeringstrekkers is in twintig jaar explosief gegroeid. (1975: 10.687; in 1992 12.700 steuntrekkers. Pp-kaarten in 1975: 28.055; in 1992: 60.000.) Het apparaat van de dienst is daar al lang niet meer op berekend. Zonder automatisering zou er geen soelaas te verwachten zijn.

Horsford zei bij monde van zijn advocaat R.E. Blaauw dat hij al vaker en veel eerder misstanden bij het Bestuurscollege had aangekaart. De rapporten zijn in zoverre "mosterd na de maaltijd". Reeds jaren geleden hamerde hij op uitbreiding van de fraude-controleafdeling van vijf tot twaalf man, op automatisering van het pp-bestand en het archief. Hij heeft zelf ook diverse initiatieven genomen die echter afketsten op de besluiteloosheid van het BC. De automatisering die nu plaatsvindt was zijn idee. Het verbod om te werken is aantoonbaar verkeerd gemotiveerd door het BC, ook daar moet de rechter over oordelen, vindt Blaauw, bovendien is het publiekelijk bekend geworden verbod "onterend" voor de naam van Horsford.

POLITIEKE ONMIN

Ook gaf hij aan dat Horsfords positie als diensthoofd ter discussie is komen te staan vanwege politieke onmin waar hij het slachtoffer van dreigt te worden. Horsford gaf namelijk als ex-DP'er de democraten het nakijken door aan de vooravond van de verkiezingen een stemadvies pro-PNP te geven.

De ambtenarenrechter gaf gisteren aan verschoond te willen blijven van beoordeling van politieke invloeden. Uit de verloop van de zitting is ook duidelijk geworden dat Horsford geenzins terechtstaat. De vraag is alleen of het Bestuurscollege er juist aan heeft gedaan om op grond van de argumenten uit de rapporten het diensthoofd "tot nader order" met behoud van inkomen naar huis te sturen.

Het BC schijnt overigens geprobeert te hebben Horsford te bewegen een andere functie aan te nemen. Het diensthoofd wilde dat alleen accepteren mits hij het recht kreeg enige tijd nog baas van Sociale Zaken te zijn. Deze rehabilitatie ging het BC te ver. Compagnon Komproe (subhoofd) koos eieren voor zijn geld en ging in op het aanbod tot overplaatsing.

De eilandsadvocaat: "Het diensthoofd moet begrijpen dat niet op zo'n wijze met gemeenschapsgelden omgesprongen kan worden. Hij is star. Neemt geen enig initiatief. Elke wil tot ombuiging van het DSZ-beleid ontbreekt. Hij is eerder belemmerend dan meewerkend geweest. Iedere objectieve lezer van de rapporten zal erkennen dat er iets mis is bij de DSZ en dat er iets gedaan moet worden. Horsford heeft niet eens het minimum gedaan wat van een diensthoofd verwacht mag worden."

Kennelijk is het onder de beperkte omstandigheden waaronder de dienst-ambtenaren moeten werken toch mogelijk iets aan misbruik van die gemeenschapsgelden te ,doen. Waarnemend hoofd Dito Vlieg heeft inmiddels een deel van het bestand van uitkeringstrekkers geschoond door deze te correleren aan de computeruitdraai van de Sociale Verzekerings Bank.

De rechter spreekt maandagmorgen omstreeks half negen uit wat hij van de rechtmatigheid van de op-non-actief-stelling van Monte Horsford vindt.

AIESEC organiseert leiderschapstraining

WILLEMSTAD — De Antilliaanse afdeling van de internationale studentenorganisatie AIESEC organiseert van 29 augustus tot en met 9 september een 'Leadership Development Seminar' in het Trupial Inn hotel. De deelnemers zijn voornamelijk afkomstig uit Latijns-Amerika.

De AIESEC-afdelingen worden volledig door studenten (economie en bedrijfskunde) bestuurd. Goed gestructureerde, degelijke trainingsprogramma's geven aankomende studenten de kans een leidersfunctie binnen de AIESEC te bekleden. Voor individuele landen is het vaak moeilijk om dergelijke programma's te organiseren De Antilliaanse afdeling heeft het initiatief genomen om deze leiderschapstraining in een internationaal kader te organiseren.

Gedurende het *seminar* komen de volgende onderwerpen aan bod: trainingen en werkgroepen over het werk van de studentenorganisatie; management-, communicatie- en leiderschapstrainingen, *cultural awareness*-training en voorts presentaties van de aanwezige deelnemers over de sociale, economische en culturele kenmerken van hun land.

De deelnemers krijgen zowel tijdens de openingsreceptie als tijdens excursies naar verschillende bedrijven de kans om kennis te maken met topfiguren uit het Curaçaose bedrijfsleven.

De trainingen worden verzorgd door ervaren AIESEC-leden uit binnen- en buitenland en enkele professionele lokale trainers.

Hoewel de Antilliaanse afdeling al vanaf november vorig jaar bezig is met het werven van sponsors, is haar doel nog niet bereikt. Zij hoopt dat het bedrijfsleven zich alsnog bereid toont om financiële medewerking aan dit evenement te verlenen, dat ook ruimere bekendheid geeft aan Curaçao en haar produkten.

LONDEN - Paul Stewart is van Tottenham Hotspur naar Liverpool overgestapt. Met de overgang van de 27-jarige middenvelder is een bedrag van acht miljoen gulden gemoeid.

Task-force blijft drie weken op Sint Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De task-force die afgelopen weekeinde onder leiding van waarnemend premier Frank Rozendal naar Philipsburg is gereisd, blijft geen drie dagen maar drie weken op het eiland. Zo verklaarde vandaag een woordvoerster van de RVD in Willemstad.

Ze had gisteren abusievelijk meegedeeld dat de groep, bestaande uit een zevental ambtelijke deskundigen samen met Rozendal terugkeren. Dat is dus niet het geval. De minister keert morgen wel terug naar Willemstad, waar hij verslag zal uitbrengen van zijn bevindingen. Morgenmiddag - in plaats van vandaag - volgt dan de wekelijkse persconferentie van het kabinet, werd de Amigoe verzekerd.

Wie wat exact doet op St. Maarten en wat de taakomschrijving luidt van de taskforce kon vandaag wederom niet worden meegedeeld. Gisteren luidde het argument dat het landsbesluit waarin de instelling van de taskforce geregeld is nog niet gepubliceerd was.

WILLEMSTAD — Zondag 2 augustus a.s. is het "open house" in het landhuis Ascencion van 10.00 tot 14.00 uur. Het open house vangt aan met een oecumenische kerkdienst in de kapel van het landhuis. Na de kerkdienst wordt er een rondleiding met uitleg over het landhuis gegeven. Tijdens dit open house wordt de muziek verzorgd door de Mariachigroep Nuevo Supremo.

Verwacht: metamorfose



■ *WILLEMSTAD — Deze meisjes die maandagavond tijdens een kennismakingsavond in Club Façade nog rustig converseerden en glimlachten beloven vanavond en morgenavond een metamorfose te ondergaan en als Amerika's Sweethearts te zorgen voor een stripshow waarbij weinig aan de verbeelding overgelaten zal worden. Voor wie het leuk vindt: showtime: 22.00 uur. Overigens alleen toegang voor mannen. De kaarten voor vanavond zijn al uitverkocht.*

In Den Haag niets bekend over overleg met premier

DEN HAAG/WILLEMSTAD — In Den Haag is formeel niets bekend over een eventueel te houden overleg tussen de Antilliaanse en Nederlandse regering over de kwestie St. Maarten. Terwijl het in Willemstad bruist van geruchten over een ergens in augustus te houden ontmoeting van premier Maria Liberia met minister Ernst Hirsch Ballin en premier Ruud Lubbers, is er bij het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KabNA) in Den Haag niets bekend. "Wij houden er wel rekening mee dat er een Antilliaanse ministeriële delegatie naar Nederland komt, en zij zijn dan ook van harte welkom, maar formeel kunnen wij het absoluut niet bevestigen", aldus de KabNA-persvoorlichter.

De voorlichtingsafdeling van het KabNA zegt dat er met Eduard Heereveen van de Regerings- voorlichtingsdienst (RVD) in Willemstad afspraken zijn gemaakt over de publiciteit rond een mogelijk overleg tussen de Antilliaanse en Nederlandse regering. "Natuurlijk zijn er wel over en weer contacten geweest en is een eventueel bezoek wel ter sprake geweest, maar formeel weten wij nergens van", zegt Wilfred Kortman, woordvoerder van minister Hirsch Ballin.

Geconfronteerd met de informatie dat de Antilliaanse regering het niet gewaardeerd heeft dat minister Hirsch Ballin wél een brief naar de Tweede Kamer stuurde met een toelichting op de genomen maatregelen tegen St. Maarten, zonder dat de Antilliaanse regering die brief aangeboden kreeg, zegt Kortman: "Dat is complete onzin. Zowel de Antilliaanse minister-president als de gevolmachtigde minister van de Antillen in Den Haag hebben vooraf een afschrift ontvangen van de gehele brief plus het KabNA-persbericht".

In Fort Amsterdam wordt naar verluid ook gemord over het feit dat de Nederlandse regering nog altijd niet heeft gereageerd op de protestbrief van de Antilliaanse regering gedateerd 14 juli jongstleden, waarin op juridische gronden het besluit van de koninkrijksregering ten aanzien van St. Maarten, wordt aangevochten.

"Dat klopt", zegt Kortman. "Wij hebben nog geen reactie gegeven. Pas tijdens de volgende reguliere rijksministerraad op 13 augustus aanstaande komt de Antilliaanse brief ter sprake en zal er ook een reactie op gegeven worden".

Naar verwachting zal de Antilliaanse delegatie onder leiding van minister-president Liberia nog voor de koninkrijks- ministerraad van 13 augustus naar Nederland vertrekken om invloed uit te oefenen op de besluitvorming.

Vijf jaar cel voor coke uit Curaçao

LEEUWARDEN / WILLEMSTAD — Het gerechtshof in Leeuwarden heeft dinsdag de 32-jarige Fred S. uit Meppel veroordeeld tot vijf jaar cel wegens invoer van zeven kilo cocaïne uit Curaçao. Het vonnis is conform de eis van de procureur-generaal.

S. was in januari door de rechtbank in Assen veroordeeld tot vier jaar cel, maar zowel de officier van justitie als de verdachte tekende hoger beroep aan.

S. zond in september vorig jaar twee koeriers naar Curaçao om de cocaïne ter waarde van tien miljoen gulden op te halen.

Sociale Zaken mag steunfraude voortaan melden

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege heeft waarnemend hoofd van de Dienst Sociale Zaken Dito Vlieg de bevoegdheid gegeven aangifte te doen van uitkeringsfraude indien hij dat noodzakelijk acht. Dit heeft mr F. Promes gezegd. Hij is de jurist die momenteel optreedt als advocaat van het eilandgebied in een zaak aangespannen door het diensthoofd M. Horsford.

De waarnemend secretaris van de eilandsraad mr. S. Römer heeft gezegd dat het bestuurscollege hem en het hoofd van het accountantsbureau van het eilandgebied heeft opgedragen om de bevindingen van het onderzoek naar de administratie van DSZ te deponeren bij het Openbaar Ministerie. De recherche moet bestuderen of en door wie er strafbare feiten zijn gepleegd bij de dienst.

Bioscoop Van der Valk vaker open

WILLEMSTAD — De Van der Valk-bioscoop gaat per week twee speelfilms voor volwassenen vertonen, op woensdag en op zaterdag. Voor de jeugd wordt voorlopig elke dag een lange film gedraaid, behalve op woensdag en zaterdag. Dan is er voor de kinderen in het voorprogramma een kortere film of tekenfilm.

Vanavond wordt in de 'jeugdbioscoop' de speelfilm *Robin Hood* vertoond. Morgenavond is Dustin Hoffman te zien in *Rainman*, terwijl zaterdag de humoristische film *A Fish called Wanda* met John Cleese en Jamie Lee Curtis gedraaid wordt.

De films zijn te bekijken bij de *poolbar* van het hotel. De kinderfilm begint telkens om 19:15 uur, waarna op woensdag en zaterdag om 20:00 uur een videofilm van een Van der Valk-jeepsafari wordt vertoond. Op die avonden begint de hoofdfilm om 20:30 uur. De toegang is gratis.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333 Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
0 815 445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Eagle, Juan E. Irausquin Boulevard z.n. Tel.: 29011.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur, woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel. 115.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG: 16.00 25e Olympische Spelen 1992; 19.00 Economics Made Easy; 19.10 Videorama; 19.40 Political Program; 20.00 Telenoticias; 20.30 CNN International News; 21.00 25e Olympische Spelen 1992 te Barcelona (Spanje); 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
ARUBAANSE VOETBAL BOND
20.00 uur Estrella vs J. Aruba - SSP.

BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur, zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111)

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

* * * * * * * *

CBR in Nederland staat stijf van de commercie'

Muusers: 'Over twee maanden afgelopen met rijbewijstoerisme op Antillen en Aruba'

ORANJESTAD / WILLEMSTAD — Volgens Jean Marie Muusers, directeur van de Autorijschool Centrale in Nederland, is het over twee maanden afgelopen met het rijbewijs toerisme op Curaçao, Aruba, Saba en Sint Eustatius. In Nederland heeft jurist mr. Morgenster van Verkeer en Waterstaat een 'Algemene Maatregel van Bestuur' ontworpen die naar alle waarschijnlijkheid eind augustus in de Staatskrant wordt gepubliceerd en met ingang van die datum van kracht zal zijn. Het Antilliaanse en Arubaanse rijbewijs kan dan alleen worden ingewisseld voor een Nederlands rijbewijs als de betreffende persoon ten minste zes maanden woonachtig is geweest op het eiland waar het examen is afgelegd. Muusers noemt dit 'een schandelijke zaak' en vindt dat de Antillen en Aruba zich sterk moeten maken voor hun rechten.

Muusers beheert vanaf 1956 een Nederlands organisatie bureau voor zelfstandige onder staatstoezicht gediplomeerde instructeurs, dat in al die jaren miljoenen mensen heeft opgeleid. Ongeveer negenhonderd mensen zijn tot nu toe financieel in staat geweest om het rijbewijs op de Antillen te halen. De belangrijkste reden voor 'een rij-examen in de Tropen' is de tijdfactor. In Nederland moet men wekenlang wachten op het examen en maandenlang voor het herexamen, dat niet alleen veel tijd maar ook veel geld kost. Daarnaast vindt Muusers dat de exameneisen tot in het bizarre zijn verscherpt.

"Vroeger slaagde je in Nederland als je over een goede aanvangs- bekwaamheid beheerste. Nu zijn examinatoren gewoon aan het zoeken naar pietluttigheden waarop ze je laten zakken, zodat weer extra centen aan de bijspijker lessen en het herexamen worden verdiend. De examens in Nederland zijn erop gericht dat de kandidaat zakt, terwijl op de Antillen en Aruba een kandidaat die geschikt is om te slagen, ook daadwerkelijk slaagt. Daarnaast heeft de kandidaat die is gezakt, hier binnen enkele dagen recht op een herkansing. In Nederland moeten ze daar vier tot vijf maanden op wachten".

Volgens Muusers staat het Centraal Bureau Rijvaardigheid (CBR) in Nederland stijf van de commercie. Het bureau maakt bovendien misbruik van haar monopolie positie. De Nederlandse dagbladen staan al jarenlang vol met kritiek en klachten, maar niemand kan er wat aan doen. Rijschoolhouders durven hun mond niet open te doen, omdat ze met het CBR moeten samenwerken.

Muusers: "Ik ben geen rijschool houder en daarom vrijwel de enige die hardop kan zeggen dat het CBR brandhout is". Waar het bureau niet onderuit kan, zijn de enorme wachttijden. "Die hingen me drie jaar geleden zó de keel uit dat ik bijna noodgedwongen moest afreizen naar Curaçao om daar de mogelijkheden te bekijken. In april 1990 sprak ik met Kennedy Kripps, directeur van het CBR-kantoor op Curaçao, die me vertelde dat op Curaçao ook al wachttijden van twee à drie weken waren. Dat stond natuurlijk in geen vergelijking met Nederland, maar een betaalbaar retourticket was slechts achttien dagen geldig. Die wachttijd werd de rijbewijs toeristen ook veel te duur.

Een tweede oplossing leek Aruba te zijn, maar daar was nog geen groen licht gegeven. Pas in maart 1992 werd besloten het rijbewijs toerisme te accepteren. Toen ontdekte Muusers Saba en Sint Eustatius waar drie jaar geleden de eerste Nederlandse rijbewijs toeristen met open armen werden onthaald. Niet vreemd natuurlijk, want deze twee eilanden zijn er in de Antillen economisch het slechtst aan toe. De begroting van Saba en Sint Eustatius wordt bijna volledig betaald uit de Nederlandse ontwikkelingshulp. Het rijbewijs toerisme, dat een basis legt voor de overige vormen van toerisme, is de grootste inkomstenbron geworden. De noodlijdende kas van de overheid wordt er danig door gespekt. Niet alleen de rijscholen varen er wel bij, maar ook de hotels, restaurants, taxichauffeurs, souvenierswinkels en supermarkten.

Voor Muusers zijn dit zwaarwegende argumenten om deze vorm van toerisme met rust te laten. Tevens benadrukt hij, dat de Antillen en Aruba net zo goed Nederlands grondgebied zijn als Nederland zelf. Iedere Nederlander zou dus grondwettelijk het recht moeten hebben, waar dan ook op Nederlands grondgebied te studeren en examen te doen, hetzij voor een rijbewijs of welke opleiding dan ook. "Een Nederlander hoeft geen rijexamen te doen in de kring waar hij woont. Hij kan het in dorpjes als Terneuzen, Winschoten of Tiel afleggen en de volgende dag in chaotisch Amsterdam gaan rijden. De ANWB adverteert met een tiendaagse rij-opleiding op een afgesloten circuit en stuurt ze met een rijbewijs op zak het verkeer in. Maar o wee als Nederlanders hun rijbewijs halen op de Antillen of Aruba. Dan moet je de Nederlandse rijschoolhouders en de Bond van Garagehouders (BOVAG) eens horen klagen! Daardoor zou de Nederlandse veiligheid op de wegen plotseling in gevaar worden gebracht. De hypocrieten. Dan worden Antillianen en Arubanen door Nederland opeens als klasse-B burgers behandeld. En waarom? Omdat een aantal Nederlandse grootschreeuwers beweert dat een plakje ham van hun boterham wordt gestolen. Ze weten niet eens dat de verkeerssituatie op Aruba ingewikkelder is dan die in Terneuzen. Als een Nederlander het rijbewijs in Terneuzen haalt, mag hij de volgende dag in Amsterdam rijden. Maar dat mag hij niet met een Arubaans rijbewijs".

Muusers is al 36 jaar actief in de rijbewijswereld. Volgens hem zijn de examens op de eilanden van een goed niveau. "Je hebt je handen vol als je auto rijdt op de Antillen of Aruba. Er zijn smalle wegen, wilde geiten die plotseling over de weg rennen, een overvloed aan T-kruisingen en éénrichtingswegen en op Saba en Eustatius veel bergen. Bij een rij-examen van een half uur moeten de mensen daar zes tot acht keer de hellingproef doen. Ook het theorie-examen met behulp van de maquette is veel ingewikkelder dan de multiple choisetest in Nederland. Maar liefst veertig procent zakt hier. Maar dezelfde middag heb je weer rijles en vier dagen later een herexamen. Daar doe je in Nederland zes maanden over en dat kost bovendien bergen met geld".

"De Antillianen helpen de Nederlanders al jarenlang met hun rijbewijs problematiek. Ik wil duidelijk maken dat de Algemene Maatregel van Bestuur van meneer Morgenster een zuiver commerciële regeling is. Het lijkt alsof de koloniale politiek van vierhonderd jaar geleden weer terug komt. Ik schaam me voor deze Nederlandse houding en vind het een schandelijke zaak. In Nederland weet de kamercommissie van toeten noch blazen van wat er op de eilanden gebeurt. De Antilliaanse en Arubaanse regeerders huppelen te gedwee achter Nederland aan. Ze moeten juist opkomen voor hun rechten. Kijk, ik ben onafhankelijk, heb een goede business en ben de minst gedupeerde partij. Bovendien ben ik bijna 65. Maar één ding is zeker: dit karweitje moet in de goede richting worden gestuurd, want het ruikt verdacht veel naar discriminatie".

Jubileum bij Elmar



■ORANJESTAD — Een van de stafleden van Elmar, Julius Lampe, herdacht het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad van de electiriciteits- maatschappij. De jubilaris (midden) werd ontvangen bij de direktie, waar hij de jubileumspeld kreeg opgespeld door direkteur Freddy Wever. Tevens werd aan de jubilaris een oorkonde overhandigd en een envelop met inhoud.

Succesvol jaar voor Paso Sigur

ORANJESTAD — Aan de opleidingsschool 'Paso Sigur' zijn aan het eind van het schooljaar op één na alle kandidaten geslaagd: twee kandidaten voor Internaatswerk, acht kandidaten in de Bejaarden verzorging en vijftien kandidaten in de Bejaardenhulp.

De Paso Sigurschool is druk bezig met de verhuizing naar de Wilhelminastraat 112 en met de voorbereiding van het nieuwe schooljaar. De school leidt op naar behoefte. De geslaagden hebben dan ook allemaal een baan. De prognose is dat over drie jaar in alle richtingen gediplomeerden nodig zijn. Er kan ingeschreven worden voor Internaats- en Speelschoolleiding, Gehandicapten- opleiding (OPM), Bejaarden- verzorging en Apothekers- assistentie. Voor aanmelding en meer inlichtingen kunnen geïnteresseerden bellen naar 21231, 24565, 41558 of 22057.



Race tegen de klok

ORANJESTAD — Een moeder stond met haar zoon Joris geboekt voor de rechtstreekse vlucht van Air Aruba naar Amsterdam op 23 juli om tien over drie 's middgas, vliegtijd 9 uur en 30 minuten. Geplande aankomsttijd Amsterdam: 24 juli om twintig minuten voor zeven 's morgens. Doel van de reis was om de bruiloft van haar petekind Tirza mee te vieren op dezelfde dag van aankomst 's middags om vier uur. Vlucht FQ959Y werd echter vertraagd doordat men moest wachten op een onderdeel uit Miami dat door American Airlines voor de Boeing 767 van Air Aruba zou worden overgevlogen. Zo kon vlucht FQ959Y pas 's avonds om half twaalf, met maar liefst negen uur vertraging, vertrekken. Na een vlotte vlucht landde de Boeing veilig op Schiphol om kwart voor drie 's middags, vliegtijd 9 uur en 15 minuten. Daar stond haar schoonzus Tine gereed om haar en Joris naar de Oudhoornse kerk in Alphen aan de Rijn te rijden, alwaar het huwelijk zou worden ingezegend. Klokslag vier uur reed de auto het kerkplein op, terwijl de klokken begonnen te luiden. Het bruidspaar bevond zich bij de ingang van de kerk en was bezig met een video-opname. Ze kon alsnog de plechtigheid, hoewel niet in bruiloftsgewaad, mee vieren.

rashi eerste vier golfballetjes rijker

Veel aandacht voor behoud van natuur bij opening golfprojekt

ARASHI — De constructie en bouw van het golfproject ierra del Sol werd gistermiddag na toespraken van Sun evelopments president Raymond Maduro en minister van oerisme, Eddie Briesen, geopend door een allereerste 'first rive' door de Arubaan Juan Briezen. In zijn jongere jaren erkte hij als 'caddie' bij de toenmalige Exxon Golf Club. Om eer te weten te komen over het golfspel, droeg hij olftassen, kreeg heel vaak toestemming een balletje te aan en versloeg na enkele jaren zijn eigen klanten. Nadat riezen onder luid applaus het spierwitte golfballetje over e heuvel heen joeg, liet hij het fluisterende 'un mas' van de anwezigen geen tweede keer voorzeggen: het mooie natuur-andschap te Arashi is sinds gistermiddag haar eerste vier olfballetjes rijker.

Onder een geïmproviseerde overkapping, waar ver enkele jaren het clubuis zal staan, werd alle enodigden de gelegenheid egeven een blik te werpen p de grote maquette en verchillende tekeningen en chetsen van de lowrise illa's, condominiums, zwembaden, winkels en de tennisbanen. Het inmense 18-hole project zal ongeveer 2000 vierkante meter in beslag aan nemen. Aanleg van de infrastructuur start medio 1992, de constructie van de golfbaan in 1993. De golfbaan is volgens de planning in 1994/1995 bespeelbaar.

Raymond Maduro verwelkomde in zijn openingsspeech minister-president Nelson Oduber, de ministers Briesen, Laclé, Kelly, Statenvoorzitter Flanegin en echtgenotes. Maduro sprak over een 'wereldproject' en 'nieuwe uitdagingen voor Aruba'. Opvallend waren de uitspraken over handhaving van cactussen, divi-divi bomen, gebruik van bestaande lokale beplanting en begroeiïng, enkele elektronisch bestuurde golfwagentjes, bescherming van de Bubaliplas en behoud van de natuurlijke vorm van het eiland. Het noordelijkste puntje met de vuurtoren blijft natuurgebied. Ook minister Briesen sprak over 'behoud van de natuur in de Arubaanse achtertuin'.

Volgens Maduro is een professioneel ontworpen golfbaan 'een must' voor Aruba. De kwaliteit van het toerisme moet constant verbeterd worden. Aruba behoort nu nog tot de top vijf van de hotels in de Carribean, maar is momenteel het enige toeristeneiland zonder golfbaan. "Willen we die topstatus behouden, dan moeten we heel hard blijven werken". De president dankte vervolgens zijn collega's en teamleden Hans Somers (financiën), Paul Jarvis (sales), Mito Martis (constructie en ontwikkeling), medewerkers van Sun Development, de managementteams van de resorts op Aruba en alle aandeelhouders.

Sun Development kan volgens Maduro trots zijn op zichzelf. "Twintig jaar geleden startten we met de constructie van de Aruba Beach Club, gevolgd door het Playa Linda Beach Resort, Casa del Mar Beach Resort en zeer recent, Costa Linda.

Wij hebben banen, carrières en inkomens gecreëerd voor de Arubaanse bevolking. En nu is het tijd voor de volgende stap. Toerisme alleen is niet genoeg. We moeten ons concentreren op verbetering van de kwaliteit van het Arubaanse produkt. En zoals we de afgelopen twintig jaar al bewezen hebben, zullen we ook dit keer bewerkstelligen wat we hebben beloofd te doen. Aruba zal over enkele jaren trots zijn op Tierra del Sol. De maanden en jaren die we tegemoet gaan, zullen niet probleemloos verlopen. Verschillende groepen hebben de afgelopen 25 jaar geprobeerd een golfbaan op Aruba te mogen bouwen. Wij hebben de risico's wel degelijk overwogen, maar kijken desondanks de toekomst met veel vertrouwen tegemoet".

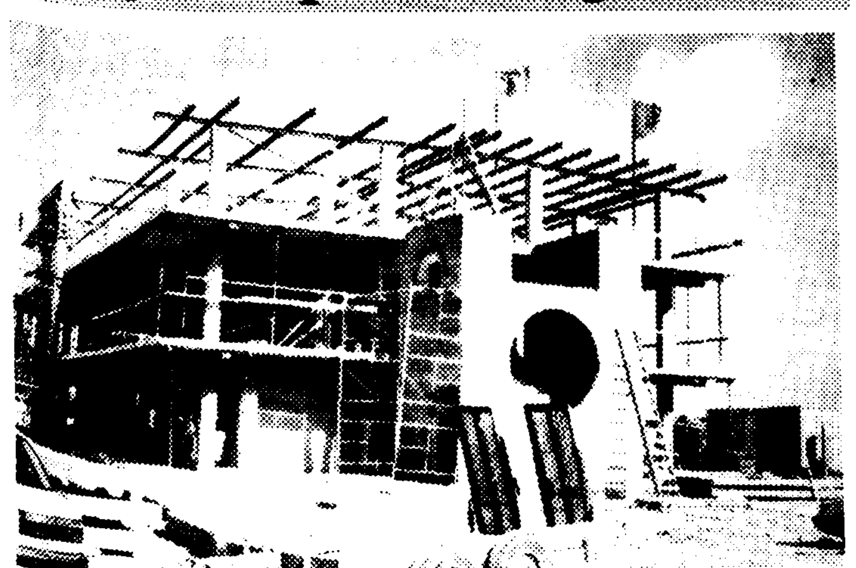
AVP wil enquête luchthavenzaak

ORANJESTAD — Unaniem besloot de partijraad van de Arubaanse Volks Partij (AVP) dat de Statenfractie bij de voorzitter van de Staten een parlementaire enquête moet aanvragen over de drugshandel op de luchthaven. Volgens fractieleider mr.Henny Eman zal dat vandaag gebeuren.

De AVP hield vanmorgen een persconferentie waarbij nieuwe bewijzen over de onhoudbare toestand op de luchthaven werden overgelegd. Tijdens de gisteravond gehouden partijraads- vergadering werd uitvoerig gesproken over de gevaarlijke situatie op de luchthaven. Unaniem werd het besluit genomen dat zonder uitstel een parlementaire enquête wordt aangevraagd met het verzoek het reces van de Staten hiervoor te onderbreken. Een delegatie van de AVP heeft vanmiddag een gesprek met procureur-generaal mr. P. Bos waarin de bezorgdheid over de ontstane situatie en het niet optreden door het Openbaar ministerie worden geuit.

Nadat tien dagen geleden een geheime brief in de openbaarheid kwam, is er op de luchthaven grote onrust ontstaan. De AVP die een onderzoek instelde beschikt thans over gegevens uit officiële bronnen, die erop wijzen dat zonder uitstel meer moet worden ingegrepen. Deze nieuwe gegevens zullen aan de procureur-generaal en de media worden overhandigd.

Vlag in top Brown gebouw



■ORANJESTAD— *Bij het in aanbouw zijnde drieverdieping gebouw van Brown Invest NV, naast het Domeinbeheer kantoor te Wajaca, ging de vlag in top, omdat aannemer Bohama het hoogste punt bereikte. Het gebouw is een ontwerp van Associated Architects en zal op de bovenste verdieping de kantoren van advocaat mr. Roy Brown, die binnenkort gaat uitbreiden, zich vestigen. Op de twee overige verdiepingen komen offshore maatschappijen. Het geheel vergt een investering van twee miljoen florin, gefinancierd door de Aruba Investment Bank en Aruba Bank.*

Werleman teleurgesteld in ministeriële bulldozer

ORANJESTAD — Partijleider van Partido Patriotico Nobo (PPN), Eddy Werleman, verwijt minister van Vervoer en communicatie, Elio Nicolaas, dat er nog geen justitieel onderzoek is gedaan naar de vermoedelijke drugshandel onder een aantal personeelsleden van de luchthaven beveiliging.

"Toen hij minister werd zag het volk in hem een soort van bulldozer die de drugs op Aruba voor eens en voor altijd zou plat walsen. Hij beloofde, net als het lied 'Primintí' van Doble R, dat hij diverse specifieke zaken zou laten onderzoeken, maar eenmaal op de ministersstoel deed hij andere uitspraken die schade brachten aan het imago van Aruba", aldus Werleman. Het lijkt zelfs dat de regering het eens is met de uitlating van Nicolaas dat het witwassen van geld de belangrijkste pijler van de Arubaanse economie is. Werleman: "Want anders zou de regering niet zo'n passieve positie innemen in de huidige affaire".

Daarna verklaart deze minister, onder een borrel in een bar, 'co'i kens' aan een Nederlandse journalist, wederom schade toebrengend aan het imago van Aruba en de lokale politici. Dit alles is er het gevolg van dat vandaag heel weinig respekt bestaat voor de Arubaanse politici.

Niks is gedaan om deze bulldozer een halt toe te roepen en PPA nummer 2, te weten MEP, heeft de moed niet om deze zaken recht te zetten ter voorkoming van verdere schade", aldus Eddy Werleman. De PPN-man merkte nog op, dat er in het verleden ook een witte bulldozer was die goddank niet eens startte en daardoor geen schade kon veroorzaken, maar dat de oranje bulldozer nu moet worden gestopt voordat het te laat is. Er moet duidelijkheid komen in deze zaak op de luchthaven, de regering kan niet doen alsof er niets is gebeurd", zo besloot Eddy Werleman zijn commentaar.

Gevecht om golfterrein bij Arashi

ORANJESTAD — Namens de Erven Luidens schrijft advocaat mr. John van der Kuyp in een brief aan minister-president Nelson Oduber dat op het Arashi-terrein, toebehorende aan de erven, de overheid toestemming gaf voor aanleg van de golfbaan Tierra del Sol. Geëist wordt de werkzaamheden stop te zetten. Het land Aruba wordt aansprakelijk gesteld voor alle schade.

Van der Kuyp laat weten dat tot zijn grote verbazing via persberichten kennis werd genomen dat een aanvang zou worden gemaakt met de werkzaamheden op het Arashi-terrein toebehorende aan de erven Luidens. "Het is U bekend", aldus mr. Van der Kuyp, "dat er een rechtszaak aanhangig is gemaakt tegen het Land Aruba en dat er al vonnissen zijn gegeven die allemaal in het voordeel van de cliënten zijn gewezen. In het licht van de vonnissen voornoemd bezien is het onbegrijpelijk dat het Land Aruba overgaat tot het afgeven van vergunningen". Van der Kuyp verwijst het land Aruba te kwader trouw te zijn. Zijn cliënten eisen onmiddellijke stopzetting van alle activiteiten op het Arashi terrein en respect voor de rechterlijke vonnissen.





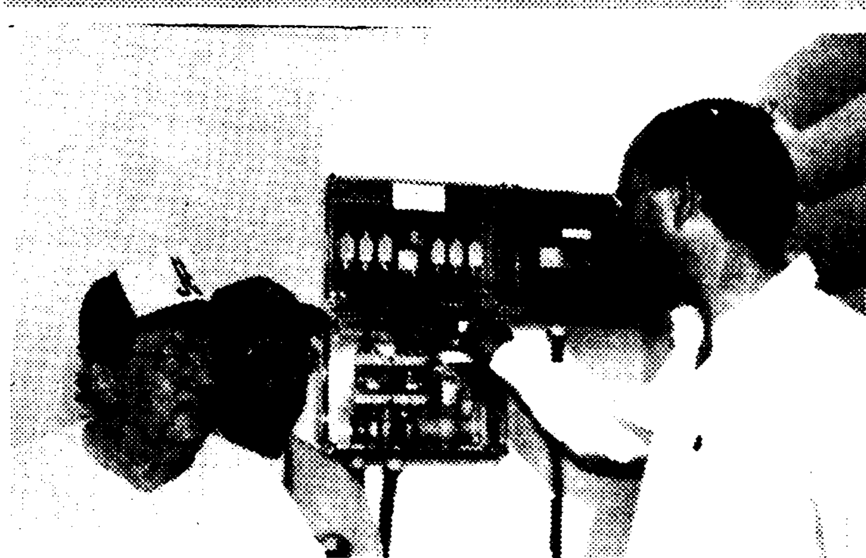


■*JuanBriezen concentreert zich op de allereerste officiële 'first drive' van het golfproject Tierra del Sol te Arashi.*

Voetbalselectie naar Cuba voor World Cup 1993

ORANJESTAD — Een selectie van het Arubaanse jeugdvoetbal van Lifida, neemt van 12 tot 23 augustus in Cuba deel aan het kwalificatietoernooi van de Concacaf. De jeugdselectie vertrekt op maandag 10 augustus en als delegatieleider treedt op Jose Wever. Er wordt gespeeld in drie poules met in totaal twaalf landen: Cuba, Canada, Haïti, Panama, Mexico, Jamaica, Costa Rica, VS, Guatamala, Nederlandse Antillen, Honduras en Aruba. Een eerste, tweede en derde plaats aan het einde van het toernooi, geeft de deelnemer het recht op deelname aan het Fifa World Cup Tournament te Japan in 1993. De spelers die in aanmerking komen om mee te doen aan het toernooi in Cuba moeten geboren zijn op of na 1 augustus 1976. De reis naar Cuba van het selectieteam gaat zo'n slordige 20.000 florin kosten. Het Lifida-bestuur heeft een actie op touw gezet om aan de nodige financiële middelen te komen. Zo worden er lootjes verkocht en, als de organisatie het toelaat, zal op zondag 2 augustus een fundraising toernooi worden gehouden. Het bestuur heeft ook een bankrekening geopend. Gehoopt wordt dat het voetbalminnend publiek en zakenmensen bereid zijn om het nationaal jeugdvoetbalteam aan de nodige financiën te helpen. De gelden kunnen bij de Aruba Bank worden gestort op S.V.Lifida, rekeningnummer 016500334.

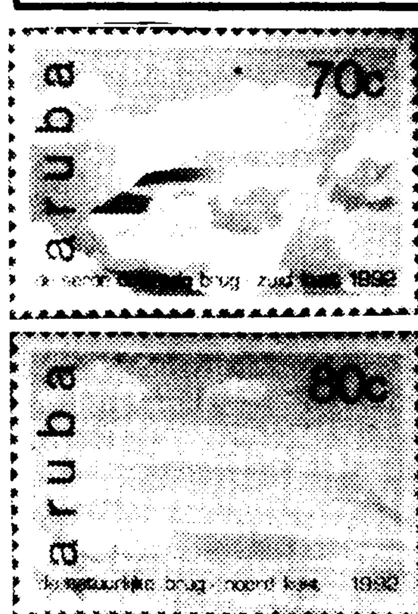
Licht bij Aruba Juniors



■ORANJESTAD— *Minister president Nelson Oduber stak vrijdagavond in tegenwoordigheid van minister Fredis Refunjol, Aruba Juniors voorzitter Tico Kuiperi en andere bestuursleden de terreinverlichting van het Aruba Juniors Ballpark aan. Hierdoor kan nu ook in de avonduren de sport in dit park worden beoefend. Hulde werd gebracht aan Jan van Leeuwen en Derk Nijlands van Strago Electro uit Gorichem, die op vijf velden de geleverde verlichtingen installeerden. Zij komen in oktober terug om nog nieuwe terreinen van verlichting te voorzien.*

***

UGANDA wil bijna alle 125 staatsbedrijven privatiseren. Volgens staatspresident Yoweri Museveni zijn de meeste bedrijven verlieslatend en is het management van de te privatiseren ondernemingen veelal corrupt.



■ORANJESTAD — *De postdienst van Aruba gaat op 30 november 1992 twee zegels uitgeven met als titel 'Natural bridges 1992'. De ontwerpster is Giolina Henriquez, die eveneens de bijbehorende 'eerste dag envelop' ontwierp. De zegel links (70 cent) toont de Seroe Colorado Bridge aan de zuidkust. De tweede zegel (80 cent) laat de Natural Bridge aan de noordkust zien. De zegels zijn, voor zolang de voorraad strekt, verkrijgbaar van 30 november 1992 tot 29 november 1994 bij de postkantoren te San Nicolas, Noord en Oranjestad.*

Verwarring rond mogelijke verkoop Americana Hotel

ORANJESTAD — General manager van het Americana Aruba Hotel, Ed Malone, is niet gelukkig met de berichten dat zijn hotel mogelijk wordt verkocht. Hij ontkent dit ten stelligste. Volgens hem is er niet over gesproken en zijn er geen onderhandelingen gaande. Dit in tegenstelling tot de verklaring van premier Oduber dat de Greenworthgroep interesse heeft om het Americana over te nemen.

Malone was onaangenaam verrast door de verkoopberichten. "Op de eerste plaats is het niet waar en op de tweede plaats komt het de sfeer onder het personeel niet ten goede", aldus de general manager. Het verkoopbericht kwam de wereld in tijdens de wekelijkse persconferentie van de regering, waar premier Oduber vertelde dat de Greenworthgroep interesse zou hebben het Americana Hotel te kopen, waardoor de verkoop van het Golden Tulip aan deze groep in gevaar komt.

Malone bevestigde dat de Greenworthgroep kort geleden het casino van Americana heeft overgenomen en onderhandelt over mogelijke aankoop van het Golden Tulip. Maar over de koop van het Americana is nooit gesproken. "Dit soort berichten werken alleen maar nadelig voor het hotel, waarbij men zich gaat afvragen wat er gaande is", aldus Malone.

OLA wil ministerie inschakelen in luchthavenzaak

ORANJESTAD — De Organisashon Liberal Arubano (OLA) doet in een communiqué een beroep op de regering en andere betrokkenen om de juiste weg te bewandelen en aangifte te doen bij het Openbaar ministerie voor een onderzoek over de vermoedelijke drugshandel van enige mensen werkzaam bij de luchthaven.

OLA heeft eerst afgewacht of de betrokken instanties aangifte zouden doen. Omdat er tot nu toe nog geen enkel teken is dat er een onderzoek gaande is, eist OLA, net als andere partijen, dat er een onderzoek komt. Zoals de situatie thans is, lijkt het erop dat de regering zich tegen een onderzoek verzet, waarbij de indruk wordt gewekt dat de regering vermoedelijk bepaalde zaken die plaats vinden wil verhullen. Volgens OLA is het goed de ministers eraan te herinneren, dat medeplichtigheid in zaken tegen de wet strafbaar is. Mocht een onderzoek door het ministerie aanwijzen dat hetgeen in de kranten werd gepubliceerd, op waarheid berust, dan moet volgens OLA de regering naar huis gaan, omdat medeplichtigheid niet geduld wordt door de bestaande wetten. De partij is van mening dat indien schuldigheid wordt bewezen, met harde hand moet worden opgetreden.

In Tchad: Geen loon geen werk

NAIROBI - Een oproep van de vakbonden tot een algemene staking is maandag in de Centraalafrikaanse republiek Tchad in grote mate opgevolgd. De Franse radiozender RFI, gericht op het buitenland, meldde dat de staking uitbrak uit protest tegen het uitblijven van loon.

Ambtenaren zouden al maanden geen salaris meer hebben gekregen. De staatskas is leeg in het Afrikaanse land, waar in verschillende delen gewelddadige botsingen plaats hebben tussen regeringstroepen en opstandelingen. Volgens de Franse zender zou een onderwijzer onlangs voor de klas bewusteloos in elkaar ziin gezakt, omdat hij al dagen lang niet meer gegeten had. De regering wijst elke dialoog met de stakers af. De vakbonden hebben al gedreigd de komende weken een onbeperkte staking af te kondigen.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

PISINA BENNIE LEITO
(Publiekzwemmen)
Maandag, dinsdag en donderdag 09.00-14.00; woensdag 09.00-12.00/14.00-17.00; vrijdag 09.00-14.00/20.00-22.00; zaterdag 14.00-17.00; en zondag 10.00-13.00/14.00-17.00 uur. Toegang (t/m 14 jaar) f.1,-; volwassenen f.2,-.

BRIDGEN
(Asiento)
08.30 uur dames ochtendcompetitie; (parenwedstrijd); 19.30 uur damescompetitie - Rust en Burgh.

BASEBALL
(AA.kl)
19.30 uur HS vs WC - Sentro Deportivo Korsou.

SOFTBAL
(C.S.B.)
19.30 uur Nuevas Estrellas ABN/AMRO vs St. Joris di Oro Angels; 21.00 uur Paradise Mas Productions vs Rising Trotters Frisian Flag - Stadion Dr. Antoine Maduro.

PISINA BENNIE LEITO
(Zwemcursus)
6 augustus 1992, gelegenheid tot inschrijving vanaf 27 juli 1992 voor diploma A. B. C. D. E. F. - Gouverneur van Slobbeweg z/n bij Rif. Tel.:626714/626719.

****

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de Amerikaanse profcompetitie honkbal.

American league: Milwaukee Brewers - Cleveland Indians 4-0, Boston Red Sox - **Texas Rangers 7-5, Oak**land Athletics - Minnesota Twins 9-1, California Angels - Seattle Mariners 3-0.

National league: Philadelphia Phillies - New York Mets 5-0, Chicago Cubs - Pittsburgh Pirates 3-2, Houston Astros - Atlanta Braves 5-1 (11), Montreal Expos - St Louis Cardinals 6-4, San Francisco Giants -Los Angeles Dodgers 5-1, San Diego Padres - Cincinnati Reds 2-1.

Hockeydames bouwen feestje na overwinning op Groot-Brittannië

TERRASSA - De Nederlandse hockeysters hebben op de openingsdag van hun Olympisch toernooi al reden gezien voor een klein feestje. De overwinning op Groot-Brittannie (2-1) gaf daar ook wel aanleiding toe. Ten eerste werd die hard bevochten met, zeker na rust, geregeld uitstekend hockey. Ten tweede leverde de zege al direct een riant uitzicht op een plekje bij de laatste vier, nu Korea in dezelfde groep b gisteren Nieuw-Zeeland met 5-0 de les las.

Minder dan een jaar geleden raakte de kleur van Oranje, opgedaan met het goud van de wereldtitelstrijd in Sydney, in het miezerige EK van Brussel verschoten. Mede debet daaraan was, naast de eigen halfslachtigheid, de latere winnaar Engeland die ook in Barcelona de onderbouw levert van Groot-Brittannie.

De wetenschap dat de eerste opponent werklust en hockey op het fysieke randje combineert met snelheid en handigheid in de aanval, was nadrukkelijk aanwezig. De juiste instelling ermee om te gaan ook.

Toch werkte de wraakgedachte aanvankelijk verlammend. Het Nederlands elftal wurmde zich pas na 25 minuten uit de omarming los, maar stond toen door een tip-in van Wendy Fraser na een voorzet van Jane Sixsmith al met 0-1 achter. Helen Lejeune-van der Ben, die in het begin de rust ontbeerde die een laatste verdedigster eigenlijk niet kan missen, ging te gulzig op haar tegenstandster af en werd gefopt.

'Ik was overtuigd dat ik die bal op de platte kant van mijn stick zou pakken. Ik stapte te vroeg in. Dat was slecht', gaf de vervangster van haar schoonzusje Lisanne Lejeune toe. Ze revancheerde zich echter ondubbelzinning door enkele minuten voor de pauze, toen haar eigen gemoedsrust nog niet was gekomen, de tweede strafhoekslag te promoveren tot de gelijkmaker. 'Ik heb vreselijk hard getraind op die corner. We weten dat we een hoog percentage kunnen halen. Als die bal goed ligt, sla ik 'm erin.'

Van der Ben weet de matige start aan de Olympische spanning en het toch wat 'springerige' veld, waarop slechts twee keer was gespeeld. Die spanning had bondscoach Roelant Oltmans al enkele dagen geleden zien binnenkomen. 'Die groeide met de dag, in positieve zin overigens. Hoewel we het met luchtigheid hebben geprobeerd, schijnen we toch in een toernooi te moeten groeien. Het lukt nog niet om meteen goed te zijn. Nu gingen we pas in de 27ste minuut spelen.'

Oltmans maakte de rust wat langer dan gebruikelijk. Dat was nodig om de lijnen uit te zetten en de angsthazerij uit te bannen. Hij slaagde wonderwel, ook dankzij de voorbeeldfunctie in het veld van met name Annemieke Fokke (verdedigend) en Martine Ohr (aanvallend). Met aanvoerster Carina Benninga slaagden vooral zij erin het collectief in het juiste spoor te trekken. Florentine Steenberghe en Wietske de Ruiter volgden het eerst, de rest niet veel later.

Met Mieketine Wouters in de plaats van Ingrid Wolff, die niet los kwam van haar kwelgeest Kathryn Johnson, en Jeanette Lewin voor de wat minder verdedigend ingestelde Carole Thate, was ineens ook de balans terug. Er werden volop kansen geschapen, alleen moest de winnende treffer weer komen van de strafcorner. Ditmaal mocht De Ruiter de valbijl hanteren.

In de slotfase werd het nog even benauwd toen de kleine heerseres Fokke uit het hart van de defensie werd gesneden door haar tweede groene kaart en, ten onrechte, zich vijf minuten aan de kan kon gaan zitten verbijten. De oplossing werd zelf verzonnen. 'Benninga kroop er onmiddellijk achter om voor rust te zorgen. Dat is een element dat dit elftal, nee, dit zestiental zo sterk maakt', zei Oltmans.

Toch wilde hij niet al aan de kruisfinale denken. 'Dit was natuurlijk een sleutelduel, maar er zijn nog twee wedstrijden te gaan. Morgen wacht gewoon Nieuw-Zeeland. Die meiden hebben een dik pak slaag gehad. Als ze morgen niet winnen is het over.'



■*BARCELONA - Wereldkampioene op de sprint, Ingrid Haringa, reed in de voorrondes van het Olympisch toernooi, op de 200 meter, een nieuw Olympisch record. Daardoor is zij vrijwel verzekerd van een plaats in de halve finales.*

Voetbaltransfers

ARNHEM - KV Kortrijk heeft Rick Hilgers overgenomen van Vitesse. De Belgische tweedeklasser contracteerde enkele dagen eerder ook al een Nederlander. Dat was Edwin de Wijs van RKC.

Evenals De Wijs tekende Hilgers voor twee jaar. De aanvaller is 29 jaar. Bij Kortrijk, vorig seizoen gedegradeerd, krijgt het tweetal te maken met de Nederlandse trainer Jan Boskamp.

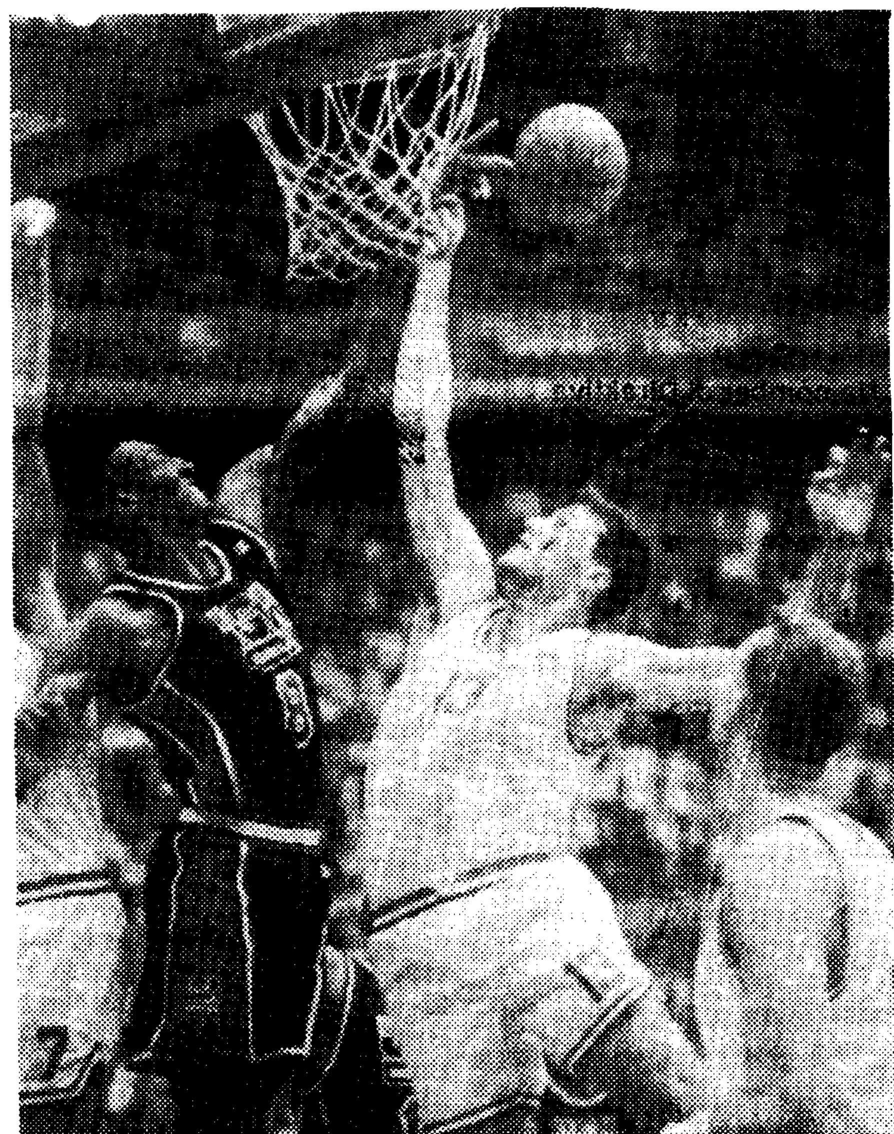
LONDEN - Alan Shearer is door Southampton verkocht aan Blackburn Rovers. De debutant in de hoogste afdeling van het Engelse voetbal betaalde voor de aanvaller 11,9 miljoen gulden.

Nooit eerder werd in Engeland voor een binnenlandse transfer zoveel geld op tafel gelegd. Tot nu toe was Dean Saunders, die vorig seizoen van Southampton naar Liverpool ging, met een transferbedrag van bijna tien miljoen gulden de duurste.

Beenbreuk Jan Veenhof

VEENDAM - FC Groningen moet het de komende maanden zonder centrale verdediger Jan Veenhof stellen. De 23-jarige speler liep in het oefenduel in en tegen Veendam (1-0) een dubbele kuitbeenbreuk op. Veenhof onderging gisteravond meteen een operatie in het Groningse Martini-ziekenhuis.

De Groninger raakte in de 35ste minuut geblesseerd in een duel met Veendam-spits Meijerman. In een poging de bal te blokkeren kwam hij ongelukkig in botsing met zijn tegenstander. Per brancard werd Veenhof van het veld gevoerd, waarna in het ziekenhuis de dubbele breuk werd geconstateerd.



■*BARCELONA - Een spelmoment uit de tweede wedstrijd van het Amerikaanse 'Dream Team' tijdens het Olympisch basketbaltoernooi. Scotty Pippen (li) blokt een bal van de Kroaat Komazec. De Amerikaanse profs wonnen, ondanks het uitvallen van Magic Johnson, met ruime cijfers: 103-70.*

"""**SCHOONSPRINGEN - Torenspringen, vrouwen, finale:** 1. Mingxia Fu (Chi) 461.430 punten, 2. Mirosjina (GOS) 411.630, 3. Clark (Vst) 401.910, 4. Zhu Jinhong (Chi) 400.560, 5. Afonina (GOS) 398.430, 6. Izguerra (Mex) 394.350, 7. Owen (Vst) 392.100, 8. Ribot de Canales (Arg) 384.030, 9. Voicu (Roe) 369.870, 10. Arlow (Aus) 365.880, 11. Adams (Aus) 342.390, 12. Allen (Gbr) 317.850.

PSV voortaan: Philips SV

EINDHOVEN - PSV verandert de naam komend seizoen in Philips SV. In overleg met de UEFA zal de nieuwe naam reeds mogen worden gevoerd in het Europese bekertoernooi. Met de KNVB vindt overleg plaats of de landskampioen de nieuwe naam ook in de Nederlandse competitie mag voeren. Dat heeft PSV-voorzitter Jacques Ruts gisteren meegedeeld tijdens de presentatie voor het nieuwe seizoen.

Volgens Ruts is er geen sprake van dat hoofdsponsor Philips op de naamswijziging zou hebben aangedrongen. Net als Feyenoord in Rotterdam wordt PSV volgens hem genoemd naar het Eindhovense stadsdeel waarin het stadion staat, namelijk Philipsdorp. De naamswijziging zou buiten Nederland bijdragen tot meer duidelijkheid. In Duitsland wordt de afkorting PSV volgens Ruts gehouden voor Polizei Sport Verein. 'Afkortingen blijken in het buitenland nogal ongebruikelijk', aldus Ruts.

PSV gaat het nieuwe seizoen in met een budget voor voetbal- en stadionzaken van 35 miljoen gulden. Bij elkaar heeft de club 150 mensen in vaste dienst. Bij grote evenementen komen daar tussen 200 en 250 part-timers bij. Momenteel zijn 19.000 seizoenkaarten verkocht. Ter verhoging van de service aan het publiek is het reserverings- en controlesysteem volledig geautomatiseerd. De in aanbouw zijnde nieuwe westvleugel van het Philips stadion (kosten 20 miljoen) wordt op 16 september officieel geopend. Op 1 september vindt de oplevering plaats van elf businessrooms.

Ruts zette vraagtekens bij het opgeschroefde eisenpakket waaraan een voetbalaccommodatie tegenwoordig moet voldoen. 'Het lijkt wel eens alsof alleen PSV aan de nieuwe eisen wordt gehouden.' de PSV- voorzitter rekende voor dat een en ander zijn club het afgelopen jaar 500.000 heeft gekost. Hij kondigde aan over de kwestie met de KNVB en diverse overheden in contact te zullen treden.

De toenemende commerciele ontwikkelingen in de Europese voetbalerij, met name rond de Champions League (laatste acht Europa Cup 1) juicht het PSV-bestuur toe. Wel is het volgens Ruts nodig dat er keuzes worden gemaakt tussen interlandvoetbal en internationaal clubvoetbal. Het accent komt volgens Ruts steeds meer op het laatste te liggen. Op sportief gebied valt er volgens de voorzitter voor ons in Europa het nodige recht te zetten.

PSV begint aan het seizoen met een selectie van 46 spelers: twintig in de a-selectie, zestien in de b-selectie en tien uitgeleende dan wel jeugdige voetballers. Tijdens de winterstop maakt PSV een trip naar Zuid-Afrika. Trainer Hans Westerhof toonde zich na drie weken trainingsarbeid zeer tevreden. De veldposities zijn volgens hem goed uitgebalanceerd. Hij presenteerde nu reeds het basisteam dat hij in gedachten heeft, met Linskens, Koeman, Vanenburg en Ellerman op het middenveld. 'Romario heeft aangekondigd komend seizoen veertig goals te gaan maken. Dus zal hij 34 wedstrijden moeten spelen', aldus Westerhof.

BIRMINGHAM - De Ierse middenvelder Ray Houghton heeft Liverpool verruild voor Aston Villa. De dertig-jarige international tekende een contract voor vier jaar. Het transferbedrag bedraagt ruim 3 miljoen gulden.

Arthur Numan toch naar PSV

ZEIST - Arthur Numan vertrekt voor 2,8 miljoen gulden van FC Twente naar PSV. De arbitragecommissie van de KNVB heeft dat gisteren in Zeist bepaald.

Numan spande een procedure aan tegen zijn huidige club, nadat PSV en FC Twente geen overeenstemming konden bereiken over de vergoedingssom voor de middenvelder. De Eindhovense club bood 2,5 miljoen gulden, van Manchester City kon de Enschedese vereniging het dubbele ontvangen.

Numan verkoos echter PSV boven een Engels avontuur. De arbitrage-commissie, bestaande uit voorzitter Giltay en de leden Nan, De Waard en Bender, vond dat er voor Numan bij PSV sprake is van een sportieve- en financiële verbetering.

Zijn wens tot ontbinding van de lopende arbeidsovereenkomst werd daarom terecht geacht. Dat FC Twente hem lopende de onderhandelingen een verbeterde aanbieding deed, woog niet tegen dat argument op.

FC Twente kocht Numan eind 1990 van Haarlem en betaalde destijds 750.000 gulden. De Olympische international had nog een verbintenis tot 1 juli 1994.

■*BARCELONA - De Amerikaanse zwemveteraan Pablo Morales in actie tijdens zijn gouden race op de 100 meter vlinderslag. Hij nam de Olympische titel over van de Surinaamse zwemmer Anthony Nesty die uiteindelijk derde werd.*



Japanse volleyballers winnen na protest alsnog van Amerika

BARCELONA - Na vijf uur vergaderen is de volleybalzege van de Verenigde Staten op Japan gisteren omgezet in een nederlaag. De Azieten hadden na het duel van zondag een protest ingediend tegen een beslissing van scheidsrechter Samedov in de vierde set. Van de jury kregen ze gelijk. De uitslag, 3-2 voor de Olympisch kampioen, werd veranderd in 1-3.

De commissie vond dat de arbiter uit het GOS een blunder had gemaakt. Samedov gaf de Amerikaan Samuelson in de vierde set twee keer een gele kaart. Bij de tweede stond Japan met 2-1 in sets en 14-13 voor en was aan de opslag. Volgens de regels had Samedov een punt moeten toekennen aan Japan. Hij verzuimde.

De Amerikaanse aanvoerder Fortune reageerde met nogal wat beeldspraak op de uitspraak. 'Ik voel me alsof ik bestolen ben en geweld tegen me is gebruikt. Maar de oorlog in de volleybalcompetitie is nog niet voorbij. Wij zijn voorbereid op een lange strijd.' Zijn trainer Fred Sturm: 'Ik ben blij dat de beslissing uiteindelijk genomen is, want we moesten wel erg lang wachten.' Boosdoener Samuelson: 'Ik ben erg teleurgesteld, maar ik ben klaar voor de volgende wedstrijd tegen Canada.'

Voorzitter Acosta van de FIVB verklaarde dat de gebeurtenissen een schande zijn voor de bond, maar dat het belangrijk is dat gerechtigheid geschied. De Japanner Matsudaira, voorzitter van de Japanse bond, zei te hopen dat de goede relatie met de Verenigde Staten op volleybalgebied in stand blijft.

Amigoe Voetbaltoto maakt sportseizoen extra spannend

WILLEMSTAD — De Amigoe start half augustus weer met een echte voetbaltoto, exclusief voor de abonnees op Curaçao. De Amigoe Voetbaltoto krijgt een bredere en interessantere opzet dan de vergelijkbare toto's: de deelnemers moeten niet alleen het juiste kruisje zetten bij de belangrijkste Nederlandse wedstrijden, maar ook bij topwedstrijden uit de Italiaanse, Spaanse, Duitse en Engelse competitie.

Een ander verschil met bestaande lokale toto's is, dat er door de deelnemers inleggeld moet worden betaald. Daar staat tegenover dat de prijzen er ook naar zijn. Er zijn 44 weken lang zeer aantrekkelijke prijzen te verdienen en het totoseizoen wordt afgesloten met de uitreiking van fantastische eindprijzen in niet minder dan zeven categorieën.

Voor de hoofdprijs van de eerste groep komen alle winnaars van eerste prijzen in aanmerking (alle twaalf wedstrijden goed voorspeld). Wie het vaakst de eerste prijs pakte, sleept ook de hoofdprijs in de wacht (een vliegreis naar Amsterdam voor twee personen). Bij gelijk eindigen wordt geloot. Naar de eindprijs van de tweede groep dingen mee alle winnaars van de tweede prijs (elf kruisjes goed). Hier gaat de hoofdprijs naar de gelukkige die de meeste keren 'elf goed' wist te noteren.

De derde tot en met de zesde groep betreffen de toto-deelnemers met respectievelijk 10, 9, 8, en 7 kruisjes in het juiste vakje (voor winst, verlies of gelijkspel). De zevende categorie is een speciale, voor wie de meeste gelijke spelen juist heeft voorspeld. Ook hier gaan de eindprijzen van het totoseizoen '92-93 naar de hoogste scoorders.

Een aantrekkelijk pluspunt vergeleken met andere bestaande toto's is dat de totoformulieren niet hoeven te worden weggebracht en ingeleverd: ze worden bij de deelnemers thuis opgehaald. De verwerking is in handen gegeven van een professioneel organisatiebureau.

Het totoformulier bestaat uit 5 kolommen, deelname per kolom per week is een gulden. De deelnemers kunnen kiezen uit wekelijkse betalingen of betaling van 44 weken vooruit. In dat laatste geval wordt een korting gegeven van tien procent.

De Amigoe Voetbaltoto gaat alleen van start bij voldoende belangstelling. Belangstellenden wordt aangeraden zich - tijdens kantooruren - zo spoedig mogelijk aan te melden op een van de volgende telefoonnummers: 656515 of 656757. Daar is ook uitgebreide informatie te krijgen.



Olympische Spelen Barcelona '92

Magic Johnson langs de kant door knieblessure

BADALONA - Het is even voorbij met de magie. Voor Earvin Magic Johnson was de tweede wedstrijd van de NBA-profs tijdens de Olympische Spelen na negen minuten zuivere speeltijd voorbij. Hij greep naar zijn knie en strompelde naar de kant. Natuurlijk wonnen de tovenaars van het basketbal ondanks die tegenvaller ruimschoots: Met 103-70 van Kroatië.

Op weg naar de kant kreeg Magic steun van Mullin en Ewing, flitsten honderden camera's en klapten duizenden handen. De rechterknie ging meteen in een dik verband met ijs. Toen de ploeg naar de kleedkamer trok voor de rust, ging een cameraman op zijn knieen zitten om het gewricht zo groot mogelijk in beeld te krijgen. Johnson keerde na de pauze als laatste terug. Het verband was verdwenen, maar de beroemdste seropositieve van de wereld bleef op de bank. Slechts af en toe stond hij op om een actie van Jordan, Malone, Barkley of Drexler toe te juichen.

Kroatie werd, met Litouwen, als een van de weinige landen in staat geacht enige tegenstand te bieden aan de zekerste winnaars van een gouden medaille tijdens de Spelen. Toen het nog tot Joegoslavie behoorde, was Kroatië de belangrijkste leverancier van de nationale ploeg, die het laatste EK en WK won.

Kroatie bracht een aantal vedetten op de been tegenover de leden van het dream team. Zoals Drazen Petrovic. Met zeventien punten was hij voor rust zelfs topscorer, erna werd hij door Jordan zelf ingehaald. Petrovic speelt voor de New Jersey Nets, de club waarvan de Amerikaanse bondscoach Daley komend jaar coach wordt. Hij bracht de 15.000 toeschouwers in Badalona tot laaiend enthousiasme toen hij binnen twee minuten drie driepunters maakte.

De guard, geboren in Sibenek, vertrok in 1988 van Cibona Zagreb naar Real Madrid. Volgens zijn contract had hij onder meer recht op 25 tickets per jaar naar het toenmalige Joegoslavie. Voor een transfersom van drie miljoen dollar verdween hij na een seizoen naar de Portland Trail Blazers, waar hij vooral op de bank zat. Bij de New Jersey Nets moet hij weer grote tijden gaan beleven, net als gisteren in de voorstad van Barcelona.

Het leukste moment voor de Kroaten was vlak voor rust. Jordan wilde een nummertje opvoeren, gleed onderuit, stond vliegensvlug op en werd schitterend gepasseerd door Komazec, die een prachtige pass gaf op Toni Kukoc. De vedette die zelfs door Jordan persoonlijk werd gevraagd voor 25 miljoen dollar bij de Chicago Bulls te komen spelen maar onder contract staat bij Treviso, scoorde nog geen seconde voor rust. De achterstand was aanvaardbaar: 54-37. Na de pauze bleef de kloof met 103 - 70 alleszins redelijk voor de verliezers. Als laatste verliet Johnson het veld. Lachend en pratend voor microfoons. Als zo vaak.

■BARCELONA - *De Japanse schoolslagzwemster Kyoko Iwasaki won gisteren verrassend de 200 meter, voor de Chinese Lin Li en de Amerikaanse Anita Nall.*





■*BARCELONA - Een opname uit het Olympisch judo toernooi. De Zuidkoreaanse zwaargewicht Kim Kun-Soo tracht met een houdgreep de Roemeen Valentin Bazon uit te schakelen.*

Eline Coene uitgeschakeld in badmintontoernooi

BARCELONA - Erica van den Heuvel en Eline Coene hebben hun debuut op de Olympische Spelen geprobeerd zo kort mogelijk te houden. Als eerste vertegenwoordigster van Nederland in de debutantensport op de Spelen bereikte Van den Heuvel via een overwinning in iets meer dan twintig minuten op de Hongaarse Dako de tweede ronde van het enkelspel. Voor Coene ging het verrassender wijs net andersom. De Aziatische vlo Chun Fan Wong, afkomstig uit Hong Kong, hield de Nederlandse kampioene uit de tweede ronde.

Badminton staat in Barcelona voor het eerst op het Olympisch programma. Dat is duidelijk ook. Meedoen is belangrijker dan winnen. De helft van de deelnemers heeft niets te zoeken in de Catalaanse stad. Het toernooi begint pas echt in de derde ronde, als de ontwikkelingslanden uit het speelschema zijn verdwenen. Het gaat te ver Coene onder de deelneemsters van de laatste categorie te vermelden.

Haar knieblessure in april herstelde langzaam, kostte haar door allerlei andere lichamelijke ongemakken zelfs weken van voorbereiding. Tegen Wong, nummer 56 van de wereld, miste ze scherpte, felheid en conditie. Met 8-11 en 9-12 verdween de Nederlands topper uit het toernooi. Een huilbui als gevolg.

Van den Heuvel had het eenvoudiger. De 19-jarige Dako slaat misschien in Hongarije de shuttle geregeld over het net, in Barcelona heeft ze niets te zoeken. Weliswaar ging de eerste set nog moeizaam voor Van den Heuvel (11-7 in negen minuten), in de tweede kreeg de Helmondse helemaal geen verweer meer (11-3). De Brabantse hield aan de partij een fles drank, een foto en een mascotte van de Spelen over. Omdat ze als eerste winnares van een badmintonpartij op de Spelen de boeken ingaat.

De tweede ronde betekent waarschijnlijk ook het eindpunt van Nederlands nummer drie. De Indonesische Sarwendah, tweede van haar land, is haar volgende opdracht. Misschien kan Van den Heuvel profiteren van de moeilijke omstandigheden in de zaal. De Spanjaarden hebben om de temperatuur op 32 graden te houden een enorme airco aangesloten. De vlaggen wapperen aan het plafond, de shuttle weigert normale medewerking. 'Het systeem wordt op de eerste dag getest. Als de airco blijft loeien, kan dat een voordeel zijn.'

*****WIELRENNEN -Sprint mannen, kwalificaties over 200 meter:** 1. Fiedler (Dui) 10,252 (nieuw Olympisch record, oud Hesslich (Dui, Seoul, 10,395), 2. Neiwand (Aus) 10,330, 3. Harnett (Can) 10,368, 4. Chiappa (Ita) 10,516, 5. Moreno (Spa) 10,550, 6. Carpenter (Vst) 10,561, 17. Van Hameren (Ned) 11,248.

Sprint vrouwen, kwalificaties over 200 meter: 1. Haringa (Ned) 11,419 (nieuw Olympisch record, oud Salumae (GOS, Seoul, 11,527), 2. Ballanger (Fra) 11,508, 3. Neumann (Dui) 11,689, 4. Enoekina (GOS) 11,699, 5. Dubnicoff (Can) 11,773, 6. Salumae (Est) 11,857.

Weer kaartenregen bij Olympisch voetbal

BARCELONA - Voor de tweede keer in amper vier dagen is een wedstrijd bij het Olympisch voetbaltoernooi behoorlijk uit de hand gelopen. Bij het duel tussen Polen en Italië (3-0) deelde de Britse arbiter Don negen gele en twee rode kaarten uit. Eerder ontspoorde het duel tussen Spanje en Colombia, waarin negen gele en vier rode kaarten werden getrokken.

De Italianen toonden zich gisteravond in Barcelona slechte verliezers. De spelers reageerden hun frustratie over de onvermijdelijke nederlaag af op de tegenstander. Italie, kandidaat voor een medaille, beeindigde het duel met negen man. Luzardi en Ricardi kregen na de rust de rode kaart. Luzardi behoorden ook tot het groepje van zes Italianen, dat tegen een gele kaart opliep.

Polen hield zich in het Italiaanse geweld redelijk rustig. Drie spelers verdwenen in het boekje van de scheidsrechter. De doelpunten in het harde duel kwamen op naam van Juskowiak, Staniek en Mielcarski. Met vier punten uit tweede wedstrijden gaat Polen in groep a aan kop.

Het duel tussen Spanje en Egypte (2-0) verliep evenmin zonder wanklanken. Arbiter Freitas (Brazilie) had vijf gele en een rode kaart nodig om de wedstrijd in de hand te houden. De Spaanse ploeg, nog zonder puntverlies na twee ronden, kwam er met slechts een gele kaart genadig af.

Ingrid Haringa rijdt Olympisch sprintrecord

BARCELONA - De wereldkampioene heeft gedaan wat zij aan haar stand verplicht is. Ingrid Haringa reed bij de kwalificatiewedstrijden sprint vrouwen, op de baan van Vall d'Hebron een nieuw Olympisch record: 11,419 seconden over 200 meter. Zij bleef daarmee ruim een-tiende onder het oude record van Erika Salumae en was ongeveer even veel sneller dan haar voornaamste concurrente Felicia Ballanger uit Frankrijk.

De beste tijd van Haringa uit het veldje van twaalf betekent dat haar plaats in de halve finale nagenoeg is veilig gesteld. In de volgende ronde immers rijdt zij tegen de nummers acht en negen uit de kwalificaties Razmaite uit Litouwen en de Chinese Wang. Rijdsters die op haar meer dan zes tiende van een seconde moesten toegeven en dat is een groot verschil bij het vrouwensprinten, waar snelheid zwaarder weegt dan tactisch kunnen.

Dirk-Jan van Hameren, gisteravond zeer bevredigend bij de kilometer, sprintte temidden van de naamlozen. In feite niets bijzonders. Sprint is voor hem een bijnummer omdat hij 'toevallig' toch in Barcelona was. Uit de kwalificaties kwamen Jens Fiedler (Dui), Gerry Neiwand (Aus) en Curtiss Harnett (Can) als snelsten tevoorschijn. Geen verrassing, het waren vorig jaar ook de drie medaillewinnaars bij de WK. Van Hameren reed 11,248 seconden, het bracht hem op de zeventiende plaats. Hij rijdt de tweede ronde tegen Neiwand en de Colombiaan Gonzalez. Hij kan zich vanavond opmaken voor de herkansingsritten, met een beperkte mogelijkheid zich te handhaven in het Olympisch sprinttoernooi.

Uitslagen

*****HANDBAL - Mannen, eerste speeldag: Groep a:** Zweden - Tsjechoslowakije 20-14 (8-7), IJsland - Brazilië 19-18 (10-10), Zuid-Korea - Hongarije 22-18 (11-11). **Groep b:** Roemenie - Egypte 22-21 (10-12), GOS -Duitsland 25-15 (12-7), Spanje - Frankrijk 16-18 (7-7).

*****HOCKEY - vrouwen, eerste speeldag. Groep a:** Australie - Canada 2-0 (0-0), Spanje - Duitsland 2-2 (2-1). **Groep b:** Nieuw-Zeeland - Zuid-Korea 0-5 (0-1). Nederland - Groot-Brittannie 2-1 (1-1). 15. Wendy fraser 0-1, 33. Lejeune-van der Ben 1-1 (sc), 55. De ruiter 2-1 (sc). Scheidsrechters: Buckley (Aus) en Laje-Davilla (Spa). Gele kaart: 63. Fokke.

*****ROLHOCKEY - tweede speeldag: Groep a:** Zwitserland - Italië 0-8 (0-3), Japan - Portugal 0-38 (0-16), Argentinië - Verenigde Staten 4-4 (3-2). **Stand:** 1. Portugal 2-4, 2. Verenigde Staten 2-3, 3. Italie 2-3, 4. Argentinie 2-2, 5. Zwitserland 2-0, 6. Japan 2-0.

Groep b: Duitsland - Australie 4-1 (2-1), Angola -Brazilië 1-8 (1-2), Spanje -Nederland 11-1 (3-1). **Stand:** 1. Spanje 2-4, 2. Brazilie 2-4, 3. Duitsland 2-2, 4. Angola 2-1, 5. Nederland 2-1, 6. Australie 2-0.

*****VOETBAL - tweede speelronde: groep a:** Verenigde Staten - Kuwayt 3-1 (0-1). 16. Al-Hadiyah 0-1, 56. Brose 1-1, 79. Lagos 2-1, 85. Snow 3-1. Italie - Polen 0-3 (0-1). 5. Juskowiak 0-1, 48. Staniek 0-2, 90. Mielcarski 0-3. Gele kaart: Swierczewski, Jalocha, Waldoch (Pol), Luzardi, Favalli, Buso, Marcolin, Sordo, Albertini (Ita). Rode kaart: Luzardi, Ricardi (Ita). **Stand:** 1. Polen 2-4, 2. Verenigde Staten 2-2, 3. Italie 2-2, 4. Kuwayt 2-0.

groep b: Colombia - Qatar 1-1 (0-0). 62. Posada 1-0, 89. Souf 1-1. Spanje - Egypte 2-0 (0-0). 56. Solozabal 1-0, 73. Soler 2-0. Gele kaart: Perez (Spa), Abdelrazik, Elsheshity, Khashaba (Egy). Rode kaart: Abdelhamid (Egy). **Stand:** 1. Spanje 2-4, 2. Qatar 2-3, 3. Colombia 2-1, 4. Egypte 2-0.

*****HONKBAL - voorronde, tweede dag:** Taiwan - Verenigde Staten 5-7, Italië - Cuba 1-18, Puerto Rico - Dominicaanse Republiek 7-0, Japan - Spanje 12-0. **Stand:** 1. Japan, Cuba, Verenigde Staten 2-4, 4. Taiwan, Puerto Rico 2-2, 6. Spanje, Italië, Dominicaanse republiek 2-0.

*****BASKETBAL Mannen, tweede speeldag: Groep a:** Duitsland - Angola 64-63 (36-42), Verenigde Staten - Kroatië 103-70 (54-37), Spanje - Brazilië 101-100 (53-43). **Stand:** 1. Verenigde Staten, 2. Duitsland 2-4, 3. Spanje 2-2, 4. Kroatie 2-2, 5. Brazilie 2-0, 6. Angola 2-0.

Groep b: Puerto Rico - China 100-68 (51-35), Litouwen - Venezuela 87-79 (38-46), GOS - Australie 85-63 (35-31). **Stand:** 1. Litouwen en GOS 2-4, 3. Australie en Puerto Rico 2-2, 5. Venezuela en China 2-0.

Olympisch Nieuws

***Irene Eijs heeft zich vandaag op het meer van Banyoles geplaatst voor de halve finale skiff. De biologiestudente uit Wassenaar eindigde in haar serie als derde. De dubbel vier bij de vrouwen, Anita Meiland, Laurien Vermulst, Marjan Pentenga en Harriet van Ettekoven, plaatste zich niet voor de eindstrijd. In de serie werd het kwartet derde. De Duitse vier, favoriet voor het goud, won.

***De Nederlandse vier zonder stuurman heeft zich vandaag geplaatst voor de halve finales. Bart Peters, Niels van der Zwan, Jaap Krijtenberg en Sven Schwarz eindigde in hun serie achter de roeiers van Australie als tweede.

***De Nederlandse dubbel vier heeft vandaag de halve finales van het olympisch roeitoernooi bereikt. In hun serie moesten Hans Kelderman, Koos Maasdijk, Ronald Florijn en Rutger Arisz alleen Frankrijk voorrang verlenen. De eerste drie plaatsten zich voor de halve eindstrijd.

***Orhan Delibas heeft gisteravond de tweede ronde bereikt van het bokstoernooi. De zwaarweltergewicht uit Arnhem versloeg de Zuidkoreaan Choi op punten: 3-0.

***Jerry Nijman heeft zich gisteravond geplaatst voor de tweede ronde van het bokstoernooi. De superzwaargewicht uit Amsterdam won op punten (9-5) van de Iranees kia.

***Spanje heeft gisteravond in Sant Sadurni geen spaan heel gelaten van de Nederlandse rolhockeyers. Voor een dolenthousiast thuispubliek zegevierden de Spanjaarden zoals ze wilden met 11-1. Bij de rust stond Oranje nog pas met 1-3 achter. De enige Nederlandse treffer kwam op naam van Van den Dungen, die na ruim vijf minuten scoorde, waardoor de stand op dat moment 1-2 werd. Het was een schrale troost voor Nederland, dat Australie in de eerste ronde met een nog grotere marge tegen Spanje ten onder was gegaan (1-17). Met een punt uit twee duels is Nederland nu in groep b vijfde en voorlaatste.

***De eerste titels bij het Olympisch judotoernooi zijn gisteravond bij twee zwaargewichten terecht gekomen. Bij de mannen boven 95 kilogram zegevierde David Kakalitsjvili uit het GOS, bij de vrouwen boven 72 kilogram was de Chinese Xiaoyan Zhuang de sterkste.

Drievoudig nationaal kampioen Kakalitsjvili versloeg in de finale de Japanner Naoya Ogawa op ippon, na eerder al een wasa-ari te hebben gescoord. De 22-jarige reus uit Koutais, 1.91 meter lang en 110 kilo zwaar, besliste het ongelijke duel met een succesvolle worp.

De Chinese Zhuang (23) won in de finale met ippon van de Cubaanse Villanueva. De 98 kilo wegende judoka bracht een houdgreep tot een goed einde.

***Eric Swinkels heeft de finale van de beste zes skeetschutters niet gehaald. De wapenhandelaar uit Best eindigde vandaag in Mollet als achtste.

Hij schoot alle vijftig schoten van de laatste dag raak, waardoor de Brabander op een totaal van 197 punten uitkwam. Dat is een punt onder zijn persoonlijk record, dat hij kort voor de Olympische Spelen bij nationale titelstrijd realiseerde. Swinkels voltooide hiermee zijn vijfde Olympische Spelen. De laatste vier keer eindigde hij telkens bij de eerste tien, met als hoogtepunt de zilveren medaille van 1976 in Montreal.

***De vorm van de Nederlandse zwemploeg in Barcelona laat sterk te wensen over. Vanmorgen in de series gaf ook Ellen Elzerman er blijk van, dat de trainingskampen in Maastricht en Canet-Plage niet tot prestatieverbetering hebben geleid.

De Bussumse rugslagzwemster bleef op de 100 meter zes-tiende seconde verwijderd van haar persoonlijke recordtijd. Met 1.03,96 eindigde zij in haar series als zesde en in totaal als zeventiende.

***De openingsdag van de Olympische zeilregatta voor de haven van Barcelona is door gebrek aan wind op een flop uitgedraaid. In alle tien klassen werden de wedstrijden na uren uitstel uiteindelijk afgelast.

De windkracht was nul tot twee knopen, terwijl vier tot vijf nodig is om te starten. De jury heeft besloten vandaag twee races te laten varen in plaats van een. De deelnemers in de Lechner-klasse (het plankzeilen) varen drie wedstrijden in plaats van twee.

Volgens directeur wedstrijdzeilen van de IRYU Henry van der Aat behoeven de zeilers niet te vrezen voor het welslagen van hun Olympische regatta. 'We hebben vier reservedagen. Natuurlijk is het vervelend dat op de eerste dag meteen geen wind staat. Tijdens de trainingsweken is elke dag gevaren. Het is als bij Wimbledon, daar verregent ook wel eens een dag.'

***Ming-Xia Fu is een durfal. De Chinese schoonspringster werd vandaag met goud beloond. Geen springster waagde zich met zo veel flair van de tien meter hoge toren.

Dertien jaar oud had Fu meer lef dan Jelena Mirosjina (GOS) en de Amerikaanse Mary Ellen Clark, die zilver en brons mochten incasseren. Daarmee is zij een van de jongste winnaressen van het goud in de geschiedenis. Vorig jaar veroverde het meisje uit Wuhan al de wereldtitel.

Met acht sprongen verzamelde de Chinese een totaal van 461,430 punten. De Chinese meisjes misten een dubbele overwinning. De laatste sprong van Jing-Hong Zhu mislukte totaal. Daardoor moest Zhu met de vierde plaats genoegen nemen.

Direkteur adviesbureau Pegasus:

'Air Holland-uitspraak Raad van State is juist'

SOEST/WILLEMSTAD — De rechter heeft een juiste uitspraak gedaan. Het is niet mogelijk zo maar van het ene land naar het andere te vliegen, hoe graag Air Holland dat ook zou willen. Dat is de reactie van drs. J.J. van der Zwan uit Soest, directeur van het in Den Haag gevestigde luchtvaart-adviesbureau "Pegasus" op de uitspraak van de afdeling rechtspraak van de Raad van State in de beroepzaak die Air Holland bij de Raad had aangespannen.

Air Holland besloot vorige week bij de Raad van State in beroep te gaan, omdat de chartermaatschappij geen vergunning had gekregen van het ministerie van Verkeer en waterstaat om chartervluchten naar Curaçao uit te voeren. Air Holland wilde de vluchten uitvoeren voor de hotelketen van de firma Van der Valk. Van der Zwan wijst er op dat er afspraken zijn gemaakt tussen Nederland en de Nederlandse Antillen over het onderlinge vliegverkeer.

"Dat is geen afspraak tussen landen, maar tussen koninkrijksdelen die in 1981 in een protocol werden vastgelegd. Al het verkeer tussen Nederland en Curaçao vice versa zou door de KLM en de ALM worden afgewerkt. Daar komt echt niemand anders tussen. Het bijzondere aspect ervan is dat de ALM profiteert van het monopolie van de KLM.

De KLM treedt min of meer op als een feeder airline die de passagiers naar Curaçao brengt, waarna de ALM ze verder naar Zuid-Amerika vervoert. Dat protocol heeft tot dusverre goed gewerkt", aldus Van der Zwan.

Hij wijst er op dat er bij de strijd tussen de luchtvaartmaatschappijen twee zaken in het geding zijn: de capaciteit en de prijs. "De capaciteit van de vluchten naar de Antillen zou te gering zijn. Daar is een studie naar verricht en dat blijkt moeilijk aan te tonen. Air Holland praat over een markt die nog ontwikkeld moet worden. Die is er nog niet en vermoedelijk zal Air Holland redeneren: als we die markt gaan ontwikkelen, zullen er meer mensen naar Curaçao vliegen en dan zal er meer capaciteit nodig zijn.

En wat de prijs betreft, voor de consument is het belangrijk dat hij zo goedkoop mogelijk naar Curaçao kan vliegen. Een chartermaatschappij kan tegen veel lagere kosten langdurig opereren op een bepaalde route. Maar de Rijksluchtvaartdienst of beter mevrouw May-Weggen (de minister van Verkeer en waterstaat) gaat er terecht vanuit dat je het gesloten protocol niet zo maar kunt openbreken. Air Holland wil als nieuwe maatschappij natuurlijk graag vliegen, maar gezien de afspraken kan dat niet zo maar".

Van der Zwan wijst er op dat de minister begin dit jaar een studie heeft aangekondigd, toen Air Holland solliciteerde naar een geregelde vliegverbinding op Curaçao. Die studie is er nu en als hij is afgerond zal blijken of er tussen de koninkrijkspartners opnieuw kan worden gepraat over een protocol. Dit maal een, waarin charters wél een plaats krijgen. Naar zijn mening kon de rechter geen andere uitspraak doen dan die van gisteren en is het niet juist te concluderen dat de KLM het maar voor het zeggen heeft wat er op luchtvaartgebied gebeurt in Nederland.

Volgens de advocaat van Air Holland, mr. Ole-Jan van Leeuwen, betekende de afwijzing door verkeer en waterstaat concurrentie vervalsing in het voordeel van de ALM. De uitspraak zou strijdig zijn met het mededingingsrecht binnen de EG. Van der Zwan vindt die opmerking van de Air Holland-advocaat "prematuur". Het luchtvaartverdrag met de Antillen is geen internationaal verdrag, maar — zoals gezegd — een bijzonder verdrag binnen het koninkrijk.

Binnen de Europese Gemeenschappen wordt over dat mededingingsrecht op luchtvaartgebied druk onderhandeld, maar een uitspraak is er nog niet. Van der Zwan geeft toe dat de consument nu aan het kortste eind trekt als gevolg van het (nog) geldende protocol.

Overigens heeft Air Holland via zijn advocaat laten weten te zullen overgaan tot een AROB-procedure (administratieve rechtspraak overheids- beslissingen). Het bedrijf wil schadevergoeding voor de gederfde inkomsten door het (voorlopig) niet doorgaan van de charvtervluchtenZo'n AROB-procedure kan een lange weg betekenen.

Huishoud-geld voor Collor de Mello



■ BRASILIA - President Fernando Color de Mello is na de Iberoamerikaanse top in Madrid en het bezoek aan de Olympische Spelen en de Wereldtentoonstelling teruggekeerd tot de orde van de dag: de confrontatie met getuigenissen over zijn vriendjespolitiek en corruptie. Voor de parlementaire commissie welke naar deze beschuldigingen een onderzoek instelt verscheen maandag Claudio Vieira, die particulier secretaris is geweest van Collor de Mello. Hij zei onder meer dat de uitgaven voor het presidentiële huishouden door hem, getuige, betaald werden uit een lening van 5,5 miljoen dollar welke afkomstig was van een financiële instelling in Uruguay.

(AFP-satellietfoto)

Bankier Capriles: "Overheid te zwak"

'Bedrijfsleven kan regering helpen bestuursakkoord te verwezenlijken'

WILLEMSTAD — Het bedrijfsleven zou de overheid de helpende hand moeten toesteken om het bestuursakkoord ten uitvoer te brengen. Bankier Lio Capriles denkt aan een task force van overheid en bedrijfsleven om 'op creatieve wijze mankracht en geld aan te wenden' ten einde de woorden van de regering in daden om te zetten.

De directeur van Maduro & Curiel's Bank noemt het bestuursakkoord van de Nationale Volkspartij en de Democratische Partij 'een van de betere van de laatste jaren'. "Het zit goed in elkaar, maar ik vrees dat de wil van het BC en haar ambtenaren om Curaçao uit het slop te helpen niet genoeg is." Naar de mening van de bankier zijn al eerder goede regeringsvoornemens gestrand op een gebrek aan expertise en mankracht bij de overheid.

Dat manco zou ingevuld kunnen worden door een gezamenlijke krachtenbundeling van overheid en bedrijfsleven. "Een revolutionaire aanpak? Dat is het misschien wel, maar ik denk dat er alle reden is om al het mogelijke uit de kast te halen om Curaçao uit de put te halen", aldus de banker.

Als voorbeeld noemt Capriles het plan van het bestuurscollege om de nutsbedrijven KAE en Kodela samen te voegen. Om dit voornemen, dat mikt op een meer efficiënte bedrijfsvoering in de water- en stroomvoorziening, ten uitvoer te brengen is een hele batterij aan deskundigen nodig. Expertise en kennis, die de overheid niet een twee drie uit de mouw kan schudden.

Ook zou juridische hulp geboden kunnen worden bij het belastingvrij maken van interest op spaargelden. Caprriles: "Ik weet dat de minister dit wil realiseren, maar dat een dergelijke maatregel veel juridisch onderzoek behoeft."

GEZAMENLIJKE POT

Voorstel van de bankier is dat het bedrijfsleven haar juridische, technische en financiële experts ter beschikking stelt aan de overheid. Er zou een gezamenlijke pot gecreëerd kunnen worden, waar het bedrijfsleven haar bijdragen in stort. Met dat geld kunnen de deskundigen dan betaald worden, stelt de bankier zich voor.

Mocht er ook binnen het Curaçaose bedrijfsleven niet de juiste expertise aanwezig zijn, dan denkt Capriles aan het aantrekken van buitenlandse juristen, accountants en technici, die eveneens uit het *task force* potje betaald kunnen worden. Met name de juristen zouden het beste uit Nederland kunnen komen, omdat de Antilliaanse wetgeving op die van Nederland geënt is, aldus de bankier.

De Maduro Bank is bereid expertise en geldelijke middelen ter beschikking te stellen, laat hij erop volgen. "Curaçao heeft behoefte aan een mechanisme dat voorziet in het uitvoeren van plannen van de overheid." Het is volgens hem in het verleden maar al te vaak gebleken dat de overheid zelf te zwak staat om alle voornemens in daden om te zetten.

Twee moties hangende

Eilandsraad Sint Maarten in impasse na vertrek Wathey

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — De eilandsraad van St. Maarten verkeert in een moeilijk parket sinds DP-leider Claude Wathey opgestapt is als eilandsraadslid; geen van de partijen heeft nu namelijk een meerderheid. Zowel oppositie-(SPA) als coalitie (DP/PDP)-partijen beschikken over vier eilandsraadsleden. Morgenochtend komen twee moties ter stemming: een van de SPA-fractie en een van de DP/PDP. SPA-raadslid Leo Chance zei gisteren tijdens het 'eerste deel' van de geschorste openbare vergadering dat de DP/PDP coalitie maar beter haar steun aan het kabinet Liberia kan opzeggen, nu duidelijk is geworden dat premier Liberia 'twee gezichten' toont: een naar St. Maarten en een naar Nederland. In DP-kringen doen geruchten de ronde dat die stap overwogen wordt.

Op verzoek van de SPA werd gisteren een openbare eilandsraadsvergadering gehouden waarbij vooral de recentelijk getroffen maatregelen van hoger toezicht centraal stonden. De vergadering werd aan het einde van de dag geschorst tot woensdagochtend. De partijen gaan kennelijk trachten een of ander compromis te bereiken, zo begreep de Amigoe van politieke waarnemers.

Terwijl leden van de oppositiepartij SPA gisteren kritiek uitten op de handelwijze van het kabinet en met name de rol van de eerste minister, meldden leden van de regeringsfracties vooral dat men niet inziet waarom deze maatregelen van Den Haag nodig waren; er is immers al heel wat werk verzet. Alleen de negatieve en niet de positieve zaken krijgen nu alle aandacht.

Uit informele gesprekken met DP-mensen blijkt dat deze partij zich inderdaad afvraagt of het steunen van het kabinet nog veel zin heeft.

Een eventuele opzegging van de steun zal overigens weinig uithalen: de DP heeft immers maar 1 Statenzetel over. De PDP heeft er ook 1. Anders is het indien het gehele Bovenwindse blok (samen 5 zetels) zich terugtrekt. Dan is wel sprake van een kabinetscrisis.

Vooralsnog zitten de partijen op St. Maarten met een ander probleem. Ze hebben alle moties voorbereid, maar men komt niet verder wegens het ontbreken van een meerderheid. In de SPA-motie wordt het bestuur van het eiland en de centrale overheid verantwoordelijk gesteld voor hetgeen in Den Haag besloten werd. Dat optreden van de koninkrijksregering is tegen de ontwikkeling van de autonomie, meent de SPA. In de motie wordt wantrouwen uitgesproken in het Bestuurscollege en wordt het optreden van het kabinet afgekeurd. Het eilandsbestuur zou moeten opstappen en op basis van artikel 26 van de ERNA zouden er onderhandelingen moeten starten over het intrekken van het hoger toezicht. Ook zouden er nieuwe verkiezingen moeten komen.

In de motie van de DP/PDP wordt gezegd dat het eilandsbestuur meerdere malen officieel kenbaar heeft gemaakt dat vooruitgang wordt geboekt bij sanering van het bestuursapparaat. Het rapport Pourier is ten dele achterhaald. Dit werd niet door het kabinet ontkend, aldus de motie, waarin de beslissing van de koninkrijksregering ongeldig wordt verklaard, gebaseerd op een resolutie van de eilandsraad van 4 oktober 1991. Verder wordt aangedrongen op toepassing van artikel 26 van de ERNA opdat dit standpunt verdedigd kan worden tegenover de Tweede Kamer en de regeringen van de Antillen en Nederland. Verder wordt het BC opgedragen alles in het werk te stellen opdat een zo efficient mogelijk beleid uitgevoerd wordt en binnen twee weken de begrotingen over 1991,' '92 en '93 ingediend worden. In de motie wordt voorts een beroep gedaan op de Staten de staatsrechtelijke gevolgen van de beslissing van de koninkrijksregering na te trekken: voor St. Maarten en de Nederlandse Antillen als geheel.

Discussie over diefstal en politie

WILLEMSTAD — In het radioprogramma Kontakto vanavond aandacht voor diefstal. Het praatprogramma waar luisteraars via de telefoon direct op kunnen reageren staat onder leiding van Chacho de Castro.

Hij zegt: "Diefstal is een van de grootste criminaliteitsproblemen van Curaçao. Scholen, verenigingen en bedrijven zijn genoodzaakt te sluiten omdat ze niet zijn opgewassen tegen de vele inbraken die er plaatsvinden. Particulieren raken hun persoonlijke bezittingen kwijt en velen durven hun huis niet te verlaten omdat de kans dat er ingebroken wordt groot is. Gevoelens van machteloosheid, angst en agressie groeien met de dag."

Kontakto probeert de kern van het probleem te raken in de thema-aflevering: 'Diefstal; een eiland geterroriseerd'. Dit is een opvolging van het gecombineerde tv- en radioprogramma van vorige week over het zelfde onderwerp. Kontakto duurt van 22.00 tot 24.00 uur en is te beluisteren via Radio Korsou FM Laserstation 101.1 Mhz.

Luisteraars kunnen bellen met de studio.

In het programmapanel zitten: Amparo dos Santos die hoofd is van Security Business en Inspecteur Atacho, chef justitiële dienst van de politie en coördinator van de actiegroep 'Awor si ta basta'.

Deze actie tegen de toename van geweld en criminaliteit in de laatste maanden heeft van diverse zijden goedkeuring maar ook kritiek gekregen, onder meer van de Kamer van Koophandel en ook van eilandsraadslid Anthony Godett.

Bonn klaagt: Ook naar andere landen vluchtelingen

Weinig hoop op succes bij Joegoslavisch vredesoverleg

SARAJEVO - De strijdende partijen in Bosnië-Hercegovina zijn maandagavond in Londen een nieuwe onderhandelingsronde begonnen om tot een oplossing te komen in het conflict in de voormalige Joegoslavische republiek. Vrijwel meteen na het begin van de gesprekken stuitten deze evenwel op problemen.

De bemiddelaar van de Europese Gemeenschap (EG) Jose Cutileiro, die de driedaagse besprekingen in Londen zal leiden, staat voor de schier onmogelijke taak een langdurige oplossing te vinden voor het conflict in Bosnië, terwijl er niet eens een effectief bestand is. De onderhandelingen in Londen haperden vrijwel meteen toen de Moslim-vertegenwoordiger Haris Silajdzic elke vorm van constitutionele opdeling van de hand wees. Hij zei dat er geen zicht kan zijn op een vreedzame oplossing als de strijd niet eerst wordt gestaakt.

SLECHTE DINGEN

In Bosnië zelf klagen functionarissen van de vluchtelingenorganisatie van de Verenigde Naties UNHCR erover door Servische strijdgroepen te worden gechanteerd. De Serviërs hebben de UNHCR laten weten dat er "slechte dingen" zouden gebeuren als de organisatie er niet voor zou zorgen dat tienduizend Moslims uit Noord-Bosnische stad Bosanski Novi naar Kroatië werden geëvacueerd, zo zei het hoofd van het UNHCR-kantoor in Zagreb Jean-Claude Concolato maandagavond. Ondertussen werd Sarajevo opnieuw onder vuur genomen door Servische groepen, aldus plaatselijke journalisten. Daarbij vielen zeker vier doden.

De groep van 24 rijke landen (G-24), die maandag in Brussel vergaderde met humanitaire hulporganisaties, heeft 104 miljoen dollar beloofd als nieuwe hulp voor de vluchtelingen uit het voormalige Joegoslavië. Maar de Europese Commissie heeft laten weten dat de kosten om de crisis op te lossen vele malen hoger zullen liggen. Duitsland heeft geklaagd over het feit dat andere landen het bij de opvang van vluchtelingen laten afweten en ook niet genoeg betalen voor de opvang van ontheemden. Duitsland heeft 43 miljoen dollar uitgetrokken, terwijl Italië zestien miljoen heeft beloofd, de VS vijftien miljoen en Frankrijk dertien miljoen. Totaal zullen de EG-lidstaten 78 miljoen op tafel leggen en niet-EG-landen 26 miljoen.

Duitsland heeft maandag de kritiek op Europese landen, die nauwelijks vluchtelingen uit het voormalige Joegoslavië opnemen, aangescherpt. Bonn drong bij de EG-partners aan op het instellen van een quotaregeling waarbij iedere staat een percentage van de ontheemden opneemt. "Ook andere Europese landen moeten iets doen", verklaarde regeringswoordvoerder Dieter Vogel.

In een verklaring van het Britse ministerie van Buitenlandse zaken wordt gemeld dat de volgende bijeenkomst van de Kroatische en Servische militaire leiders die elkaar bij Dubrovnik bevechten, zal plaats vinden op het Britse oorlogsschip de "Avenger", ergens buiten de territoriale wateren. Beide partijen hadden op 23 juli gevraagd om een "neutrale" lokatie voor overleg over terugtrekking van alle troepen, aldus de verklaring van het ministerie.

Door omstreden advocaat in aids-proces:

Franse ex-bewindslieden bij rechter aangeklaagd

PARIJS - Bij het Aids-proces in Parijs heeft een advocaat van een van de slachtoffers een aanklacht ingediend tegen drie Franse oud-bewindslieden. Raadsman Jacques Verges acht de vroegere premier Laurent Fabius, de oud-minister van Sociale zaken en Gezondheid Georgina Dufoix en haar ex-staatssecretaris Edmond Herve schuldig aan vergiftiging.

Verges, een omstreden advocaat die ook optrad als raadsman van de Nazi-oorlogsmisdadiger Klaus Barbie, reageert met de aanklacht op de verklaringen die de oud-bewindslieden vrijdag tijdens het proces in de Franse hoofdstad aflegden. De rechtszaak gaat over de verstrekking van met het Aids-virus besmette bloedpreparaten waardoor hemofiliepatienten ziek werden. Van de twaalfhonderd mensen die het virus opliepen, zijn er inmiddels 256 overleden. Advocaten van de slachtoffers stellen dat mogelijk vierduizend andere mensen eveneens zijn besmet.

Volgens Verges veronderstelt een aanklacht van vergiftiging geen opzet, maar wel dat men wist dat de verstrekte stoffen dodelijk zouden kunnen zijn. De aanklacht maakt volgens juristen zeer weinig kans. Fabius, Dufoix en Herve hebben voor de rechter verklaard van niets te weten, te laat te zijn geinformeerd of dat ze zich niet meer konden herinneren dat de Franse bloedvoorraden in 1985 met het HIV-virus dat Aids veroorzaakt, was besmet.

Maandag legden voor het eerst slachtoffers van de tragedie verklaringen af. De uitspraken van de rond vijftien getuigen over hun verwoeste leven waren soms hartverscheurend, bitter of boos.

Een rechtbank in Nice heeft de Franse bloedbank dinsdag veroordeeld tot het betalen van twee miljoen Franse francs schadevergoeding (Nf 640.000) per persoon aan drie mensen die Aids kregen, nadat zij bij transfusies besmet bloed toegediend hadden gekregen. In Nice werden schadevergoedingen toegekend aan mensen die in de periode bloed kregen. Eén van hen is inmiddels overleden en het geld wordt aan zijn familie uitgekeerd. De rechtbank kende daarnaast nog eens 670.000 francs (214.000 gulden) smartegeld toe aan familieleden van de slachtoffers.

MOSKOU - De vlucht van het Russische ruimteschip Sojoez TM-15 duurt tot 10 augustus. Van de drie kosmonauten in de Sojoes keert dan alleen de Fransman Michel Tonini naar de aarde terug.

Commandant Anatoli Solovjov en de boordingenieur Sergej Avdejev lossen de kosmonauten Aleksandr Viktorenko en Aleksandr Kajevi af, die in mei met de Duitse testpiloot Klaus-Dietrich Flade naar het ruimtestation MIR gevlogen zijn. De beide nieuwe bewoners van MIR blijven tot januari 1993 aan boord van het station. De Sojoez-15 zal woensdagmorgen om 3.46 uur (Ant. tijd) bij het ruimtestation aankomen. Frankrijk was het eerste Westerse land waarmee de ruimtevaart autoriteiten van de Sovjetunie een verdrag over samenwerking in de ruimte ondertekenden.

Uitbreiding Ariel-nederzetting



■ *ARIEL - Een bulldozer maakt nieuw terrein vrij voor de uitbreiding van de nederzetting Ariel, welke al de grootste nederzetting is in bezet Israelisch gebied. Premier Rabin blijkt problemen te hebben bij het stopzetten van particuliere huizenprojecten in nederzettingen.*

Fiat senaat vrijgeven dossier Kennedy-moord

WASHINGTON - De Amerikaanse senaat heeft maandag voor een wetsontwerp gestemd om alle dossiers over de moord op de vroegere president John F. Kennedy openbaar te maken.

Een commissie die benoemd moet worden door president George Bush en de instemming van de senaat moet hebben, zal vaststellen of documenten die de regering niet wil vrijgeven, inderdaad niet openbaar gemaakt moeten worden. Alleen documenten die de nationale veiligheid of de privacy van personen bedreigen, mogen geheim blijven.

Al eerder namen twee commissies van het congres soortgelijke wetsontwerpen aan naar aanleiding van de film "JFK" waarin de makers stellen dat er een complot van de Amerikaanse legertop was om Kennedy uit de weg te ruimen en Lyndon B. Johnson aan de macht te brengen.

WASHINGTON - Het Amerikaanse huis van afgevaardigden heeft dinsdag twee wetsvoorstellen aangenomen waardoor het mes gezet moet worden in de handel van China met de Verenigde Staten.

Menem bij langenoten



■ *DARUVAR - President Carlos Menem van Argentinië heeft tijdens zijn bezoek aan Kroatië de Argentijnse soldaten opgezocht die dienst doen als onderdeel van de vredesmacht van de Verenigde Naties. Onder hen bevind zich ook een gewonde Argentijnse militair.*
(AFP-satellietfoto)

Orchideeënroof Christoffelpark

WILLEMSTAD — Nadat het Christoffelpark vorige week bezocht werd door coureurs, kreeg het park weer ongewenst bezoek. Waarnemend beheerder, Kees van Dongen die gisteren alleen het park bemande kreeg van een groepje toeristen, die ook op deze dag in grote getale ons park bezochten te horen, dat zij een voltallig gezin met een grote hoeveelheid orchideeën zagen weglopen en deze in hun auto deponeren om er vervolgens mee het park uit te rijden. Zelfs de kleine kinderen van het gezin waren ingeschakeld bij deze roof.

Er was in die tijd een ware orchideeënpracht langs het pad. Volgens waarnemend beheerder zijn de meeste van deze mooie en voor Curaçao zeldzame bloemen verdwenen via kofferbakken van bezoekers. De interesse in de natuur en milieu in het algemeen en in het park in het bijzonder is gestadig groeiende. Dit vereist echter een meer gerichte begeleiding van de stichtingen, die opgericht zijn ter bescherming en behoud van milieu en natuur. Deze stichtingen hebben bij dit streven de broodnodige steun nodig van het publiek, maar vooral van de overheid.

Volksopstand dreigt in Koso[vo]

PARIJS - De leider [v]de Albanezen in Koso[vo] literatuur profes[sor] Ibrahim Rugova, hou[dt] serieus rekening met [de] mogelijkheid van [een] volksopstand, nu de Eu[ro]pese Gemeenschap (E[G]) volgens hem Kosovo [...] geten heeft.

In een gesprek met de F[ra]nse krant Le Figaro zei Ru[g]ova maandag: "Door geb[rek] aan wapens is het voor [...] moeilijk een gewapende [...] ijd te organiseren. Daar[...] ben ik bang voor een opst[and] van het volk. Dat zou [een] grotere tragedie worden [...] in Bosnië-Hercegovina." Ru[g]ova meende dat de inter[na]tionale gemeenschap "de h[is]torische en etnis[che] grenzen" van Kosovo m[oet] erkennen zoals dat ook [...] het geval van Slovenië [is] gebeurd.

N'DJAMENA - Sudan[ese] regeringstroepen hebb[en] de belangrijkste basis v[an] het rebellerende Sud[a]nese Volks bevrijding[s]leger (SPLA) bij de st[ad] Torit veroverd. Dat he[eft] de Sudanese ambassad[e] in de hoofdstad N'Dj[a]mena van het nabur[ige] Tchad dinsdag meeg[e]deeld.

Torit ligt nabij de grens m[et] Uganda en was het sterks[te] bolwerk van het SPLA.

Voorstander legaliseren communisme

President Ramos: Voor guerrilleros amnestie

MANILA - De nieuwe president van de Filipijnen, Fidel Ramos, wil blijkbaar komen tot een verzoening met de opstandelingengroepen in het land.

Hij deed maandag tijdens een "troonrede" voor de beide kamers van het Filipijnse parlement tevens een beroep op de afgevaardigden de verboden Communistische partij te legaliseren. Daarnaast kondigde hij aan dat hij de volksvertegenwoordiging een proclamatie zal voorleggen om amnestie te verlenen aan alle guerrillagroepen zodra deze daarom vragen. Verder riep de president, die op 30 juni aantrad, het parleme[nt] op de doodstraf die de vro[...] gere president Cora[zon] Aquino in 1987 afscha[fte] weer in te voeren om [...] opleving van "gruwelijke m[...] daden" in te dammen.

Ramos verduidelijkte da[t] de door hem voorgeste[lde] amnestie zowel geldt [voor] strijders van het com[mu]nistische NPA als voor d[e] Islamitische guerrillero's [...] op het zuidelijke eil[and] Mindanao voor zelfbestu[ur] vechten, en de rechtse op[stan]dige militairen die versch[il]lende keren getracht hebb[en] de macht te grijpen.

Ex-minister Linda Badejo-Richardson:

'Het kolonialisme is nooit uitgeroeid'

WILLEMSTAD —In het International Trade Center (ITC) vond gisteravond de opening plaats van de Third International Caribbean Women Writers Conference. Meer dan tweehonderd personen uit een dertigtal landen hebben zich hiervoor opgegeven. Niet alleen landen uit de regio; er zijn ook deelnemers uit Argentinië, de Verenigde Staten, Afrika (Nigeria, Zuid-Afrika) en Europa (Nederland, België, Duitsland, Oostenrijk, Engeland). De officiële opening van de conferentie geschiedde door premier Maria Liberia-Peters, maar Linda Badejo-Richardson, die voorheen minister van onderwijs voor St. Maarten was, stal de show met haar rede. Daarin betichtte ze Nederland van kolonialisme. Die is eigenlijk nooit uitgeroeid, is ze van mening.

Na de eerste openingswoorden van Martha Gillen was de eerste spreekster organisatrice en voorzitter van de conferentie Jocelyn Clemencia. Een van de kernpunten van deze conferentie is de orale literatuur en Clemencia refereerde in haar speech aan die orale literatuur. Ze begon met: 'Er was eens heel lang geleden een land...' en gaf daarna een schets van de geschiedenis van Curaçao of liever van het vermogen van de Curaçaoënaar om te spreken en om gehoord te worden. Daarvan kwam ze op de Caribische vrouwen en op de grote opofferingen die zij zich hebben moeten getroosten. Jocelyn ziet een grote ruimte voor ontwikkelingen en verbeteringen.

Ze deelde mee dat Audre Lorde uit St. Croix wegens ziekte helaas niet mee kon doen aan de conferentie en ook dat er drie mensen die zich al het vorige jaar hadden ingeschreven voor de conferentie, het afgelopen jaar zijn overleden.

VLAGGEN

Na de speech van Jocelyn Clemencia volgde een vlaggenparade door de padvinders, terwijl het koor 'Floribel' het volkslied zong. Ten aanhore van de gouverneur Jaime Saleh en zijn echtgenote, de waarnemend gouverneur en 'madrina' van de conferentie Rosemarie de Paula, minister-president Maria Liberia-Peters, minister van onderwijs Chucho Smits, minister van Justitie Suzy Römer, en gasten uit zovele landen werd het Curaçaose volkslied gespeeld en het Antilliaanse volkslied vergeten. Ook bij de vlaggen misten er een paar. Dat het moeilijk is aan alle vlaggen van alle deelnemende landen te komen is begrijpelijk, maar het moet niet moeilijk zijn om op Curaçao een Bonairiaanse vlag te vinden. De Bonairianen waren daar dan ook terecht gebelgd over. Jocelyn Clemencia beloofde dat ze de ontbrekende vlaggen dinsdagochtend zou laten aanvullen.

DE PAULA

Rosemarie de Paula, voelde zich trots dat zij voor deze taak gevraagd was. Het thema van de conferentie: 'De Caribische en de vrouwelijke visie in de 21e eeuw' is van groot belang en kan niet langer worden genegeerd. Hoewel er veel vooruitgang is geboekt in de emancipatie van de vrouwelijke zaken in de laatste decennia, is er nog heel wat gedaan moet worden. Daarom kan deze conferentie een instrument zijn en het biedt een forum van discussies over rolverdeling in onze gemeenschap en kan ze de vrouwelijke visie op de voorgrond plaatsen.

In de Openbare Bibliotheek is Rosemarie de Paula de hele dag omringd door teksten. Overal om haar heen ziet ze de kleuren van de banden van boeken, ziet ze de fragiele resten van oude kranten, ziet ze folders en vlugschriften. Via die geschriften kunnen nieuwe inzichten gepubliceerd worden, kunnen mensen met elkaar communiceren. Maar ook de collectie van de Openbare Bibliotheek is beperkt. Er wordt veel particulier uitgegeven, waarvan men niet eens weet, in de hele regio. Daarom pleit zij er voor zo veel mogelijk uit te wisselen, elkaar te overstelpen met elkaars werk en daarmee het geloof in de eigen mogelijkheden te versterken.

TIMOTHY

De voorzitster en organisatrice van de Second International Caribbean Women Writers Conference die twee jaar geleden in Trinidad werd gehouden, Helen Pyne Timothy, is ook deze keer op Curaçao aanwezig. In Trinidad namen aan de conferentie voor Curaçao deel Jocelyn Clemencia, Diana Domacasse-Lebacs en Jeanne Henriquez. Helen haalde herinneringen op aan de eerste conferentie die georganiseerd werd door het Wellesley College in Massachussetts en zij dankte de organisatoren ervoor dat zij de fakkel weer voort dragen. De conferentie gaat over een bijzonder soort vrouwen, Caribische vrouwen, kunstenaars en critici, en nu over hun visie op de toekomst, op de volgende eeuw.

BADEJO

De toespraak die de kern van de conferentie zou weergeven werd uitgesproken door Linda Badejo-Richardson, de op Sint-Maarten wonende, vroegere minister van onderwijs. Haar speech droeg de titel: 'Re-defining ourselves for true emancipation'. Zij begon met het aanhalen van een gedicht van Lasana Sekou, waarna ze iedereen uitnodigde om zich heen te kijken en de persoon naast haar te beschrijven. Het is gemakkelijk vlug een oordeel klaar te hebben en vaak valt dat negatief uit. Maar kijk opnieuw en ontdek naast je een mooie, goed geklede, intelligente, hard werkende expert. Zie je hoe ze lijdt en hoeveel ze opoffert? Zijn we niet allemaal vrolijke, trotse en nette mensen? Kijk opnieuw, je ziet een aantal Nobelprijswinnaars dat onze kleine regio heeft geproduceerd. Wij hebben de wereld gevuld met reggae-muziek, met soca, merengue en zouk, en wij hebben de wereld geleerd hoe je oliedrums kunt recyclen door er muziekinstrumenten van te maken. Hoe we onze medemensen zien is een reflectie van hoe we onszelf zien. En hoe we onszelf zien, hoe we onszelf omschrijven is een de basis van onze ontwikkeling als individuen en als gemeenschap. De emancipatie van onszelf moet beginnen met die zelf omschrijvende visie.

Onze voorvaders, mannen en vrouwen, vochten tegen het kolonialisme en wonnen. Maar hun kinderen en kleinkinderen worden nog steeds onderwezen dat het kolonialisme eindigde met het verkrijgen van politieke onafhankelijkheid; dus wordt die overwinning niet erkend. Hun wordt verteld dat de Europese vlaggen vervangen zijn door onze eigen nationale vlaggen. Maar de Europeanen zijn nooit werkelijk weggegaan. Als sommigen dat deden, zorgden zij ervoor dat er andere bijna perfecte klonen voor hen in de plaats kwamen. Er kwamen eind aan het kolonialisme in de Nederlandse Antillen in 1954. Zeggen ze. En tussen de zestiger en de tachtiger jaren is het kolonialisme in het Caribisch gebied langzaamaan weggetrokken. Werkelijk? Kijk nog eens! Nu de 21e eeuw naderbij komt, zien we dat de zogenaamde moederlanden een hernieuwde belangstelling tonen voor het Caribisch gebied. Sint Maarten is daar een goed voorbeeld van. De verantwoordelijke ministers uit Den Haag en Parijs, ontmoetten elkaar in de Franse hoofdstad en namen beslissingen die ons leven beïnvloedden en ze namen niet eens de beleefdheid in acht om iemand van onze gekozen vertegenwoordigingen uit te nodigen bij dat gesprek.

MAATREGEL

Maar afgelopen week heeft de Nederlandse minister voor Antilliaanse ne Arubaanse zaken verklaard dat het niets van doen had met kolonialisme. En we vragen ons af waarom hij dat moet ontkennen? Waarom wil hij het kleine Sint Maarten ervan overtuigen dat een Maatregel van Rijksbestuur, of het onder curatele plaatsen van de gekozen volksvertegenwoordiging en het daarbij negeren van de autoriteit van het gouvernement van de Nederlandse Antillen, en dat al in de naam van goed bestuur, geen kolonialisme is? Wanneer heeft in de geschiedenis een kolonisator ooit geaccepteerd dat maatregelen die hij nam koloniaal waren? Hoe kan Hirsch Ballin vertellen wat wel en wat geen kolonialisme is? Wij de slachtoffers, voelen het in onze botten, al eeuwenlang, elke dag. Voor ons, Caribische mensen, is het geen academische stelling, voor ons is het ervaring.

Wij moeten leren op een nieuwe manier naar onszelf te kijken. En de Caribische vrouw is de steunpilaar waarvan de overleving van ons volk afhangt. Zij heeft haar kinderen behoed voor de hongerdood. Zij zorgt voor haar kinderen onder de meest zorgelijke omstandigheden. Wie beschrijft het leven van die moeders? Wie is solidair met hen? De Caribische vrouwen vormen het grootste deel van onze gemeenschap, maar ze hebben geen politieke of economische macht. Ze worden slecht betaald, krijgen slecht onderwijs, en worden zeer schaars vertegenwoordigd in het parlement. Geen enkele emancipatie is compleet zonder dat het ook inhoudt, nee begint met de emancipatie van de vrouwen. Daar wordt vaak ja op geknikt, maar wat gebeurt er? Op zijn best wordt er een Bureau Vrouwenzaken gecreeërd, samengevoegd met andere zgn. onbelangrijke zaken als sport, jeugdzaken, recreatie en sociale zaken. Als minister van Onderwijs kreeg ik ook de portefeuille Vrouwenzaken te behartigen. Zonder één cent!

ONTWIKKELING

Wat is belangrijk? Economische ontwikkeling? Toerisme? Toerisme is de industrie die onze culturele waarden uitwist, onze vrouwen exploiteert en onze eilanden dwingt tegen elkaar te strijden. Wanneer zullen wij Caribische vrouwen leren eens kritisch naar dat toerisme te kijken en naar de socio culturele impact dat op ons heeft, op onze cultuur en op onze kinderen, die in plaats van tot onderwijzers nu tot casino dealers worden opgevoed. Wij moeten ons eigen verhaal vertellen. We moeten niet klagen over de televisie die alleen novela's en Amerikaanse series. Waarom laten we niet net als Miss Lou van Jamaica, de verhalen van onze grootmoeders opnemen en uitzenden? En als we ons eigen verhaal vertellen, moeten we onze kinderen de waarheid vertellen. Niet dat 500 jaar geleden Columbus onze eilanden heeft ontdekt. Maar op een mooie zonnige dag ontdekten de bewoners van deze eilanden een man genaamd Columbus. Hij stond aan de kust, heel zielig en eenzaam. Wij, als Cariben, een vreedzaam volk, hebben hem uitgenodigd bij ons thuis. Weet je hoe de geschiedenis verlopen zou zijn als wij een wreed en oorlogszuchtig volk waren geweest? Als we die eenzame man vermoord hadden?..... Ook het Caribisch taleninstituut, of liever het gebrek aan een Caribisch taleninstituut, werd door Linda Badejo nog even naar voren gehaald. Tenslotte eindigde ze weer met het gedicht van Lasana Sekou: ... In soledarity Speak of destiny Inna one tongue La lengue de libertad The language of the brave.

LIBERIA-PETERS

Ook minister-president Maria Liberia-Peters ging uit van een gedicht. Zij koos daarvoor een van de gedichten van Gladys do Rego-Kuster, uit de bundel Creation Fire, dat begint met 'Muhé na unda bo a keda' en eindigt met 'Muhé, unda nos a keda'. In dat gedicht wordt een gevoel van verslagenheid, van ongelukkig zijn, beschreven. Iedereen voelt zich wel eens zo, ook Maria Liberia, maar dat is maar tijdelijk. Zij blijft een optimist, blijft vol hoop. Volgens Maria Liberia hebben wij geleerd onze stem te laten horen, er voor te zorgen dat er naar ons geluisterd wordt. Een twintig jaar geleden werd Caribische literatuur gezien als een interessant zijpas van de moedertaal literatuur. En geschriften in creoolse talen werden helemaal niet als literatuur beschouwd. Dat is veranderd. Creoolse talen worden erkend en ook Caribische literatuur is een eigen literatuurgebied. Natuurlijk moet er nog veel verbeterd worden, erkent ze, en neemt de Caribische literatuur nog niet de plaats in die ze zou moeten innemen. In alle Europese landen en in de Verenigde Staten kent met een talen instituut. Wij nog niet. Maar tot kort geleden werd de Caribische literatuur nog niet eens bestudeerd. Het gaat stap voor stap, maar het groeit. Wij zijn bezig aan een proces. Wij maken dat we gehoord worden en begrepen worden en we zijn bezig met het onderzoek, naar volkeren, naar naties, naar moeders en naar onszelf.

Maria Liberia-Peters ging niet in op de politieke aspecten die Linda Badejo naar voren bracht. Zij hield zich bij de literatuur en aanverwante zaken. Aan het eind van haar speech verklaarde zij de conferentie officieel voor geopend. Na afloop van het officiële gedeelte volgde nog een informeel samenzijn in Hotel Las Palmas.

NEL CASIMIRI



ROSEMARY DE PAULA

WILLEMSTAD — Sandra Smith (links) overhandigde onlangs aan minister Frank Rozendal een exemplaar van haar scriptie "Inleveren, een ramp of een zegen? Een onderzoek naar de problematiek van het inleveren in de private sektor op Curaçao gedurende de economische crisis in de tachtiger jaren en het begin van de negentiger jaren". Smith studeerde met deze scriptie af aan de UNA op de faculteit rechtsgeleerdheid. Mr. E. Karel (rechts), docent arbeidsrecht vergezelde zijn ex-studente bij haar bezoek aan de minister.

Scriptie voor minister Rozendal



Prijzen Bonaire in april 0,5% omhoog

KRALENDIJK — Het consumenten prijsindexcijfer op Bonaire is in april 1992 met 0,5% gestegen ten opzichte van februari 1992. Tussen februari 1992 en april vonden de grootste prijsstijgingen plaats in de sectoren "voeding" (0,9%), "dranken en rookwaren" (3,8%), "kleding en schoeisel" (0,7%) en "gezondheidszorg" (0,8%).

De stijging van het consumenten prijsindexcijfer in de sector "voeding" is vooral het gevolg van de waargenomen prijsstijgingen voor vlees en vleesprodukten. Binnen deze sector werden met name zuivelprodukten, aardappelen, groenten en fruit, suiker en chocolade goedkoper. Dranken en rookwaren werden duurder. Het indexcijfer voor de sector "kleding en schoeisel" steeg als gevolg van waargenomen prijsstijgingen voor kleding. In de "gezondheidszorg" stegen vooral de prijzen voor medische artikelen in deze periode.

Tussen april 1991 en april 1992 liep het consumenten prijsindexcijfer reeks totale bevolking op van 101.3 naar 103.5 wat een stijging betekent van 2,2%. Dit blijkt uit de gegevens die door het Centraal Bureau voor de Statistiek zijn berekend. Mutaties in het consumenten prijsindexcijfer voor Bonaire reeks totale bevolking per sector: April 1992 t.o.v. februari 1992: voeding +0,9%; dranken en rookwaren +3,8%; kleding en schoeisel +0,7%; wonen +0,3%; woninginrichting en huisraad +0,1%; gezondheidszorg +0,8%; vervoer en communicatie +0,1%; recreatie en ontwikkeling +0,2%; overig +0,2%; totaal +0,5%.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

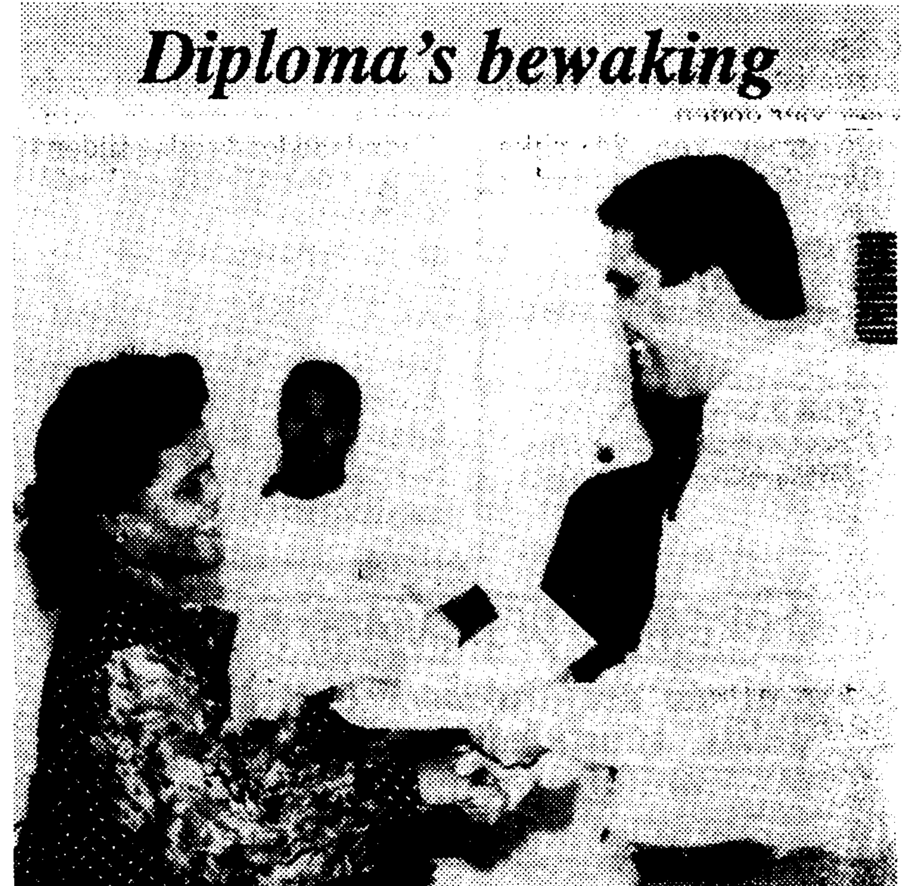
OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

Diploma's bewaking



KRALENDIJK — Afgelopen week vond de diploma-uitreiking plaats aan de cursisten die met goed gevolg het examen "bewakingsambtenaar" af hebben gelegd. Gedeputeerde Booi was namens het Bestuurscollege aanwezig en nam daarmee de honneur waar voor gedeputeerde Domacassé, onder wiens verantwoordelijkheid de bewakingsdienst eigenlijk valt.

Booi zei in zijn toespraak tot de cursisten dat in de ideale maatschappij een bewakingsdienst of brandweerdienst helemaal overbodig zou moeten zijn, maar dat helaas ook Bonaire die ideale samenleving niet is. Nu de bewakingsdienst er wel is, moet volgens Booi ervoor worden gezorgd dat de bevolking daarvan op de hoogte is, en weet waarvoor en hoe men een beroep kan doen op deze dienst.

Na zijn toespraak en de diplomauitreiking overhandigde gedeputeerde Booi tevens de sleutels van een nieuwe dienstauto waarover de bewakingsdienst zal kunnen beschikken. De geslaagde cursisten zijn: Francis St. Jago, Kathleen van Arneman, Andrea Martijn, Ludwin Janga, Sedney St. Jago, Maximi Chirino, Norwin Janga, Ludwig Haime, Eric Semeleer, Fransisca Cicilea, Maria Molina, Zenaida Cicilia, Wendel Goeloe, Frensel Celestijn en Nicodemus Pourier.

Op de foto gedeputeerde Ramoncito Booi die de diploma's uitreikt aan de geslaagde cursisten.

Zeven auto's per weekeinde

Autoverhuurbedrijven klagen steen en been over joyriding

KRALENDIJK — De afgelopen maanden worden de Bonaireaanse autoverhuurbedrijven steeds vaker het slachtoffer van het zogenaamde 'joyriden', waarbij — meestal door minderjarige jongeren — wordt ingebroken in een auto, om daar gedurende de nacht mee over het eiland te crossen. Het fenomeen is buitengewoon vervelend voor de autoverhuurbedrijven. Niet alleen worden hun klanten steeds geconfronteerd met het feit dat de door hun gehuurde auto plotseling voor hun appartement of hotel is verdwenen, de schade aan de auto's is aanzienlijk.

Niet alleen door het openbreken, maar ook omdat het de laatste tijd een rage lijkt te worden om de auto, aan het eind van het joyrijden zo veel mogelijk te beschadigen door ergens 'voor de lol' tegenop te rijden. In eerste instantie vielen vooral open auto's zoals de populaire jeeps ten prooi aan de joy-riders, maar tegenwoordig zijn het ook de luxere voertuigen.

Bij een recente poging tot joyriding werd van een luxe-auto het stuur finaal afgetrapt toen getracht werd met behulp van schoppen het stuurslot kapot te krijgen. De reparatie van de veroorzaakte schade is zo ingewikkeld, dat de kosten in de duizenden guldens lopen. Bovendien is de auto in het gunstigste geval enkele dagen uit de roulatie.

In een doorsnee weekeinde vallen zo soms vijf tot zeven auto's ten prooi aan de jeugdige vandalen. De eigenaars van de autoverhuurbedrijven zijn het meer dan zat. Zij vragen zich af in hoeverre de politie wel streng genoeg optreedt. "Bij de politie is bekend om welke personen het gaat, maar elke keer lopen deze jongens na een paar dagen weer op straat, terwijl de schade die bij ons in de duizenden loopt op niemand te verhalen is", aldus een woedende eigenaar van een verhuurbedrijf.

"Wij zijn dit misbruik meer dan zat en eisen een streng optreden tegen deze vandalen. Indien niet wordt opgetreden tegen de jongens zelf zullen wij middels het gerecht de ouders van deze criminelen-in-spe aansprakelijk stellen voor de veroorzaakte schade". Volgens de verontwaardigde eigenaren zijn de daders een kleine groep van telkens dezelfde jongens die uit balorigheid de auto's openbreken om daar een nacht mee te feesten.

Ooggetuigen melden ook dat het steeds weer dezelfde personen zijn die 's nachts in de ontvreemde huurauto's worden waargenomen. Ook dat is overigens bekend bij de politie, die zelf ook telkens dezelfde personen aanhoudt, maar even daarna weer vrijlaat, omdat onduidelijk zou zijn of het wel gaat om een crimineel vergrijp.

"Het joyriden op zich vind ik al crimineel", aldus een ander eigenaar "maar op het moment dat duidelijk wordt dat de auto's met opzet tegen een muur of lantarenpaal wordt aangezet is voor mij helemaal de maat vol, en een ieder die beweert dat dat geen criminaliteit is, is volgens mij niet goed wijs". Afgezien van de ellende die het joyriden van auto's meebrengt voor de eigenaren van de bedrijven die zich met de verhuur bezig houden is het een feit dat het grote aantal auto's dat ten prooi valt aan joyriding geen reclame is voor Bonaire. Het toenemend aantal toeristen dat hiermee te maken krijgt, zal dit ook zeker niet als positief beoordelen.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

SUBARU '81, PAS gekeurd, NAf.2.600,-. Tel.: 376436. Na 1 aug.: 692817.

TOYOTA CARINA '83, keuring tot mrt. '93, airco, AM/FM, vraagprijs NAf.7.000,-. Tel.: 368246 (na 6.00 p.m.).

WEGENS OVERCOMPLEET: gasfornuis en nofrost koelkast (geel). Tel.: 680195 of 682903.

PERSIAN CARPETS from $ 600,- up. For futher information please call 378823.

WEGENS VERTREK: bankstel; wandmeubel; porchset; eettafel; stoof; ijskast; wasmachine; elektrische apparaten; huish. art.; porcelein; kristal etc. Adres: Fensohnstraat 21 (Schlepwijk) na 4 uur.

TOYOTA CRESSIDA stationwagon, in perfecte staat, motor net overhauled, prijs f.12.000,-. Tel.: 672390.

HYUNDAI EXCEL 1991, airco; Isuzu Van bus WFR 1991, airco, f.20.500,-. Tel.: 678021.

WITTE 2-DEURS Ignis ijskast, 4 jaar oud, f.400,-. Tel.: 377809.

OLDSMOBILE OMEGA '82, motor 2 jr. geleden gereviseerd, NAf.2.200,-. Tel.: 681710.

SATELLITE DISK 20 ft. + 5 receivers + 5 modulaters + 1 combiner (totaal 120 kanalen), prijs n.o.t.k. Tel.: 375250. Fax: 368967 (tussen 1900-20.00 uur).

EETHOEK; GASFORNUIS; bankstel (3 delig). Tel.: 375250. Fax: 368967 (tussen 1900-20.00 uur).

KERAMISCHE OVEN; tapijt; vitrages; sierkussens; spreien; rails; tikmachine; koffiezetapparaat; leren stoelen; bureauaccessoires; chairmatten; toiletaccessoires; haardroger; fototas; beautycase etc. Bellen 678081/ 602083.

TOYOTA COROLLA 1990, 1600 cc, prima conditie, geregeld geserviced. Tel.: 372214.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

RAS WAAKHOND. Tel.:370722.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

GEVRAAGD: BETROUWBARE hulp, 3 dagen, 7-14.00 uur. Tel.: 378173.

DIVERSEN CURAÇAO

OPPASHUIS GEZOCHT voor de periode van 13/08-15/10'92 of gedeelte ervan. Tel.: 375765.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

VOLLEDIG kantoormeubilair; professionele walkie-talkies + charger + base-station; Oosters tapijt; Ford Sierra, bwjr. 1986, aut. Tel.: 45895.

TE KOOP
FORD ESCORT 1.6 L
bouwjaar 1985
In zeer goede staat.
Vraagprijs: Nafl.9500,-.
Tel.: 373449, na 16.00 uur

Te Koop
Prachtig gelegen woonhuis op een heuveltje.
5 slp.kamers, 2 badkamers, keuken, eet-woonkamer, overdekte voorzij- en tevens gesloten achterterras. Betegelde trap en looppad naar terrassen. Op 695 m² erfpachtgrond.
Prijs: 300.000,=.
Voor meer info: **tel. 624225**, 8-17 u.

FUNDASHON
LEI PA TUR
KANTOOR VOOR RECHTSHULP
Fokkerweg 7
TEL: 618377

Antiek
Restauratie en verkopen van antieke meubels
20 jaar ervaring.
Mr. R.R. Cosster.
Tel: 649411.
Knip dit uit a.u.b.



Bo Cu Mi
Tel.: 680260 - P.O. Box 6307
PESTCONTROL
- Termieten
- Kakkerlakken
- Vlooien
- Karpatten
- Mieren
- Ratten/Muizen

680-260

Sweet Occasions
Cas Coraweg 51A, tel. 373437, 373322
open non-stop 9 - 7
Vakantiespecial
10% t/m 50% korting
op verschillende artikelen vanaf **heden t/m 1 augustus**
Slechts één week. Kom en profiteer!



In verband met onderhoud- en renovatiewerkzaamheden zal de **Studiezaal** van het **Centraal Historisch Archief gesloten** zijn voor het publiek op de dagen 24, 27 en 28 juli 1992.

Te koop gevraagd
2e hands Duikfles
tfn. 379255,
of 672199
(na 18 uur)

Oppashuis gezocht
voor een **uit een goed milieu komend net jong stel**. Het liefst voor een langere periode.
(ongeacht welke periode)
Tel: **681710**

WOONHUIS TE HUUR GEVRAAGD
In rustige buurt. Min. 2 sl.kmrs.
Rond de FL. 600,- á FL. 800,-
Telf.: 601778/371618
373822

Gezocht ongemeubileerde woning
minimaal 2 slaapkamers in rustige buurt.
Nafls 600,=
Telf. 617827
na 6.30 p.m.

Gevraagd
door Ned. Echtpaar op Mahaai een hulp in dehuishouding voor 5 dagen per week
Reacties: tel. 377890 tussen 18:00 - 20:00 uur 's avonds

Wasserette


Wij kunnen Uw **was** compleet verzorgen.
Volle wasmachine: wassen, drogen en opvouwen, inclusief zeep en verzachter voor f.10,-
Voor meer inf.: **Tel. 615188**
Seroe Loraweg 35A -Janwé

Te koop
Personal Computer IBM PS/2 model 25 (kleur) met coprocessor, tekenprogramma, tekstverwerker etc. (1 1/2 jaar oud)
Tevens diskette drive 5 1/4"
Foto camera Pentax type ME met lenzen 50, 135 en 400 mm
Tel 689215

Penha Men's Boutique
heeft ontvangen een sportieve kollektie van
HENRY GRETHEL Studio
o.a. **hemden, shirts** en **bermuda shorts.**
Penha Men's Boutique
Heerenstraat en Caribbean Hotel.

TE KOOP:
1 Freezer 20 cu. foot merk Jordon 220 Volt
Nafl. 2350,=
1 Freezer 20 cu. foot merk Atlas 115 Volt
Nafl. 1550,=
1 Bottle-Cooler 20 foot Atlas 115 Volt
Nafl. 1750,=
met glazen schuifdeur
Alle prijzen inclusief compressor.
Kaya Damasco 21, Jan Thiel, tel. 676857

ENGLISH CONVERSATION COURSE
IMPROVE YOUR COMMUNICATION SKILLS
JOIN OUR NEW COURSE
RECOGNIZED DIPLOMA'S: ASSOCIATIE, CAMBRIDGE.

Place	: Radulphus College
Date	: Monday, August 10, 1992
Time	: 6 o'clock p.m.
Requirements	: min. MULO, HAVO-4
For information	: tel. 373125
Contact	: C.H.R. Redmond MO-degree in English (fully qualified) Sworn Translator & Interpreter

---

Wie heeft haar gevonden of gekocht. Tara is een Rottweiler-teef van 6 mnd en is verdwenen op woensdag 22 juli.

Groot piscadera 19 afslag Asham Ranche. Ik zou haar graag terug willen hebben. Tijdens kantooruren 376263

TE KOOP AANGEBODEN:
RESTAURANT MEUBILAIR
TERRAS MEUBILAIR GROSSFILEX
LIEBHERR BEVERAGE KOELKASTEN
ALPENINOX DIEPVRIEZER & KOELKAST (1400 LTR.)
AFZUIGKAP, SPOELAANRECHT, FRITUUR, COMBI BAKPLAAT, RVS WANDSCHAPPEN, ETC.
Inlichtingen: Tel. **601680 / 375084**



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat

GOLD FRY TRADING N.V. (DE VISBOETIEK)

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS- en RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel gelegen te

SALINJA SHOPPING GALLERY, alhier,

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— **ex artikel 52 om achtergrondmuziek te maken;**
— **ex artikel 53 lid 1 om vrouwelijke bediening toe te laten;**
In bovengenoemd perceel.
Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekster als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
Het Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. H.A. Lourens.



MEDEDELING

Queen Club N.V. is sedert 6-4-'92 met al haar activiteiten gestopt. Aangezien er een groot aantal rekeningen uitstonden, heeft Queen Club **tot 30 juli 1992 gelegenheid gegeven deze te betalen.** Na deze datum zullen alle nog openstaande posten aan het incassobureau Hermes N.V. en het advokatenkantoor Zielinski, Gonzalez & Diaz worden overgedragen ter inning. Eén en ander zal geschieden volgens artikel 17 van de algemene voorwaarden voor kaarthouders. M.i.v. 3-8-'92 zal het Queen Club kantoor niet meer open zijn voor het publiek.
Van deze plaats uit willen wij onze handelaren en leden nogmaals bedanken voor de goede relatie die steeds heeft bestaan.

Queen Club N.V.

STUDIO CREATIVE DESIGN AND PRINTING
Voor al uw zeefdrukwerk op T-shirts, sportkleding en uniformen
Santa Rosaweg 28, Tel. (599-9) 369033, Fax (599-9) 371172, Curaçao

---

TE KOOP
CONTAINERS
20 en 40 voet ook koel en vries
Tel.: 372575/376357

Basiscursus
Bodymassage
onder leiding van Erna Jansen, fysiotherapeute.
Data: 4,6,11,13,18 en 20 augustus
Tijd: 19:15 - 21:45 ('s avonds)
of
Data: 10,17,24,31 augustus, 7 en 14 september
Tijd: 9:00 - 11:30 ('s ochtends)
Kosten: 185,= Telefoon: 623402

Surinaamse Lunch Special
van 12 - 2 uur
Binnen 10 minuten Uw lunch op tafel voor f.9.50
MEETPOINT (Korédor)
Tel.: 623611

Ontvangen nieuwe kollektie schoenen (grote maten) MAMITA, tel. 623233
Ook tussen de middag open

Las Vegas SUPERMARKET Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044
De ontdekking van 1991 en de verrassing van 1992.
Bakkerij Las Vegas het grootste assortiment brood en gebak op Curaçao.

RENTOOL N.V.
Breekhamer
Muurfrees
Trilplaat
Generator
Hoge druk reiniger
Tapijtreiniger


Bel: Tel. 601762
Is kopen te duur? **Huur!**

TE HUUR
LOKALITEIT
45 m²
In "Cozy Point", Corriweg z/n, voorzien van airconditioning en alarmsysteem.
Geïnteresseerden kunnen persoonlijk langskomen in Cozy Point, of U belt
Tel. 369212 of 369299

TE KOOP
B.M.W. 318 i
1 jaar oud, als nieuw, full equipped, o.a. uitgebreide alarminstallatie.
Prijs: Nafl. 57.000,-.
Telf.: 379714

Voor al Uw reparatie's en onderhoud aan Uw huis/ gebouwen
bel dan **Lethon.**
Tel: 375250 tussen
19:00 - 20:00 uur.
Fax: 368967

NIEUW NIEUW


Exclusieve kleding uit Europa van bekende merken zoals:
Bella Donna *Simple & Strong*
Waterland Affairs *Brave Buster*
Polarisweg 9A, tel.: 617918

Een schooljaar lang goed geschoeid
Met BUNNIES natuurlijk
(in verschillende breedtematen)
Bovenste beste BUNNIES
alleen verkrijgbaar bij uw vakman:
LITTLE SHOE
Gouverneur van Lansbergeweg 1 Tel.: 624005
Geopend: Di. - Vr. 3-6 p.m. Za. 10 - 12 a.m. maandag gesloten

---

VOLLE BEERPUT?
68 02 60

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

Uitzendburo Prome Alternativa
tel: 658790. fax 658749
Hebt u tijdelijke arbeidskrachten nodig om eventuele extra werkdruk in uw bedrijf of organisatie te helpen verlichten?
Een werkdruk die b.v. ontstaan is door:
- het uitvallen van een of meer van uw personeelsleden (ziekte, vakantie enz.)
- het gelijktijdig binnenstromen van vele aanvragen
- uitbreiding van lopende projecten.

Wacht dan niet langer.
Uitzendburo Prome Alternativa is voor u de juiste oplossing.
Wij bieden gekwalificeerde en serieuze krachten op alle niveaus.
Bel ons vandaag nog en op zeer korte termijn zijn onze mensen bij u om de verwachte hulp te bieden.
Prome Alternativa: het uitzendburo waarop u kunt rekenen!!
Bronsweg 27A, de weg precies t.o. Luna Park op de Caracasbaaiweg.

Voor een appel en een ei krijgt U prutswerk.
Voor een **fatsoenlijk tarief** echter **vakwerk.**
Voorkom **ellende** met Uw **elektrische installatie** en werk met de **vakman.**
Neem een besluit
Kies


ROZENWEG 4
Tel. 378961 -371737
Fax. 370281

RUM SAN PABLO
Aangenaam en milieu vriendelijk

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 28 JULI 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.475	1.495	1.515
PND STERLING	3.365	3.420	3.480
NED GLD	106.40	107.12	107.92
ZW FRANCS	135.99	136.71	137.51
FR FRANCS	34.45	35.55	36.25
DUITSE MARK	120.17	120.89	121.69
IT LIRE	1.27	1.57	1.63
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	139.08	139.94	140.74
ECU	-.-	246.79	247.59

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,09% Eff. rendement 7,00 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 98,97% Eff. rendement 7,75 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101,11% Eff. rendement 8,25 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,70% Eff. rendement 8,625% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 96,32% Eff. rendement 8,75 % Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,17% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,12% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

a overeenkomst met Fokker

asa toont interesse voor vername British Aerospace

ÜNCHEN - Deutsche erospace (Dasa), dochrondernemning van het rootste Duitse industriële concern Daimlerenz, is al drie maanden ezig met een studie van e verlieslatende ruimteartdivisie van British erospace (BAE). Dat eeft een woordvoerder an Dasa meegedeeld. De ritse onderneming bevestgt dat er gesprekken aande zijn, maar wil niet eggen met wie.

oel van de studie is volns de dasa-woordvoerder erneming van de ruimteartdivisie. BAE zal deze deling in zijn geheel van de nd doen, aldus Dasa. De ritse onderneming zegt hter dat van verkoop van ar ruimtevaartactiviteiten en sprake zal zijn. BAE u alleen geïnteresseerd zijn een deelneming of een nt venture.

De woordvoerder van het uitse bedrijf zei dat beide artijen nog geen concreet verleg hebben gevoerd. atra-Marconi, een joint venre van het Franse concern atra en het Britse electronicaconcern General Electric Companie (GEC), weet echter te melden dat Dasa inmiddels een bod heeft gedaan.

De joint venture voert sinds vorig jaar gesprekken om de ruimtevaartactiviteiten van BAE over te nemen. De ruimtevaartdivisie van BAE maakt satellieten, componenten voor kunstmanen en grondstations. Volgens Dasa haalt de ruimtevaartdivisie van BAE met 1700 werknemers een omzet van ongeveer 150 Britse pond (f 480 miljoen). Vorige maand halveerde de onderneming de capaciteit van haar satellietproduktie. BAE schrapte daarbij 640 banen. Door de kosten in dit onderdeel omlaag te brengen zou BAE de satellietproduktie klaar maken voor verkoop.

Afgelopen vrijdag bereikte Dasa overeenstemming met Fokker en de Nederlandse overheid over de overneming van een belang van 51 procent in de Nederlandse vliegtuigbouwer. Fokker produceert ook ruimtevaartapparatuur.

usland heeft 140 miljard ollar te goed van buitenland

OSKOU - Rusland heeft verschillende landen rderingen lopen die zamenlijk 140 miljard llar bedragen. Dat heeft Russische minister van itenlandse economihe betrekkingen, Pjotr en, dinsdag in een interw met het blad Komsoolskaja Pravda gezegd.

et land met de grootste schuld aan Rusland is Cuba, dat voor 75 miljard bij Moskou in het krijt staat. Ook Zambia, Angola, Uganda en Algerije hebben bij Rusland schulden uitstaan. Het merendeel van de schuld komt voort uit wapenleveranties en de aanleg van infrastructurele werken. Volgens Aven zijn deze landen bijna niet in staat hun schulden af te betalen.

Financieel Nieuws

Fokker opnieuw scherp omlaag

AMSTERDAM - Op een doodsaaie Amsterdamse effectenbeurs zorgde de neergang van Fokker voor enige afleiding. De vliegtuigbouwer moest dinsdagochtend een nieuw dieptepunt accepteren. Na ruim anderhalf uur handelen stond Fokker eenzaam op f 26, een verlies van maar liefst f 1,50. Daarmee is het verlies van Fokker in twee dagen tijd opgelopen tot f 2,60.

Volgens handelaren keren steeds meer beleggers zich af van Fokker na het akkoord met de Duitse Dasa. Pijnlijk voor de kleine beleggers is het feit dat de Nederlandse staat voor zijn Fokker-aandelen volgens schattingen f 38 tot f 40 per stuk zal ontvangen van Dasa. De vereniging van effectenbezitters eiste maandag dat er een openbaar bod wordt uitgebracht op de aandelen Fokker.

Op een rustige effectenbeurs waren slechts enkele uitschieters te zien. Het Damrak was richtingloos door gebrek aan belangrijk economisch nieuws. Verder zorgden de Europese beurzen voor enige verwarring. Londen was weliswaar hoger, maar Frankfurt stond op verlies. De dollar gaf een halve cent af.

Onrust bestond er onder de uitgevers. Elsevier zou de noodrem hebben aangetrokken in verband met de tegenvallende advertentie-inkomsten bij het krantenbedrijf NDU. De koers van het uitgeversconcern moest vijf dubbeltjes inleveren op f 105,20. In mei noteerde Elsevier nog een record van f 119,70. Collega VNU, dat eveneens veel kranten in beheer heeft, kreeg ook een trap na. VNU verloor na ruim anderhalf uur handelen f 0,80 op f 177,40. Wolters Kluwer reageerde iets minder sterk en gaf twee dubbeltjes af op f 73,70. Wolters heeft al zijn dagbladbelangen ondergebracht bij Wegener uit Apeldoorn.

Daf kon aantrekken door een bericht in een ochtendblad dat het nu beter zou gaan. De koers kon omhoog schieten tot f 19,20, een plus van f 0,70. Kopieergigant Océ-Van der Grinten lag net als maandag goed in de markt. Het in Venlo gevestigde concern veroverde in de ochtendhandel f 0,80 op f 65,10. Hoogovens mocht een winst boeken van f 0,60 op f 44,50.

Unilever, die maandag voor het eerst onder de f 180-grens dook, ging dinsdag verder omlaag door onder meer de lagere dollar. Het fonds leverde f 0,20 in op f 177,40. Philips bleef last houden van het gebrek aan vertrouwen op de markt. Het aangeslagen elektronicaconcern verloor drie dubbeltjes op f 25,10. Maandag moest Philips vijf dubbeltjes afgeven. De havenfondsen Nedlloyd en Internatio-Müller lagen opnieuw goed in de markt. Nedlloyd klom f 0,60 op f 44,70. Internatio ging met f 1 omhoog tot f 59,50.

Tulip zakte dinsdag verder weg naar f 14,40, een verlies van f 0,30. Ravast trok f 1,80 aan op f 20,80. Begemann ging f 4 omhoog aan naar f 114. LCI, dat vorige week door een landelijk ochtendblad nog abusievelijk failliet werd verklaard, trok een dubbeltje aan tot f 3,20.

***

C. ITOH and co., het grootste handelshuis van Japan en het Japans-Amerikaanse staalconcern Armco Steel worden gezamenlijk eigenaar van de Amerikaanse staalproducent Southwestern Ohio Steel. C. Itoh en Armco betalen 40 miljoen dollar voor Southwestern, dat 440 werknemers in dienst heeft. Southwestern maakt onder meer auto-onderdelen voor General Motors, Ford en Chrysler.

***

Mooie cijfers Goodyear

CHICAGO - De Amerikaanse bandenfabrikant Goodyear heeft in het tweede kwartaal van 1992 een winst behaald van 109,7 miljoen dollar tegen 22,5 miljoen dollar in het tweede kwartaal vorig jaar. Per aandeel steeg de winst van 0,38 tot 1,54 dollar, zo maakte de onderneming maandag bekend.

Ook nam de afzet van produkten toe van 2,8 tot 3,1 miljoen dollar. Over de eerste zes maanden steeg de omzet van 5,3 tot 5,8 miljoen dollar. De halfjaarwinst bedroeg 176 miljoen dollar, terwijl in 1991 nog een verlies werd geleden van 67,6 miljoen dollar.

In het tweede kwartaal was sprake van 30 miljoen dollar boekwinst op de verkoop van filmactiviteiten en 8,3 miljoen vrijval uit voorzieningen voor herstructureringen. Daar stond ruim 21 miljoen dollar aan buitengewone lasten tegenover.

Chevron ziet resultaat toenemen tot 389 miljoen

NEW YORK - De Amerikaanse olieproducent Chevron heeft het resultaat voor belastingen in het tweede kwartaal zien toenemen tot 389 miljoen dollar tegen 264 miljoen dollar in de overeenkomstige periode vorig jaar. Het netto kwartaalresultaat viel door voorzieningen in verband met herstructureringen echter 34 miljoen dollar lager uit op 350 miljoen dollar, zo maakte de onderneming maandag bekend.

Ook de omzet nam toe van 9,7 tot 10,6 miljard dollar. Over de eerste zes maanden bedroeg de winst 654 miljoen, aanzienlijk minder dan de 941 miljoen in de eerste helft van 1991. De goede resultaten in de eerste helft van 1991 werden echter grotendeels veroorzaakt door de oorlog in de Golf, die de olieprijzen flink deed stijgen.

Chevrons concurrenten Exxon, Texaco en Occidental Petroleum maakten vorige week eveneens melding van lagere kwartaalresultaten. Exxon, de grootste oliemaatschappij ter wereld, behaalde een winst van 955 miljoen dollar, vijftien procent minder dan in de overeenkomstige periode vorig jaar. Het nettoresultaat van Texaco daalde van 269 tot 245 miljoen, terwijl de kleinste van het trio, Occidental, de kwartaalwinst zag halveren van 147 tot 75 miljoen dollar.

***

De Engelse zakenkrant The FINANCIAL TIMES en het Russische dagblad Izvestia gaan samen wekelijks een Russischtalige bijlage maken die in oktober onder de naam Finansovyie Izvestia moet verschijnen. De eerste oplage bedraagt 300.000. The Financial Times levert het internationale nieuws, Izvestia zorgt voor berichten en verhalen uit de voormalige Sovjetunie.

***

De stichting Pensioenfonds RABObankorganisatie heeft uit hoofde van de wet melding zeggenschap bekendgemaakt een belang van 5,08 procent met bijbehorend stemrecht te hebben verworven in Nederlandsche Apparatenfabriek NEDAP.

***

De Amerikaanse oliemaatschappij PHILLIPS Petroleum heeft in het tweede kwartaal van 1992 een winst behaald van 104 miljoen dollar tegen 16 miljoen dollar in de overeenkomstige periode vorig jaar. De omzet daalde van 3,25 tot 3,1 miljard dollar.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	27-7	FRANKFURT	PREV.	27-7	AMSTERDAM	PREV	27-7
DOW JONES	3285	3282	DAX INDEX	1610	1618	EOE INDEX	286.13	283.91
AM.EXP.	23.13	22.63	ASKO	745.00	765.00	ABN-AMRO	44.00	44.00
ANHEUSER B	54.38	54.13	BASF	213.10	218.00	AEGON	59.70	59.40
ATT	43.13	43.00	BMW	526.00	528.50	AHOLD	80.30	79.60
BORDEN	30.13	29.75	COMMERZBANK	238.00	237.00	AMEV	53.40	53.20
CAMPBELL S	36.50	36.13	DAIMLER BENZ	698.00	701.00	AKZO	135.90	133.40
CHRYSLER	19.25	20.13	DEUTSCHE BANK	642.50	645.50	BOLS	44.00	44.30
CITICORP	19.75	19.75	HOECHST	225.50	227.70	BUHR.TET.	41.70	41.60
COASTAL CO	28.13	27.63	KAUFHOF	478.00	475.00	DAF	18.40	18.50
COCA COLA	40.50	40.38	MAN	338.80	337.50	DSM	99.40	97.70
DIGITAL	40.38	40.00	PREUSSAG	364.20	366.00	ELSEVIER	106.00	105.70
DUPONT	49.13	49.13	SIEMENS	621.50	624.90	FOKKER	28.60	27.50
EAST.KODAK	41.63	41.63	VW	348.80	354.50	GIST BROC.	35.10	34.80
EXXON	62.38	62.00				HAGEMEYER	130.50	130.50
FORD	44.00	44.00				HEINEKEN	165.80	164.50
GEN.ELECT.	74.75	75.00	LONDON			HOOGOVENS	43.90	43.90
GEN.MOTORS	39.25	39.75				HUNT.DOUGLAS	60.80	60.80
HEINZ	38.88	39.00	FT-100 INDEX	2377	2348	ING	46.80	46.90
HOMESTAKE	14.50	14.38				KLM	32.20	32.20
IBM	92.63	92.50	ARGYLL	3.40	3.35	KNP	41.50	40.70
KELLOGG	64.50	64.00	BARCLAYS BANK	3.08	3.04	NEDLLOYD	44.90	44.10
MC DONALDS	43.88	43.63	BASS	5.24	5.25	PHILIPS	25.90	25.40
MERCK	49.25	50.88	BRITISH STEEL	0.53	0.54	ROBECO	89.60	89.30
MINNES.MNG	98.50	98.63	BRITISH TEL	3.41	3.31	ROLINCO	88.80	88.20
MOBIL CORP	64.00	63.25	BTR	4.22	4.10	RORENTO	74.20	74.30
PFIZER	75.38	76.38	CADBURY	4.65	4.66	RODAMCO	43.60	43.20
P.MORRIS	77.50	76.50	CABLE & WIRE	5.28	5.18	ROYAL DUTCH	144.30	142.70
QUAKER	57.88	58.38	GRAND MET	4.28	4.13	UNILEVER	44.00	39.60
SEARS	38.00	38.25	MARKS & SPENCER	3.04	3.03	VMF STORK	40.10	39.20
UP JOHN	34.25	34.75	REDLAND	4.50	4.44	VNU	79.90	79.50
WOOLWORTH	26.50	26.50	TATE & LYLE	3.20	3.12	WESSANEN	88.60	88.70
GOLD	358.20	358.50	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.96	3.94	NIKKEI DOW IND.	15497	15373	TSE 300	3400	3396
CRUDE OIL	22.08	21.78	BRIDGESTONE	1090	1100	ALCAN	19.75	19.25
			CANON	1260	1240	BELL	46.00	45.88
US$/Yen	127.56	127.70	DAI ICHI KANGYO	1190	1180	BANK OF NS	22.50	22.38
			DAIWA SEC.	749	726	CAN.PAC.	17.13	17.00
US$/DMARK	1.50	1.48	HITACHI	745	732	IMASCO	36.88	36.75
			HONDA MOT.	1150	1150	LAIDLAW	11.38	11.38
GBP/US$	189.70	192.40	JAPAN AIRLINES	660	672	MOORE	21.88	21.63
			NOMURA SEC.	1230	1220	NORANDA	19.38	19.38
US$/NLG	1.68	1.67	NIPPON STEEL	267	266	PLACER DOME	13.63	13.63
ECU/US$	136.05	137.45	MAZDA	427	417	POWER CORP.	15.25	15.00
CAN/US$	83.93	84.15	SONY	3850	3840	ROYAL BANK	24.88	24.88

Honger eist doden in Somalia



BANDERA - In het dorpje Bandera in het door oorlog en honger geteisterde Somalia hurkt een man neer bij de stervende Ruqiya Yero die pas twintig jaar was. In Bandera is de afgelopen anderhalf jaar geen voedselhulp meer aangekomen als gevolg van de burgeroorlog. VN-secretaris generaal Boutros Boutros-Ghali heeft gevraagd om de vredesmacht van de VN te vergroten in Somalia om een vreedzame verdeling van voedsel te kunnen garanderen. Dagelijks komen er in Bandera dertig tot veertig mensen om door de honger.
(AFP-satellietfoto)

Kwartaalcijfers Mobil onder druk door recessie

NEW YORK - De resultaten van de Amerikaanse oliemaatschappij Mobil zijn flink gedaald. In het tweede kwartaal van dit jaar bedroeg de winst 255 miljoen dollar tegen 445 miljoen dollar in de gelijke periode vorig jaar. Per aandeel daalde het resultaat van 1,08 tot 0,60 dollar, zo maakte Mobil maandag bekend.

De omzet steeg van 14,5 tot 15,2 miljard dollar. Mobil-president Allan Murray noemde de resultaten "onbevredigend". De aanhoudende vertraging van de economische groei en de hogere prijzen van ruwe olie en aardgas hebben de marges volgens Murray negatief beïnvloed. Bij de exploratie en produktie verbeterden de resultaten. Daar zorgden hogere olieprijzen juist voor grotere marges.

De aanhoudende recessie heeft enkele investeringen van Mobil vertraagd. Zo zal de oliemaatschappij in 1992 slechts voor 4 miljard dollar investeren tegen 5,4 miljard dollar vorig jaar. Verder wil Mobil dit jaar 600 miljoen dollar meer activa verkopen dan in 1991.

Dollar halve cent terug

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar, die maandag ruim anderhalve cent in koers daalde, is dinsdag op de Europese wisselmarkten wederom lager geopend. In Amsterdam stond de koers om 10.00 uur op f 1,6685 na een slotkoers van f 1,6725 op maandag.

Maandagavond in New York was de dollarkoers gedaald tot f 1,6705. Tijdens de aansluitende handel in Tokyo sloot de dollar op 127,35 yen, 0,82 yen minder dan op maandag.

Deze koersdaling werd toegeschreven aan de kleine stijging op de effectenbeurs van Tokyo. De nikkei-index van de 225 punten ging met 53,30 punten omhoog tot 15.426,64 punten. Deze zeer geringe opleving rechtvaardigt de conclusie, die velen al trokken, dat de verlaging van het disconto in Japan van maandag onvoldoende is om de economie en de aandelenmarkt een impuls te geven.

Boeing nog in de plus

SEATTLE - De Amerikaanse vliegtuigproducent Boeing heeft de winst in het tweede kwartaal weten te handhaven op het niveau van vorig jaar. De onderneming boekte een resultaat van 453 miljoen dollar tegen 454 miljoen dollar in het tweede kwartaal vorig jaar. De omzet steeg van 7,81 tot 7,82 miljard dollar, zo maakte Boeing maandag bekend.

Over de eerste zes maanden van het jaar bedroeg de winst 894 miljoen dollar tegen 763 miljoen in de eerste helft van 1991. De omzet nam toe van 13,9 tot 15,8 miljard dollar.

Volgens Boeing is de hogere halfjaarwinst het gevolg van de omzetstijging en bezuinigingen in alle sectoren. Een daling van het aantal afleveringen en hoge uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling zullen de resultaten in de tweede helft van het jaar echter onder druk zetten, aldus de vliegtuigproducent.

MENSEN

De paden op de lanen in



■ *Louis Neef van het Curaçaos Toeristenbureau in Rotterdam laat geen enkel middel onbenut om zijn Caribisch eilandje te promoten. Zoals het een goede pr-man betaamt. Reden om zich te spoeden naar Schiphol voor ontvangst van de 21 politiemensen die zouden meemarcheren in de* ***Nijmeegse vierdaagse****. De Antilliaanse Hermandad kreeg t-shirts en petjes die aan duidelijkheid niets te wensen overlaten.*

'Curaçao: vakantieland'. Assistente ***Janine de Windt*** *overhandigde namens het toeristenbureau de (zo te zien kingsize) t-shirts.*

Het politiekorps bestaat trouwens niet uit doetjes. De leden opteerden voor de lange afstand van 60 kilometer per dag en niet voor de 30 kilometer. De vierdaagse die duurde van dinsdag 21 tot en met vrijdag 24 juli trekt jaarlijks duizenden deelnemers uit ongeveer veertig landen. En een veelvoud aan publiek.

Overigens moeten de politieagenten al huiswaarts gekeerd zijn. Berichten over zere voeten en gebarsten blaren hebben ons echter nog niet bereikt...

Soelaas voor mensen met stijfgezet been

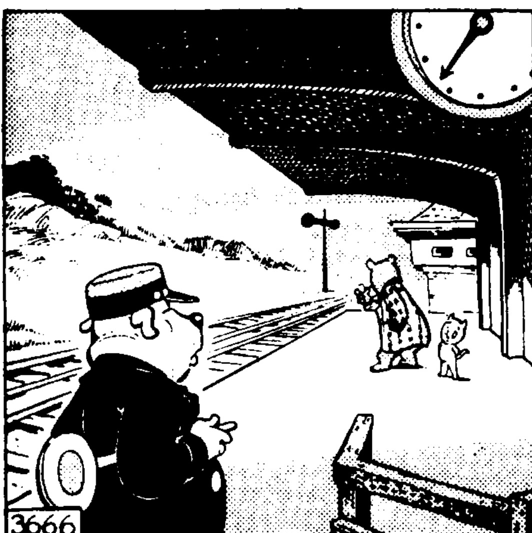
Mensen bij wie de beenspieren niet meer goed functioneren, kunnen binnenkort dankzij de ontwikkeling van een geheel nieuw type **'orthese'** met meer plezier door het leven.

Een orthese is een hulpmiddel dat dient ter ondersteuning van lichaamsfuncties en voor het corrigeren van bewegingen. Met de tot nu toe gebruikte orthese loopt de gebruiker altijd met een stijf been. Doordat de knie nu vrij kan bewegen, zijn de loopbewegingen niet alleen veel natuurlijker, maar kan de betrokkene ook sneller vooruit. Bovendien kan men met het nieuwe hulpmiddel verder lopen dan met de oude orthese.

De nieuwe beenorthese kreeg de naam **UTX**. Deze stabiliseert het been alleen als dit nodig is, dus bij het staan of tijdens een standfase van het lopen. In de zwaaifase wordt de knie vrijgelaten, waardoor deze zich kan buigen.

De UTX detecteert automatisch het einde van de standfase van het been. De pal wordt dan ontgrendeld, zodat de knie zich vrij kan bewegen. Aan het einde van de zwaaifase valt de pal automatisch weer in het slot.

De UTX is 35 procent lichter dan de bestaande systemen. Bovendien brengt de orthese door haar open structuur de problemen met het transpireren tot een minimum terug.



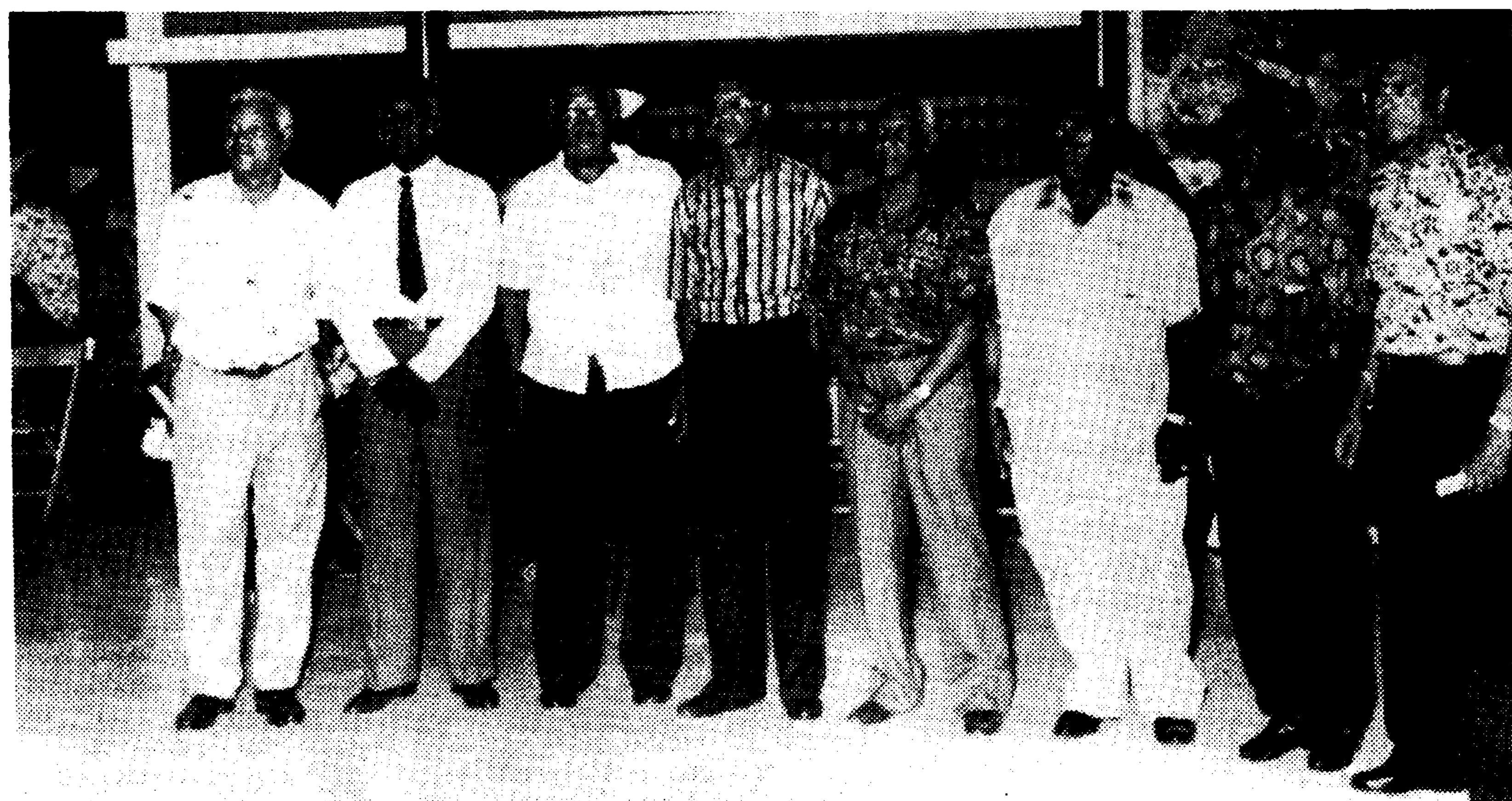
Geboren

Britt van Moorsel

dochter van: **Niek van Moorsel en Anne van den Heuvel**

Curaçao, 22 juli 1992

Dag van de gepensioneerden



■ *Zaterdag was gepensioneerdendag. Een aantal organisaties die zich inzetten voor de rechten van deze gepensioneerde arbeiders zijn verenigd in de ADPU. Leden van deze bonden kwamen bijeen om de 'dia di penshonado' samen te vieren. De ADPU werpt zich op als lobbygroep voor de belangen van gepensioneerden. Op de foto een aantal van bestuurders van de diverse bonden. Van ... tot Shell-oudgedienden, van UPAH tot VGPANA en van FPSC tot de veteranen van de dokwerkers.*

Motowns Mary Wells overleden na kanker

Mary Wells, die in de jaren zestig met singles als 'My guy' en 'You beat me to the punch' doordrong in de Amerikaanse hitparade, is in het kankercentrum van de universiteit van Zuid-California overleden. De 49-jarige zangeres bezweek aan de gevolgen van keelkanker. Zij werd daarvoor al in 1990 geopereerd, zonder echter volledig te herstellen.

De zwarte zangeres zorgde er met sterren als **Smokey Robinson, The Supremes, The Temptations** en **The Four Tops** voor dat het **Motown**-label een ongekende naamsbekendheid kreeg. Motown ontwikkelde zich in enkele jaren tot een muziekimperium in de Verenigde Staten.

Mary Wells trok zich in het begin van de jaren zeventig terug uit de artiestenwereld om meer aandacht te besteden aan haar gezin. Zij maakte enkele jaren later een come-back en trad vervolgens jarenlang op in diverse clubs.

Haar zangprestaties hebben Mary Wells geen fortuin bezorgd. Op het moment dat bij de zangeres keelkanker werd geconstateerd, had ze geen ziektekostenverzekering en was ze gedwongen haar huis te verkopen. Collega's uit de showbusiness (**Diana Ross, Rod Stewart** en **Bruce Springsteen**) sprongen bij om de ziekenhuisrekeningen te betalen.

BUKAREST - Roemeense oppositieleiders hebben afgelopen weekeinde zware druk uitgeoefend op de vroegere koning Michael om bij de presidentsverkiezingen in september het op te nemen tegen de aftredende president Ion Iliescu.

Volgens diplomatieke bronnen in de hoofdstad Bukarest heeft de koning aangegeven nog steeds niet enthousiast te zijn over een eventuele kandidatuur.

De popmusicus **Michael Jackson** zal binnenkort als getuige in een rechtszaak in Groot-Brittannië optreden om te bewijzen dat zijn gezicht niet op een vreselijke manier misvormd is. De advocaat van de popzanger diende enige tijd geleden een klacht in wegens smaad tegen het sensatieblad **Daily Mirror**.

De krant stelde dat Jackson een gezicht vol littekens heeft en riep hem op een plastisch chirurg te bezoeken. Jacksons advocaat, Bertram Fields, zei dinsdag voor de BBC-radio: "Michael zal in de getuigenbank verschijnen en de jury zijn gezicht laten zien. De beslissing zal snel vallen. Het zal duidelijk zijn dat hij geen littekens heeft over zijn hele gezicht, dat hij geen gat heeft in zijn neus, dat hij niet mismaakt is en geen monster is".

De advocaten van de superster verwachten een flinke schadevergoeding. In het verleden heeft de 'Yellow Press' diverse keren grote bedragen moeten uitkeren aan bekende persoonlijkheden die een klacht wegens smaad hadden ingediend. Het boulevardblad The Sun moest in 1988 popzanger **Elton John** omstreeks 2,5 miljoen gulden uitbetalen, terwijl de conservatieve parlementariër **Lord Aldington** een recordschadevergoeding van 2,8 miljoen dollar (iets minder dan vijf miljoen gulden) kreeg van de historicus graaf Nicolai Tolstoj. Het risico van enorme schadevergoedingen heeft er echter niet tot geleid dat de Britse sensatiekranten terughoudender opereren.

Kluizenaar zonder kluis

Tijdens de ontruiming van de woning van een overleden 71-jarige man uit het Groningse stadje Wildervank hebben medewerkers van een woningbouwvereniging een bijzondere ontdekking gedaan. Onder de vloer bleek de Wildervanker **127.000 gulden** aan bankbiljetten te hebben verstopt.

Buren hadden de woningbouwvereniging geadviseerd het huis grondig te doorzoeken. Zij vermoedden dat de **kluizenaar** zijn geld onder de vloer verborg. Uiteindelijk vonden de medewerkers in bijzijn van de politie twee plastic zakken gevuld met bankbiljetten in een keldertje onder een luik in de woonkamer. Een notaris in Veendam onderzoekt wie voor het 'fortuin' in aanmerking komt.

Mr. and Mrs. Pablo A. Croes-Croeze

and

Mr. and Mrs. Alex E. Mansur-Van der Naaten

request the honour of your presence
at the joyous occasion of the marriage
of their children

Dalilah Charissa Marie and Serge Leonid

on Saturday, the eighth of August
Nineteen hundred and ninety two
at five in the afternoon
Santa Anna Church
Noord, Aruba

Reception: 9.00 - 11.00 p.m.

at the Tropicana Room
Royal Cabana
Aruba

Please consider this your personal invitation.

Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder

3666 — Heer Ollie vouwde het eigendomsbewijs van de goudmijn zorgvuldig op en liep met een zachte glimlach naar het perron.

"Ziezo", sprak hij. "Nu is alles geregeld. Het leger is weg, alle schurken en bedriegers zijn weg, en nu kan ik dus ongestoord over het goud beschikken".

"Nee", zei Tom Poes, "dat kunt u niet".

Heer Bommels mond zakte een weinig open en er verscheen een gejaagde blik in zijn ogen.

"Wat is er dan nu nog?" zo riep hij uit. "Komt er dan nooit een einde aan mijn zorgen? Wat bedoel je?"

"De dwerg met het goud is ook weg", legde Tom Poes uit. "Hij is naar de mijn teruggegaan, weet u nog wel? Hij zei, dat u het zelf maar moest komen halen, want hij had er genoeg van".

"Ja, dat zei hij", gaf heer Bommel tobberig toe. Hij zakte nu geheel in en hernam op huilerige toon: "Wat moet ik doen? Zeg dan eens wat! Moet ik dan álles zelf opknappen?"

Maar Tom Poes was naar een kaart gelopen, die daar aan de muur geplakt hing en gaf geen antwoord. Ook de stationschef bood weinig steun.

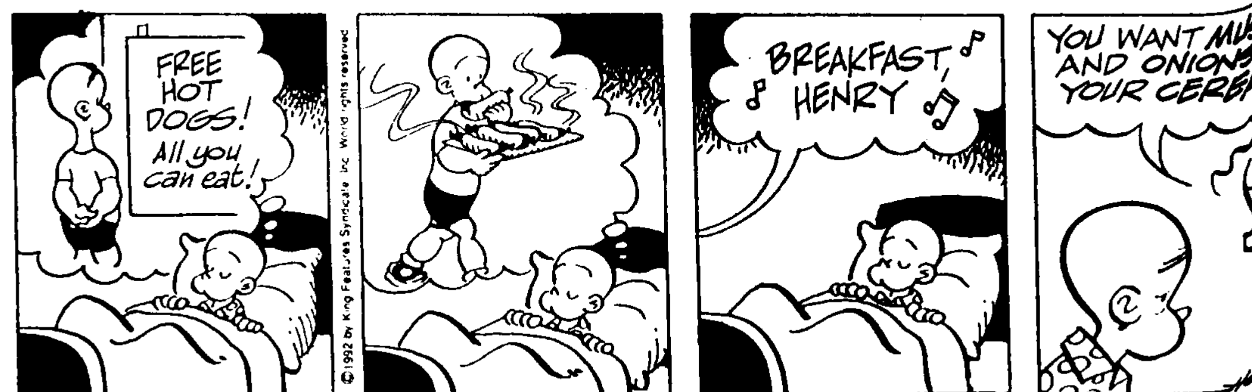
"Hier rijden weinig treinen", sprak hij desgevraagd. "De eerste trein naar Rommeldam gaat pas over vier dagen en de volgende expres naar Basoembo komt volgende week langs".

Heer Bommel wierp een weifelende blik op het putje. Maar hij bedacht dat de dankputters gezegd hadden, dat het de laatste keer geweest was, en nu scheen het hem toe dat er nergens meer hulp te krijgen was.

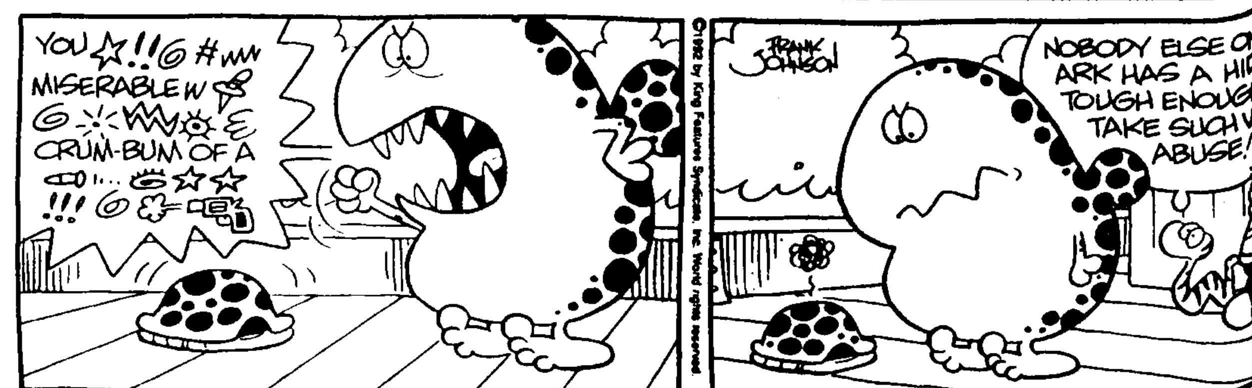
Doch op dat moment wenkte Tom Poes hem.

"Op deze kaart staat de goudmijn Dorado aangegeven!" riep hij. "En weet u waar hij ligt? Vlakbij Basoembo!"

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
... van de artsen van Bandabao (... district) kunnen in spoedgevallen ... 641658 bellen en dan het ...apparaat afluisteren. De ... van de andere districten kunnen ... spoedgevallen de artsenpraktijk van ... eigen huisarts bellen en het ...apparaat zal dan mededelen wie ...doende arts is.

...ERARTS
(...lare patiënten)
... dienstdoende arts belt U tel.: ...625100.

WIJKVERPLEGING

... GELE KRUIS WIJKVERPLE-...
... Maria 17. Tel.: 682344, 682947, ...412 en 682574; geopend vanaf zeven 's morgens tot vijf uur 's middags; ...uur wijkgebouw Bonam: iedere ...dag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; ...: tel.: 687707; Montagne Abao: ...673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; ...weg: tel.: 657508; voor informatie ... zuigelingen- en peuterbureaus kan ... terecht op consultatiebureau Brie-... Tel.: 373584.
...dienst t/m 28 juli: zuster Bernadina. ...686663.

...HTING VAN HET WIT GELE ...IS VOOR GEZINSVERZOR-... 'KWIDO PA FAMIA'
... Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren ..., woensdag en vrijdag van 08.00-... uur; dinsdag en donderdag van ...-16.00 uur.

...TRALE WIJKVERPLEGING
... Gosieweg 15. Tel.: 692231/...; geopend van 07.00-17.00 uur; de ... heeft zuster Remak. Tel.: 682248, ...py 688-0368 b.g.g. 691838.
... Bandabao, Groot Sta Martha 141. ...: 642555; geopend van 14.00-17.00 ...; de wacht heeft zuster Remak. Tel.: ...248.

...AAMKLINIEK RIO CANARIO
...gatweg Noord 43, tel.: 44510, ..., 691683 en 691838; voor infor-... over prenatale zorg en zorg gedu-... en na de bevalling.
...tatiebureau zuigelingen: iedere donde-...rdag van 13.30-16.00 uur.
...sultatiebureau peuters: iedere dins-...vrijdag van 12.30-14.45 uur.

...HTING WIJKVERPLEGING BAN-...BAO
... 35, tel.: 648077/648387; open van ...dag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; ...7.00 uur bereikbaar: zuster Van Her-... Tel.: 642798 b.g.g. 601760.
...tatiebureau: iedere dinsdag van ...-11.00/16.00-20.00 uur.

...DASHON LECHI DI MAMA ...OU
... informatie tel.: 672289, 648225 of ...

APOTHEKEN

NACHTDIENST
...anda
...anda, Winkelcentrum Colon, Tel.: ...634/35.
...
...berg, Socratesstraat 3. Tel.: 613300/...

DIVERSEN

... U hulp nodig bel SOS-lijn ...

...POSTSLUITING
(...oor Groot Kwartier)
...land: voor gewone stukken: maan-..., dinsdag, donderdag en vrijdag om ...30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor ...tekende stukken één uur van tevo-...
...: voor gewone stukken: dinsdag ..., vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om ...45 en 17.00 uur.
... Verenigde Staten en Europa (op zat-...): voor aangetekende en gewone ...ken om 14.45 en 15.45 uur.
... zegelloket is op zaterdag van 07.00-...00 uur open.

...ORAX CENTRUM
... Noorduynweg naast UNA. Tel.: ...
...tijden van maandag t/m vrijdag ...08.00-17.00 uur; op zon- en feestda-... alsmede op werkdagen na 17.00 uur ... spoedgevallen tel.: 686917.

...HTING DIERENBESCHERMING ...ÇAO
...enasiel is open van maandag t/m ... 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; ... van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; ... gesloten.

...RENARTS
... spoedgevallen gelieve te bellen: ... (Veterinaire Dienst) voor de dienst-...de arts.

...DINSDAG
...ERISTENSCHIP
...00-17.00 uur 'Starward' (SJU).
* * * * * * * * * * * * * * * *



TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DINSDAG
17.00 Ora pa Mucha
17.30 Going Great
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
19.00 Tempu pa Dios
19.03 Kushina di Oro met Saida Hernandez
19.30 How Things Work
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: Ti, Ti, Ti
21.00 Olympic
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Vervolg Olympic
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

EURO-TV
(kanaal 76/77)

DINSDAG
19.00 De bal is rond
19.35 NOS Journaal
19.45 Studio Sport
20.35 NOS Laat
21.00 Sluiting.
(woensdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

TBS
(kanaal 85/86)

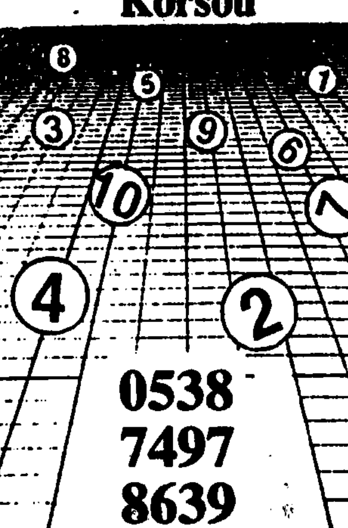
DINSDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 One Day at a Time
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Major League Baseball Houston Astros at Atlanta Braves
22.35 Movie: 'Ulzana's Raid' (1972; Burt Lancaster)
24.35 Movie: 'Gunsmoke: The Bullet' (James Arness)
03.35 Gunsmoke
04.35 All in the Family
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

HBO
(kanaal 82/83)

DINSDAG
...30 When it was a Game
...30 Movie: 'Casey's Shadow' (1978)
...30 Movie: 'Bullseye' (1991)
...30 Movie: 'Dying Young' (1991; ... Roberts, Campbell Scott)
...00 Movie: 'The Naked Gun 2½: ... Smell of Fear' (1991; Leslie ..., Pricilla Presley)
...30 When it was a Game
...00 Movie: 'Virgin High'
... One-Night Stand
... Movie: 'Last Rites' (1988)
...0 Tales from the Crypt
...50 Movie: 'Frantic' (1988).

CBS
(kanaal 74/75)

DINSDAG
...00 Rescue:911
...00 CBS Tuesday Movie



AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scharlooweg z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Banknr. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Banknr. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel: 672000
Fax: 674524

Directie:
Ingrid de Meeyer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isaak (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Jenny Naaktgeboren
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Joe van der School
Redactie: Elli Hebbers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djabie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landemark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Joe de Roo en Victor Hafkamp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 266.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina,
Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204
(na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Nal 16,=, op Aruba Nal 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 26,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Onderzoekcommissie moord Boudiaf: Misdadig omgesprongen met veiligheid

ALGIERS - Het mysterie rond de vraag wie het Algerijnse staatshoofd Mohamed Boudiaf heeft vermoord, is met de publikatie van een officieel rapport niet opgelost. Veeleer is de onduidelijkheid nog toegenomen. Een voorlopige versie van het rapport werd zaterdag vrijgegeven door de speciale commissie die met het onderzoek is belast.

Daarin viel weinig te lezen waaruit op te maken zou zijn dat de moord het werk geweest is van het fundamentalistische Islamitische Reddingsfront (FIS), ook al zou de moordenaar gezegd hebben dat hij handelde uit religieuze overtuiging. Maar des te meer leek het voedsel aan te dragen voor de veronderstelling dat de moord op het staatshoofd op 29 juni het resultaat zou zijn geweest van een zorgvuldig voorbereid complot.

Deze mening werd al eerder gehoord. Zo liet Boudiafs familie al vrijwel direct na de moord weten te geloven dat Boudiaf het slachtoffer was geworden van een samenzwering in de hogere regionen. En wel omdat hij van plan zou zijn geweest korte metten te maken met die corrupte (en machtige) elementen in overheidskringen die in de wandeling de "maffia" worden genoemd. Dit weekeinde dook deze mening opnieuw op. Onder meer in de krant Al Watan die Boudiafs broer Amine Benabderrahmane citeerde: "Mohamed had een voorgevoel omtrent diegenen die verantwoordelijk zijn voor de politieke, economische en sociale stagnatie van Algerije. Hij wilde ze neutraliseren. Het was een race tegen de klok. Als hij drie maanden langer de tijd had gehad, zou er heel wat zijn veranderd. Dat is waarom hij werd neergeschoten. En dat is de hoek waarin de schuldigen moeten worden gezocht."

De verwijzingen van de onderzoekcommissie naar "verwerpelijke en misdadige nalatigheden" bij het hanteren van de veiligheidsvoorschriften liegen er niet om, ook al geeft de commissie niet aan in welke richting men de daders wil zoeken. Zo viel het moment van de moord heel toevallig samen met de eerste keer dat een groep voor speciale opdrachten (GIS) opt-rad om de president te beschermen naast de gebruikelijke presidentiële veiligheidsdienst (SSP). De moordenaar Leabarek Boumaraf behoorde tot deze nieuwe eenheid. Of beter gezegd: Hij was er op het laatste moment met een speciale opdracht aan toegevoegd.

Maar afgezien daarvan was er nog heel wat meer niet in de haak. Zo bleken ten minste drie leden van de SSP-veiligheidsdienst niet op hun post vlakbij de president toen hij werd gedood. Zo schoot een lid van het GIS-team per ongeluk een lid van het veiligheidsteam neer toen deze, na de moord, achter Boumaraf aanging. En zo bleek de presidentiële ambulance geen apparatuur te hebben die werkte en had de chauffeur, die geen medische opleiding had, geen idee van de kortste weg naar het plaatselijke ziekenhuis. Boudiaf was daarom de laatste van de tientallen gewonden die het ziekenhuis bereikte. Zo is het begrijpelijk dat in de pers vastgesteld wordt dat dit alles wijst op verantwoordelijkheid voor deze moord in de hoogste Algerijnse regionen.

NBC
(kanaal 84/85)

DINSDAG
19.30 XXV Summer Olympic Games
22.30 XXV Summer Olympic Games (Cont.).

Politie-inspecteur gedood op Sicilië

CATANIA - Een inspecteur van politie uit Catania op Sicilië is maandag na een schietpartij overleden, zo heeft de politie meegedeeld.

Volgens de eerste uitkomsten van het onderzoek naar de toedracht zou het slachtoffer in een hinderlaag zijn gelopen van personen die mogelijk tot de mafia behoren. De schietpartij deed zich voor aan de rand van deze Oostsiciliaanse stad. De 46-jarige inspecteur Giovanni Lizzio, die de mafia probeerde te bestrijden, werd zwaargewond naar het ziekenhuis van Catania gebracht, waar hij later overleed.

Vakbond Surinaamse leerkrachten:

Corrupte minister moet verdwijnen

PARAMARIBO - De Federatie van leerkrachtenorganisaties in Suriname (FOLS) eist dat minister Cor Pigot van Onderwijs en Volksontwikkeling zijn portefeuille ter beschikking stelt. Het presidium van de Fols heeft van de leden mandaat: actie te voeren om de eis ingewilligd te krijgen.

Pigot is voor de Fols geen toonbeeld meer van "moreel-ethische waarden en normen", als gevolg van frauduleuze handelingen bij het toewijzen van examendrukwerk aan een hem bevriende drukker. Het examenwerk lekte enkele weken geleden uit. Pigot mocht op basis van een motie die door de meerderheid van het parlement werd goedgekeurd, aanblijven. Hij verklaarde tijdens de parlementsvergadering dat hij zijn handen in onschuld waste en dat de inschrijving voor het drukken van het examenwerk door "bevoegde instanties" op zijn ministerie werd afgehandeld.

KUNSTGREPEN

Ondertussen heeft de justitie een onderzoek ingesteld naar "listige kunstgrepen" die als onjuiste informatie aan de regering en het parlement zijn verstrekt bij de aanvraag van import- en deviezenvergunningen voor het papier waarop de examens werden gedrukt. Vice-president Jules Ajodhia zegt dat er beslissingen zijn genomen "die het land schade hebben berokkend".

De toewijzing van deviezen is goedgekeurd door de minister van Handel en Industrie Tjan Gobardhan. Hij zette zijn handtekening onder het aanvragen van bijna 73.000 dollar, terwijl er voor papier ten behoeve van het examenwerk nog geen 2.500 dollar nodig zou zijn geweest.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien en een kleine kans op onweer.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen tien en 28 knopen).

WEEROVERZICHT;
De onstabiliteit en vochtigheid van de aangevoerde lucht boven de Benedenwindse eilanden zal in de komende 24 uur verder toenemen. Hierdoor zullen enkele verspreide buien tot ontwikkeling komen, eventueel vergezeld, van onweer.
Een "tropical wave" dat zich momenteel boven het noordoostelijk deel van het Caribisch gebied bevindt, zal in de komende 24 uur langs de Bovenwindse eilanden heen trekken. Het daarbij behorend slechtweer gebied zal hierdoor, het weer op St. Maarten. Saba en St. Eustatius beïnvloeden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	31	26	0.4
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	1.6
St Eustatius	zwaar bewolkt	32	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	33	27	0.0
Amsterdam	licht bewolkt	12	--	sp
Atlanta	licht bewolkt	33	--	-.-
Bogotá	licht bewolkt	18	--	-.-
Caracas	licht bewolkt	25	--	4.0
Kingston	licht bewolkt	33	--	0.0
Miami	licht bewolkt	33	--	0.0
New York	licht bewolkt	30	--	5.3
Paramaribo	licht bewolkt	32	--	9.0
Port-of-Spain	half bewolkt	31	23	0.9
San Juan	licht bewolkt	32	24	sp
Santo Domingo	licht bewolkt	33	--	-.-

DANKBETUIGING

Aan allen die op de één of andere wijze hun medeleven hebben getoond bij het overlijden en de begrafenis van hun moeder

JOHANNA MARIA ROMER-GORSIRA

betuigen haar kinderen hierbij hun oprechte dank. Voor haar zielerust zal op woensdag 29 juli a.s. om 6.00 uur 's avonds een Heilige Mis worden opgedragen in de kapel van Klooster Alverna.

GRADISIMENTU I PARTISIPASHON

Yunan i famianan di defuntu

JUAN FRANCISCO MERCELINA

ta gradisí tur esnan ku di un òf otro manera, a mustra atenshon durante di malu, morto i entiero di e defuntu, tambe na tur esnan ku a manda krans, flor i telegram. Boso kompaño tabata un konsuelo grandi pa nos.

Nos gradisimentu ta bai na Dr. de Lannoy, Dr. Rolfast i Zusternan di Wit Gele Kruis.

Alabes nos ta partisipá ku lo tin tres Santu Sakrifisio di misa na Misa di Koraal Specht pa 7'or di anochi, Dianan:
djamars **28 di yùli**
djaweps **30 di yùli**
djasabra **1 di ougùstùs.**

ALM
ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ

With great sorrow we announce the sudden death of our colleague and friend

ISAAC ANTONIO DA COSTA GOMEZ

In his lifetime Duty Station Manager at Hato Airport.

He was an outstanding employee in service of ALM since February 24, 1969.

His brotherly spirit and friendly nature will remain with us forever.

MAY QUITO REST IN PEACE.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze vriend en collega

ISAAC DA COSTA GOMEZ

Hij ruste in vrede.
M. Suydon en familie
M. Del Prado
M. Carolina.

Dankbaar voor alles wat zij voor ons en alle anderen heeft betekend, geven wij met droefheid kennis dat op 26 juli 1992, na een kortstondig ziekbed rustig is ingeslapen, onze lieve Maai,

THERESIA (TREES) MARIA JOHANNA BRINKMAN - VELTMAN

op de leeftijd van 65 jaar.

Weduwe van Wim Brinkman

Eersel	: **Riny en Peter Nijsen - Brinkman, Tanja**
Aruba	: **Yvonne en Hein v.d. Putten - Brinkman, Katinka**
Aruba	: **Guus Brinkman en Joyce**
Eindhoven	: **Trees Brinkman en Henk**
Aruba	: **Frans en Anne Brinkman - Armstrong.**

Condoleance adres: **N. Sichmansstraat 37-A 5521 TK, Eersel, Nederland.**

De begrafenis vindt plaats op 31 juli 1992, te Eindhoven, Nederland.

Geen serieuze kanshebbers bij presidentsverkiezingen in Tsjechoslowakije

PRAAG - Drie kandidaten doen donderdag een gooi naar het presidentschap van het op een opdeling afstevenende Tsjechoslowakije. Dat heeft de persdienst van het Tsjechoslowaakse parlement maandag bekend gemaakt.

De 56-jarige landbouwingenieur Marie Kristova liet maandag weten aan de derde ronde van de presidents- verkiezingen mee te doen. Zij is lid van de links georiënteerde liberaal-sociale unie (LSU) en afkomstig uit Moravië. Kristova voegt zich bij de rechts-radicale republikein Zdenek Prochaska en de eveneens rechts van het politieke midden opererende Zdenek Pinta, die zich al eerder kandidaat hadden gesteld.

Waarnemers verwachten dat geen van de kandidaten donderdag voldoende stemmen weet te behalen om tot president te worden gekozen. Het ambt wordt in dat geval, met het oog op de naderende scheiding van de federatie die voor eind september staat gepland, waarschijnlijk afgeschaft.

Sinds kort kent Curaçao een nieuw makelaarskantoor. Het heet Landmark Real Estate en is gevestigd in het ITC, met een dependance in het Amsterdamse "Atrium". Het is de filosofie van Landmark Real Estate om het aan- en verkoopproces in goede banen te leiden, waarbij de adviserende rol van de makelaar gewenst is.

LANDMARK KOMT MET NIEUWE HUIZEN

Steeds vaker zien wij dat de makelaar bij onroerend goed is betrokken als adviseur en niet meer alleen als bemiddelaar. Een unieke combinatie, van adviseren èn begeleiden, waardoor bij een transactie verder gekeken kan worden dan alleen maar naar de aan- of verkoop van een pand. Zo verricht Landmark ook taxaties, regelt (indien u dat wenst) alle bijkomende verzekeringen en kent de juiste weg voor een passende hypotheek. Neem nu zelf de proef op de som, als u gesteld bent op een persoonlijke en effectieve aanpak bij de aan- of verkoop van uw pand en bel voor een vrijblijvende afspraak. Of bestel een van onze (gratis) brochures: 'Landmark Aankoopplan' en 'Landmark Verkoopplan'.





Herman Kloes

Landmark Real Estate gaat heel secuur te werk bij de verkoop van de haar aangeboden huizen. Er wordt door ons eerst naar alle facetten van het pand gekeken zoals de historie, de staat van onderhoud, de ligging en de uitstraling. Na alle relevante informatie betreffende o.a. grootte en eigendom te hebben verzameld, zetten wij ons voor de volle 100% in voor de verkoop, waarbij voornoemde gegevens (inclusief foto-materiaal en tekeningen) aan de aspirant koper ter inzage worden aangeboden. Mocht deze manier van werken u aanspreken, of wilt u informatie over de panden uit onze portefeuille, belt u ons dan op en vraagt u naar de heer Cieraad of Kloes.



Henk Cieraad

Representatief kantoor houden

Gelegen aan de rondweg om Willemstad: Grote vrijstaande (kantoor) villa op ca. 3500 m2 eigen grond. De Schottegatweg Oost kenmerkt zich door de aanwezigheid van gerenommeerde bedrijven en kantoren. Ruim voldoende parkeergelegenheid op eigen terrein. Ook toegankelijk via de Scalaweg aan de achterzijde van het perceel. Verder * vrijstaand gastenverblijf (60 m2) met zitkamer en slaapkamer, keuken en douche. Indeling van de villa: * representatieve hal * 4 grote kamers van respectievelijk 70 m2, 35 m2, 14 m2 en 27 m2. Verdieping: * 3 kamers van 40 m2, 30 m2 en 26 m2 en 2 badkamers. De villa is momenteel in gebruik als woonhuis. Bebouwd oppervlak 500 m2, bouwjaar 1958/1959.

Vraagprijs Ang. 1.700.000,- k.k.

SCHOTTEGATWEG OOST 32

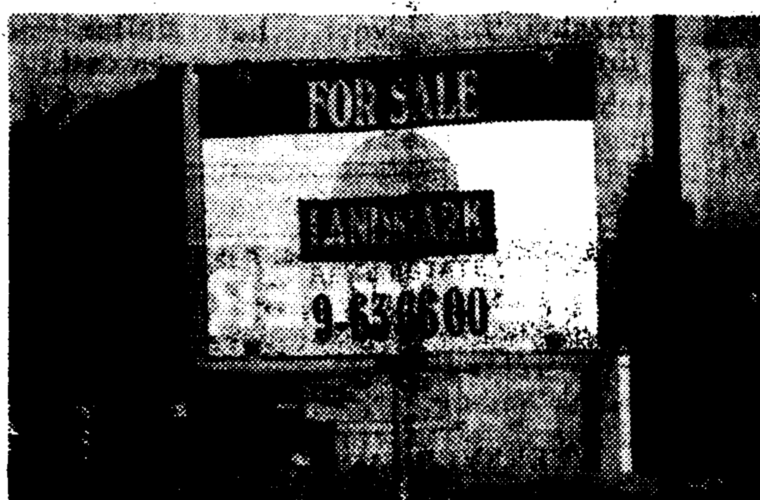


CAS GRANDI Z 150

Een woning die alle superlatieven overtreft!

Tot in de kleinste details afgewerkte uitermate luxueuze villa met rond zwembad en werkelijk schitterende landscaping. Onder architectuur gebouwd. Geheel ommuurd, inpandige garage voor 2 auto's. Perceelsoppervlakte: 1880 m2, bouwjaar 1991. Indeling o.m. * halfronde woon- zitkamer met groot terras. * De keuken is de droom van iedere vrouw: Zeer luxe met alle denkbare apparatuur. * 3 slaapkamers van 35 m2, 21 m2 en 10 m2 * 2 badkamers met marmer motief afgewerkt.

Prijs nader overeen te komen



KAYA JAN THIEL 1

Prime spot

Jan Thiel is één van de vooraanstaande woonwijken op Curaçao. Schitterend gelegen, hoog en op de wind: 1340 m2 eigen grond voor de bouw van een vrijstaande villa of bungalow. Het perceel heeft naar alle kanten toe een panoramisch uitzicht, tot aan zee toe!! De ligging en de mogelijkheid tot bebouwing garanderen een optimale privacy.

Vraagprijs NAf. 282.500,- k.k.



T INWEG 19

Uitermate geschikt voor dubbele bewoning of kantoor aan huis

Gelegen in veilige buurt. Indeling begane grond * zitkamer * pantry * 2 grote slaapkamers * 2 badkamers. Eerste verdieping * grote woon- eetkamer (67 m2) met wet-bar * aparte zitkamer * luxe keuken * 2 grote slaapkamers met ingebouwde kasten * 2 complete badkamers. Verder grote porch alsmede balkon aan de voorzijde. 1090 m2 eigen grond. Bouwjaar 1984

Vraagprijs NAf. 775.000,- k.k.

INTERNATIONAL TRADE CENTER (ITC)
TRADE MART II -12, CURAÇAO
FAX: 63 64 00

LANDMARK

REAL ESTATE N.V.

TEL.: 63 66 00

MAKELAARS VAN GOEDEN HUIZE.

Affiliated with CITCO-Group Limited and Joseph Elburg Makelaars BV, Amsterdam; member NVM and FIABCI. Chamber of Commerce LRE Landmark Real Estate 59270